

# A&L

Aluminium  
Alloys  
Pressure Diecasting  
Foundry Techniques

**metef**

DECEMBER 2022

6

## Aluminium for the green transition

### Compes, fifty years of extrusion dies and more

An interview with the three partners who run the company: Mario Pedersoli, Vincenzo Giacomelli and Angelo Gustinelli

### Compes, cinquant'anni di matrici per l'estrusione e non solo

Intervista con i tre soci che guidano l'azienda: Mario Pedersoli, Vincenzo Giacomelli and Angelo Gustinelli

**WEAREAM, we are additive manufacturing**  
*WEAREAM, la manifattura additiva siamo noi*

**Metef and SAIE together for aluminium in construction**  
*Metef e SAIE insieme per l'alluminio in edilizia*





**HAITIAN**  
MM ITALY

INDUSTRIA 4.0

ALLCREATIVE.AGENCY

# HAITIAN DIE CASTING MACHINES

Soluzioni efficienti per pressofusione



Hall 11 booth 11F55

29/31 MARCH 2023  
BOLOGNA ITALY  
13<sup>th</sup> edition

**metef**

METALS, EXTRUSION, FOUNDRY

## ALUMINIUM FOR THE GREEN TRANSITION

INTERNATIONAL EXPO FOR:

- ▶ TECHNOLOGICAL INNOVATION
- ▶ ECO-SUSTAINABILITY
- ▶ CIRCULAR ECONOMY
- ▶ MANUFACTURING COMPETITIVENESS
- ▶ ENERGY SAVING
- ▶ INDUSTRIAL TRANSITION



Project and management

in collaboration with

At the same time with



WWW.METEF.COM



DIRECT CONTACT: Tel. +39 030.9981045 - info@metef.com

PRODUZIONE DI ESTRUSI E  
TRAFILATI IN LEGHE DI ALLUMINIO

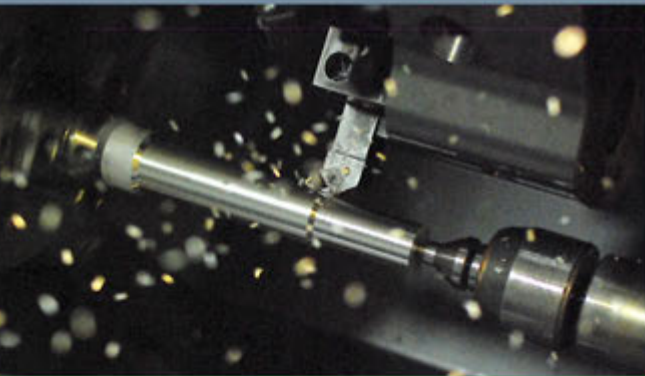
PRODUCTION OF EXTRUDED PROFILES  
AND DRAWN BARS IN ALUMINIUM ALLOYS



ALUMINIUM WITH TECHNOLOGY

# EURAL

BARRE TRAFILATE IN LEGHE DI  
ALLUMINIO AD ALTA VELOCITA'  
DRAWN BARS IN FREE-CUTTING  
ALUMINIUM ALLOYS



2033 & 2077 & 6026<sup>LF</sup>  
**LEAD FREE**

LEGHE AD ALTA  
LAVORABILITA'  
SENZA PIOMBO



PROFILATI SPECIALI  
CALIBRATI PER  
APPLICAZIONI  
PNEUMATICHE  
SPECIAL CALIBRATED  
PRODUCTS FOR  
PNEUMATIC AND  
HYDRAULIC APPLICATIONS

PROFILATI A DISEGNO PER  
APPLICAZIONI INDUSTRIALI  
TAILOR-MADE SECTIONS  
FOR INDUSTRIAL  
APPLICATIONS

TUBI ESTRUSI  
EXTRUDED TUBES

**EURAL GNUTTI S.p.A**  
25038 Rovato (BS) Italy  
Via S. Andrea, 3  
Ph. +39 030 7725011  
eural@eural.com  
www.eural.com

**Eural USA Inc.**  
212 West Washington St.  
Unit 1108  
60606 Chicago, IL - USA  
usa@eural.com  
Ph. +1 (312) 888.05.78

**Eural Deutschland GmbH**  
Friedrichstrasse 15  
D-70174 Stuttgart  
Germany  
germany@eural.com  
Ph. +49 (173) 6155362



# A&L

Aluminium  
Alloys  
Pressure Diecasting  
Foundry Techniques

DECEMBER 2022

6

ISSN 1122-1429

In This Issue  
*In questo numero*

## Summary / Sommario

**Compes, fifty years of extrusion dies and more**  
*Compes, cinquant'anni di matrici per l'estrusione e non solo*  
*by Alberto Pomari*

12



**Assofond, 36th National Foundry Congress**  
*Assofond, 36° Congresso nazionale di fonderia*  
*by Alberto Pomari*

26



**Riccardo Ferrario is 2022 Eurostar winner for Innovation**  
*Riccardo Ferrario vincitore del premio Eurostar 2022 per l'innovazione*  
*by Roberto Guccione*

36



**The Amafond annual convention in Brescia**  
*Il convegno annuale di Amafond a Brescia*  
*by Mario Conserva*

20



**WEAREAM, we are additive manufacturing**  
*WEAREAM, la manifattura additiva siamo noi*  
*by Mario Conserva*

32



**AITAL 2022 General Assembly**  
*Assemblea generale AITAL 2022*  
*by Alberto Pomari*

40



**10 years of Bühler Brescia**  
*Dieci anni di Bühler Brescia*  
*by Alberto Pomari*

42



**Metef and SAIE together for aluminium in construction**  
*Metef e SAIE insieme per l'alluminio in edilizia*  
*by Roberto Guccione*

52



**System Piega, the ventilated facade by Decoral Group with high environmental performance**  
*System Piega, la facciata ventilata di Decoral Group ad alte prestazioni ambientali*

**The "Serpent d'Océan", a large sea serpent made entirely of aluminium**  
*Il "Serpent d'Océan" interamente in alluminio*  
*by Alberto Pomari*

**Pressofusioni Sebine and Greencasting, the results of the new temperature control strategy**  
*Pressofusioni Sebine e Greencasting, i risultati della nuova strategia di termoregolazione*  
*by Antonella La Seta*

48



**Ponzi, focus on sustainability and energy saving**  
*Ponzi, focus sulla sostenibilità e il risparmio energetico*

58



**Profilati Group & EKU Systems at the 55th edition of SAIE**  
*Profilati Group & EKU Systems al 55° SAIE*

59

NEWS 66, 68, 70, 71



DIES PREHEATING FURNACES



NITRIDING FURNACES



ALBAPLANT is a company specialized in the production of industrial furnaces; it designs and produces furnaces and heat treating lines. ALBAPLANT supplies high reliability and technological-advanced products, with very high flexibility. ALBAPLANT know how has been tested on more than a thousand of furnaces.



## INDUSTRIAL FURNACES & HEAT TREATMENT TECHNOLOGIES

ALBAPLANT S.r.l. - Via Alessandro Volta, 11 - 20042 Pessano con Bornago (Milano) ITALY  
Phone: +39 02 92111047 | [info@albaplantsrl.it](mailto:info@albaplantsrl.it) | [www.albaplantsrl.it](http://www.albaplantsrl.it)

## A year to remember, the aluminium industry in a world in upheaval

*Between real and attempted market distortions, the voice of consumers is heard; significant progress in the decarbonisation process, while confidence in the green light metal is growing*

Dear friends and colleagues, 2022 has been a difficult year, for our aluminium sector as well. Having overcome the critical phase of the pandemic, we thought a recovery was in the cards, a rebalancing between supply and demand, an overcoming of the critical supply of raw materials. Instead, the Russian-Ukrainian conflict was triggered, with international tensions, energy costs, rapid speculation and fears of recession. In this overall context, I would like to talk about some of the issues of particular interest to our market which have (re)surfaced in particular in recent months.

Among the issues on the table, trade barriers on raw material are an artefact of yesteryear, supported by organised lobbies against the less organised aluminium consumers, small and medium-sized companies that do not have pressure groups and patron saints in Brussels. Unnecessary trade barriers, such as the duty on raw aluminium, distort our economy, increase the cost of raw material, and are a brake on the competitiveness of our downstream processing, transformation, and employment companies. Raw aluminium is a commodity that must be imported into the EU to cover downstream needs - we are dependent, as is well known, for more than 80% of the primary metal. In the interests of the supply chain, it is clear that we must get rid of that, so that our economy can grow and our community prosper, reducing a cost that is artificially increased without reason.

For years we have been fighting with A&L magazine to defend this industry and to voice the interests of the segment, which in Italy and Europe has a rich fabric of small and medium-sized processors and users. It is therefore a source of pride for us to underline that something is moving, and that at last someone has given us satisfaction. The European Commission and the EU member states have heard the opinions of numerous insiders and industry representatives, including ours. Our call, that of five European aluminium processors' and consumers' organisations, to oppose the threats of bans, high tariffs or sanctions on aluminium imported from a non-EU country, measures that would have represented a serious and vital threat to the European downstream aluminium industry. The industry groups that signed our document are the Federation of Aluminium Consumers in Europe (FACE), the German Federal Association for Economic Development and Foreign Trade (BWA), the Italian Association of Foundry Suppliers (Amafond), the Italian National Association of Steel, Metals, Scrap, Hardware (Assofermet) and the Italian Foundry Association (Assofond). The acceptance of the appeal is an excellent signal for the supply chain of our metal and for the weight that consumers can have to

defend the solid know-how grown in over 140 years of aluminium in Italy and the EU, for a future of growth for companies, to help decision-makers make choices useful for the growth of a valuable and complex supply chain.

Things are moving on the Old Continent and, in some ways, there is reason for hope. The first is the creation of a hydrogen pipeline between Portugal, Spain and France. H2MED should be operational by 2030, cost between EUR 2 and 3 billion and financed by 50% by European funds. The transport of 2 million tonnes of hydrogen per year should contribute to making our continent more energy independent and greener, greener, with possible prospects very different from those of today for the future of primary aluminium production in the old Europe. Also on 'green' issues: the European Union is moving forward on the Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM), which will soon come into force for the aluminium, iron, steel, cement, fertiliser, and power generation sectors, and the Emissions Trading Scheme (ETS), which limits the CO2 emissions of some 10,000 factories and power plants, allowing those with excess credits to make a profit by selling their carbon dioxide permits on the market. These two very important issues are shaping the rules for our and many other European industries. There is still a profound debate underway, however it is very clear to everyone that with the new climate regulations a truly new industrial strategy in Europe will be needed. For the former, it has been decided to start applying as early as 2023, while for the latter, they have expanded it to include maritime emissions and waste incineration. The reformed scheme gives a clear signal to European industry that it pays to invest in green technologies.

The final point I would like to make here concerns the strong positive signals for the growing use of aluminium produced with low-carbon technologies and processes by the global automotive industry. It is the recognition that not all metal, primary or secondary, is the same and that therefore it is necessary to reward those who produce and use aluminium with the lowest carbon footprint. It is to be hoped that other segments of the industry will follow the automotive choices.

Happy aluminium to everyone!



mario.conserva@edimet.com



## Un anno di alluminio da ricordare in un mondo in sobbuglio

*Tra distorsioni di mercato reali e tentate, si fa sentire la voce dei consumatori; rilevanti progressi nel percorso di decarbonizzazione, mentre cresce la fiducia nel metallo leggero verde*

Cari amici e colleghi,  
Il 2022 è stato difficile, anche per il nostro settore alluminio; superata la fase critica della pandemia, si pensava a una ripresa, a un riequilibrio tra domanda e offerta, ad un superamento delle criticità d'approvvigionamento di materie prime; si è invece innescato il conflitto russo-ucraino con tensioni internazionali, costi energetici, speculazioni a raffica e timori di recessione, e in questo contesto generale, vorrei sottolineare alcuni dei problemi sul tappeto di particolare interesse per il nostro mercato.

Cominciamo dalle barriere commerciali sulla materia prima: un reperto d'altri tempi sostenuto da lobby organizzate contro il popolo meno organizzato dei consumatori di alluminio, piccole e medie aziende che non hanno gruppi di pressione e santi protettori a Bruxelles. Le barriere commerciali inutili, come il dazio sull'alluminio grezzo, un bene che deve essere importato in UE per coprire il fabbisogno del downstream - siamo dipendenti come noto per oltre l'80% del metallo primario - provocano distorsioni sulla nostra economia, aumentano il costo della materia prima, sono un freno alla competitività delle nostre imprese di trasformazioni, lavorazioni ed impiego a valle. Negli interessi della filiera, è chiaro che dobbiamo lavorare affinché la nostra economia possa crescere e la nostra comunità prosperare, riducendo un costo maggiorato in modo artificiale e senza ragione.

Da anni ci battiamo per difendere questa industria e dare voce agli interessi del segmento che in Europa e in Italia conta un ricco tessuto di piccole e medie aziende di trasformatori e utilizzatori; è quindi motivo di orgoglio sottolineare che qualche cosa si sta muovendo, e che finalmente qualcuno ci ha dato soddisfazione, accogliendo l'esortazione alla Commissione Europea ed agli Stati membri dell'UE di numerosi soggetti addetti ai lavori, tra cui anche la nostra, quella di cinque organizzazioni europee di trasformatori e consumatori di alluminio, ad opporsi alle minacce di divieti, tariffe elevate o sanzioni sull'alluminio di importazione da un paese extra UE, misure che avrebbero rappresentato una minaccia seria e vitale per l'industria europea a valle dell'alluminio.

I gruppi firmatari del nostro documento sono la Federazione dei Consumatori di Alluminio in Europa (FACE), l'Associazione Federale Tedesca per lo Sviluppo Economico e il Commercio Estero (BWA), l'Associazione Italiana dei Fornitori di Fonderie (Amafond), l'Associazione Nazionale Italiana di Acciai, Metalli, Rottame, Ferramenta (Assofermet) e l'Associazione Italiana Fonderie (Assofond). L'accoglimento dell'appello è un ottimo segnale per la filiera del nostro metallo e per il peso che i consumatori

possono avere nel difendere il solido know-how cresciuto in oltre 140 anni di alluminio in UE e in Italia, per un futuro di crescita alle imprese e per aiutare i decisori a fare delle scelte utili alla crescita di una filiera preziosa e complessa. Sul fronte della fondamentale questione energetica, centrale per il segmento alluminio, sono arrivati dall'Europa in questi ultimi tempi segnali interessanti per la costruzione di un idrogenodotto tra Portogallo, Spagna e Francia, che dovrebbe essere operativo entro il 2030; costerà tra due e tre miliardi di euro e sarà finanziato al 50% da fondi europei. Il trasporto di due milioni di tonnellate di idrogeno l'anno dovrebbe contribuire a rendere il nostro continente più indipendente sotto gli aspetti energetici e naturalmente più verde, con possibili prospettive ben diverse da quelle di oggi per il futuro della produzione di alluminio primario nella vecchia Europa.

Sempre sulle tematiche verdi, che esaltano le peculiarità del nostro metallo, l'Unione Europea sta procedendo spedita nell'approfondimento delle possibili soluzioni sul Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM), che entrerà presto in vigore per i settori dell'alluminio, ferro, acciaio, cemento, fertilizzanti, generazione di energia elettrica, e sull'Emissions Trading Scheme (ETS), che limita le emissioni di CO<sub>2</sub> di circa 10.000 fabbriche e centrali elettriche, consentendo a chi ha crediti in eccesso di realizzare un profitto vendendo i loro certificati di anidride carbonica sul mercato. Questi due importantissimi argomenti stanno plasmando le norme per la nostra e molte altre industrie europee. C'è tuttora un profondo dibattito in corso, è comunque chiarissimo a tutti che con le nuove normative sull'ambiente servirà in Europa una strategia industriale veramente nuova. In particolare riguardo al CBAM è stato deciso di cominciare ad applicarlo con gradualità sin dal 2023, mentre per il secondo ne hanno ampliato le competenze in modo da includere le emissioni marittime e l'incenerimento dei rifiuti. Lo schema riformato afferma comunque il chiaro segnale che chi inquina dovrà pagare e che all'industria europea conviene investire in tecnologie verdi.

Concludo infine con i forti segnali positivi per le prospettive di crescente impiego da parte dell'industria dell'auto mondiale di alluminio prodotto con tecnologie e processi a basse emissioni di carbonio.

E' il riconoscimento che non tutto il metallo, primario o secondario, è uguale e che quindi occorre premiare chi produce e impiega l'alluminio con la minor impronta di carbonio.

C'è da sperare che altri segmenti dell'industria seguano le scelte dell'automotive.

Auguri per un miglior nuovo anno e buon alluminio a tutti!

## On the Cover / In Copertina



C.O.M.P.E.S. Spa, an acronym for *Costruzione Matrici Per l'Estrusione* (Construction of Extrusion Dies), turns fifty this year. Founded in 1972, Compes is today one of the most active and important companies in the world for the production of dies for aluminium extrusion (more than 15,000 per year) and a leader in the supply of large size dies, with a diameter of more than 600 mm, used in large presses over 5,000 tons. Compes has been based in Rodengo Saiano (Brescia) since 1977. The plant occupies a total area of 28 thousand square metres, of which about 16 thousand are indoors. The company has established a solid presence on foreign markets over the years, with three operating companies in Canada, France and Germany. Today, the Compes Group has a turnover of around 55 million euros a year (over 65% of turnover is export-related), with a total of 340 employees, 245 of whom work in Italy, 65 in Canada, 20 in France and about ten in Germany. At the Rodengo Saiano headquarters, we met the three partners who run Compes: Enzo Giacomelli and Mario Pedersoli, both Directors, and President Angelo Gustinelli.

*C.O.M.P.E.S. Spa, acronimo di Costruzione Matrici Per l'Estrusione, compie quest'anno cinquant'anni. Fondata nel 1972, Compes è oggi una delle aziende più attive e importanti al mondo per la produzione di matrici per l'estrusione di alluminio (oltre 15.000 l'anno), con il primato nella fornitura di matrici di grandi dimensioni, con diametro superiore a 600 mm, utilizzate nelle grandi presse da oltre 5.000 tonnellate. Dal 1977 la sede di Compes si trova a Rodengo Saiano (Brescia). Lo stabilimento occupa un'area complessiva di 28 mila metri quadri, di cui circa 16 mila coperti. L'azienda ha costruito nel corso degli anni una solida presenza nei mercati esteri, con tre società operative in Canada, Francia e Germania. Oggi il Gruppo Compes fattura circa 55 milioni di euro l'anno (oltre il 65% del fatturato è legato all'export), con 340 dipendenti totali, di cui 245 in Italia, 65 in Canada, 20 in Francia e una decina in Germania. Nella sede di Rodengo Saiano abbiamo incontrato i tre soci che dirigono Compes: Enzo Giacomelli e Mario Pedersoli, entrambi Amministratori, e il Presidente Angelo Gustinelli.*

# A&L

Rivista ufficiale di:

Anno MMXXII – Dicembre 2022 n. 6

Publicazione iscritta al n. 43 del registro di cancelleria del Tribunale di Milano, in data 25/02/2015.

Editore:

© **PubliTec**

Via Passo Pordoi 10 - 20139 Milano  
Tel. +39 02 535781 - fax +39 02 56814579  
PubliTec S.r.l. è iscritta al Registro degli Operatori di Comunicazione al n. 2181 in data 28 settembre 2001.

Questa rivista le è stata inviata tramite abbonamento. Le comunichiamo, ai sensi del Dlgs 196/2003, articolo 13, che i suoi dati sono custoditi con la massima cura e trattati al fine di inviare questa rivista o altre riviste da noi edito o per l'inoltro di proposte di abbonamento.

Ai sensi dell'art. 7 della stessa Legge, lei potrà rivolgersi al titolare del trattamento, al numero 02 53578.1, chiedendo dell'ufficio abbonamenti e diffusione, per la consultazione dei dati, per la cessazione dell'invio o per l'aggiornamento dei dati.

Titolare del trattamento è PubliTec S.r.l.  
- Via Passo Pordoi 10 - 20139 Milano.

La riproduzione totale o parziale degli articoli e delle illustrazioni pubblicati su questa rivista è permessa previa autorizzazione. Non si assume responsabilità per le opinioni espresse dagli Autori degli articoli e per i contenuti dei messaggi pubblicitari.

**Direttore Responsabile:**

Mario Conserva  
direzione\_AL@publitec.it

**Direttore Tecnico:**

Giuseppe Giordano  
tecnico\_AL@publitec.it

**Direttore Marketing:**

Alberto Pomari  
marketing\_AL@publitec.it

**Responsabile di Redazione:**

Roberto Guccione  
redazione\_AL@publitec.it

**Hanno collaborato a questo numero:**

Antonella La Seta, Alberto Pomari

**Produzione, impaginazione, pubblicità:**

Cristian Bellani  
Tel. +39 02 53578303  
c.bellani@publitec.it

**Segreteria Vendite:**

Giusi Quartino  
Tel. +39 02 53578205  
g.quartino@publitec.it

**Organizzazione Commerciale:**

Luisa Inganni  
Cell. 344 3870670  
Tel. +39 030 9981045  
luisa.inganni@metef.com  
PubliTec S.r.l.  
Riccardo Arlati, Marino Barozzi,  
Mario Bernasconi, Giorgio Casotto,  
Marco Fumagalli, Gianpietro Scanagatti

**Ufficio Abbonamenti:**

Irene Barozzi  
Tel. +39 02 53578204  
abbonamenti@publitec.it

Il costo dell'abbonamento annuale è di Euro 63,00 per l'Italia e di Euro 120,00 per l'estero. Per abbonarsi alla rivista collegarsi al sito [www.aluminiumandalloys.com](http://www.aluminiumandalloys.com)

Prezzo di una copia Euro 2,60 - Arretrati Euro 5,20

**Stampa:** Grafica FBM - Gorgonzola (Mi)

**Traduzioni:** Claudio Dorigo (Mi)

Dichiarazione dell'editore:

La diffusione di questo fascicolo (carta + on-line) è di 12000 copie.

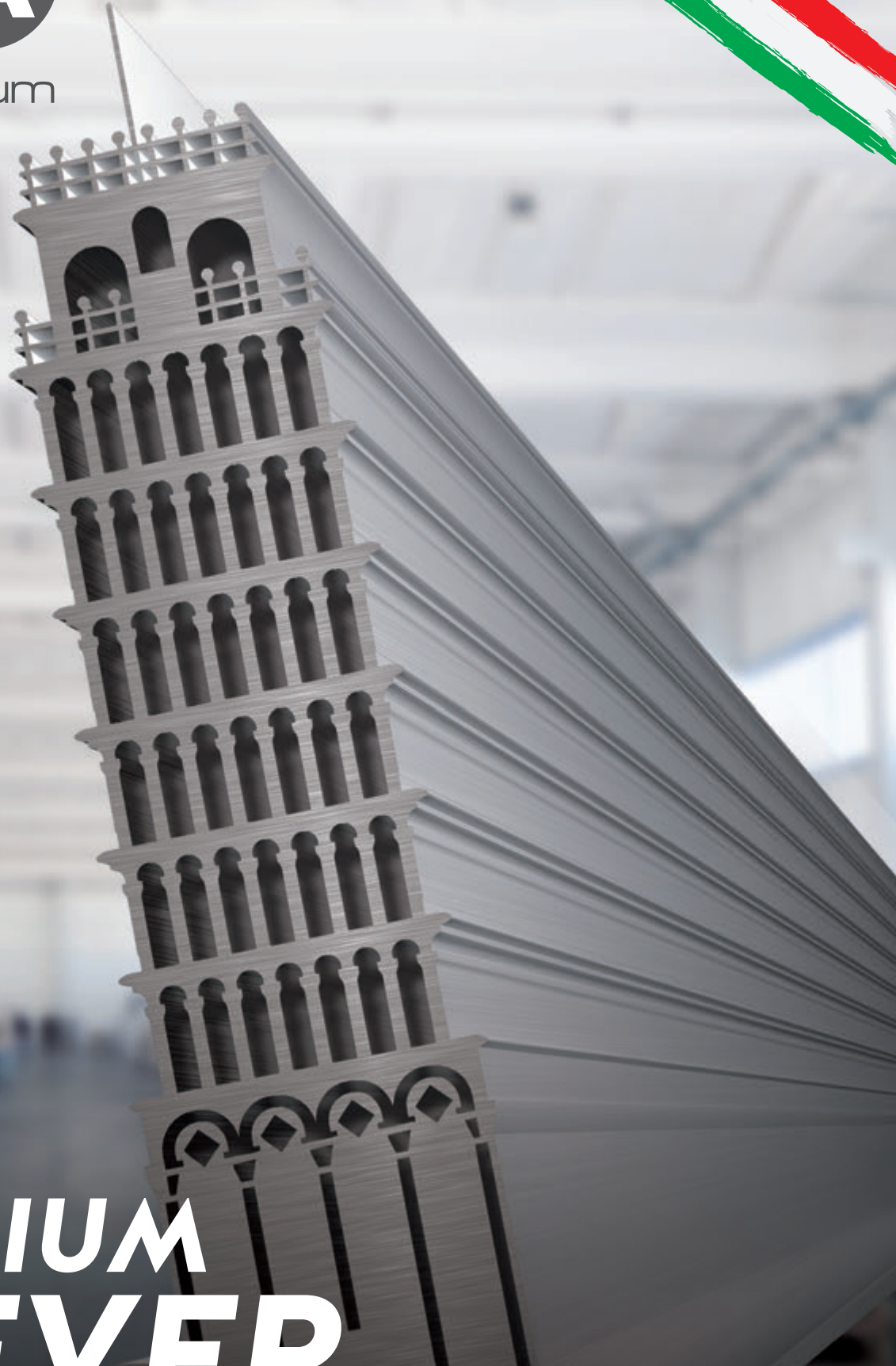


## QUALE PROFILO AVRÀ IL VOSTRO FUTURO?

Ogni giorno le Trafilerie Alluminio Alexia, nel più moderno stabilimento d'Europa, estrudono più di 100 tonnellate di billette di alluminio trasformandole in profilati e semilavorati perfetti in leghe di alluminio leggere, normali o speciali. I nostri profilati di alluminio sono destinati a diversi campi di utilizzo, dall'uso meccanico, a quello automobilistico e trasporto pesante. Nel campo serramentistico e nel campo dell'arredamento con profilato a disegno e al componente tecnologico di mille applicazioni industriali. È il nostro alluminio. È la nostra passione. Fatela vostra, adesso.

**H T A**

High Tech Aluminium



**ALUMINIUM  
FOREVER**

HTA S.P.A. - Via Bass, 1/3 - Z.I. Gello - 56025 Pontedera (PI) - Italy - [info@hta-aluminium.it](mailto:info@hta-aluminium.it)

# Contents / Contenuti

<b>A</b>		
<b>A&amp;T</b> .....	<b>67</b>	
AITAL.....	40	
<b>ALBAPLANT</b> .....	<b>5</b>	
<b>ALCOM ALLUMINIO</b> .....	<b>47</b>	
AMAFOND.....	20	
AQM.....	32	
ASSOFOND.....	26	
<b>B</b>		
<b>B2B INDUSTRY</b> .....	<b>72</b>	
BOLOGNAFIERE.....	52	
BÜHLER BRESCIA.....	42	
<b>C</b>		
<b>CARL ZEISS</b> .....	<b>19</b>	
<b>CLIMAT</b> .....	<b>37</b>	
<b>CO.M.P.ES.</b> .....	<b>1<sup>st</sup> Cover, 12, 35</b>	
<b>CSMT</b> .....	<b>32, 46</b>	
<b>D</b>		
DECORAL GROUP.....	60	
<b>E</b>		
<b>EURAL GNUTTI</b> .....	<b>2</b>	
<b>F</b>		
<b>FACE</b> .....	<b>62-63</b>	
<b>FARO CLUB</b> .....	<b>61</b>	
<b>G</b>		
GEFOND.....	48, 70	
<b>H</b>		
<b>HAITIAN</b> .....	<b>2<sup>nd</sup> Cover</b>	
<b>HTA</b> .....	<b>10</b>	
<b>HYDRO ALUMINIUM</b> .....	<b>4<sup>th</sup> Cover, 68</b>	
<b>I</b>		
IDRA.....	36	
<b>INDUSTRIAL FRIGO</b> .....	<b>3<sup>rd</sup> Cover</b>	
<b>M</b>		
<b>MECCANICA PIERRE</b> .....	<b>25</b>	
MECSPE.....	52	
<b>METEF 2023</b> .....	<b>1, 52</b>	
<b>MM AUTOMOTIVE</b> .....	<b>39</b>	
<b>N</b>		
<b>NEX LINE</b> .....	<b>11</b>	
<b>P</b>		
PELLINI.....	58	
PONZI.....	58	
PRESSOFUSIONI SEBINE.....	48	
PROFILATI.....	59	
<b>S</b>		
SENAF.....	52	
<b>T</b>		
<b>TEXPACK</b> .....	<b>29</b>	
<b>TRAFILERIE ALLUMINIO ALEXIA</b> .....	<b>9</b>	
<b>W</b>		
WEAREAM.....	32	

## PRODUCTION & MACHINING OF ALUMINIUM BARS

Machining of aluminium profiles  
Cutting - Cnc milling - Punch pressing  
Including painting, anodizing, assembly, packaging



**NEX LINE srl**  
Chiari (BS) - Italia  
Tel +39 030 7751611  
Website [www.nexline.com](http://www.nexline.com)





ANNIVERSARY  
1972 - 2022



# Compes, Fifty Years of Extrusion Dies and More

*Over 15,000 dies produced each year and an unquestioned European leadership in large size dies which equip the latest generation of maxi presses. The story of Compes is all about people who, with commitment, harmony and hard work, in fifty years have created and developed a great concern*

by Alberto Pomari

**C**.O.M.P.E.S. Spa., an acronym for Costruzione Matrici Per l'Estrusione (Construction of Extrusion Dies), turns fifty this year. Founded in 1972 by three partners, Compes is today one of the most active and important companies in the world for the supply of aluminium extrusion dies. Initially set up in an industrial building in Villa Carcina, near Brescia, it is now a company

with over 340 employees and three branches abroad. Extrusion dies are central to the production process. This is true both for simple profile shapes, where surface appearance and dimensional allowances are very important, but even more so for complex or large dies. Above all, Compes specialises in the production of large dies (without forgetting all the others), at European level it is the largest pro-



ducer of dies with diameters over 600 mm. We talked today with the three partners who run Compes. Vincenzo Giacomelli and Mario Pedersoli, both Directors, and Angelo Gustinelli the President.

**Compes is the leading private company in the extrusion die sector in Europe and particularly in Italy. Could you provide us with a brief summary of your history and origins?**

“The company was founded in October 1972. There were three founding partners, among us was our late friend Italo Zanini, who unfortunately passed away in '95, while Giacomelli joined in 1977. Initially we had twelve employees in a small industrial building in Villa Carcina, in the province of Brescia. After only two years, we moved to a 1,000-square-metre building in Concesio, also nearby. Already at that time, the sector of extrusion manufacturers in the Brescia area was developed. The proximity to local companies certainly helped us in our growth. In 1972, there were already companies such as Metra, then IMET, Alnor, established in those years, and Eural (which, moreover, has always had an in-house workshop for the construction of dies). In 1977 we moved to our current premises in Rodengo Saiano (Brescia). The Compes facilities are spread over a total area of 28 thousand square metres, of which about 16 thousand are indoors. In those years we witnessed the foundation of many companies in the aluminium extrusion segment in Italy and Europe. For this reason we began to move into markets which were new to us, in Italy and also abroad. Our first foreign cus-

Mario Pedersoli (left) and Vincenzo Giacomelli (right), Directors, with Angelo Gustinelli, President of Compes (center)

*A sinistra Mario Pedersoli, a destra Vincenzo Giacomelli, Amministratori, e al centro Angelo Gustinelli, Presidente di Compes*

Attualità

## Compes, cinquant'anni di matrici per l'estrusione e non solo

*Oltre 15.000 matrici prodotte ogni anno e un indiscusso primato europeo nelle matrici di grandi dimensioni che equipaggiano le maxi presse di ultima generazione. Quella di Compes è una storia di persone che con impegno, armonia e duro lavoro, in cinquant'anni hanno creato e sviluppato una grande realtà*

*C.O.M.P.E.S. Spa., acronimo di Costruzione Matrici Per l'Estrusione, compie quest'anno cinquant'anni. Fondata nel 1972 da tre soci, Compes è oggi una delle aziende più attive e importanti al mondo per la fornitura di matrici per l'estrusione di alluminio. Inizialmente nata in un capannone industriale a Villa Carcina, in provincia di Brescia, è oggi in una realtà di oltre 340 dipendenti e tre filiali all'estero. Le matrici per l'estrusione sono fondamentali nel processo produttivo. Questo sia per profilati di forma semplice dove contano molto*

*aspetto superficiale e tolleranze dimensionali, ma ancora di più per matrici complesse o di grandi dimensioni. Soprattutto Compes è specializzata nella produzione di matrici di grandi dimensioni (senza scordare tutte le altre), a livello europeo è la maggior produttrice di matrici aventi diametro superiore a 600 mm.*

*Parliamo oggi con i tre soci che dirigono Compes. Vincenzo Giacomelli e Mario Pedersoli, entrambi Amministratori e Angelo Gustinelli il Presidente.*



Anniversary 1972 - 2012



Anniversary 1972 - 2002



Anniversary 1972 - 1992

tomers arrived at the beginning of the 1980s. New capable sales representatives took us first to Greece and then to Germany. We must say, however, that it was mainly from the nineties onwards that our foreign market share grew strongly, expanding our market throughout Europe and even into the Gulf countries. Even then, Germany

alone accounted for more than 50 per cent of our turnover. Today, the Compes Group has a turnover of around 55 million euros per year with a total of 340 employees, 245 in Italy, 65 in Canada with Compes International, 20 in France with Compes France and about ten in Germany with Compes Deutschland. In France and Germany we es-

**Compes è la principale azienda privata nel comparto delle matrici per estrusione in Europa ed in particolare in Italia. Ci potete fare una breve sintesi della vostra storia e delle vostre origini?**

“L'azienda è stata fondata nell'Ottobre del 1972. I soci fondatori erano tre, tra noi c'era anche il compianto amico Italo Zanini, purtroppo scomparso nel '95, mentre Giacomelli entrò nel 1977. Inizialmente contavamo dodici dipendenti in un piccolo capannone industriale a Villa Carcina, in provincia di Brescia. Dopo soli due anni ci spostammo, sempre nelle vicinanze, in un capannone da 1.000 metri quadri a Concesio. Già allora il comparto dei produttori di estrusi nel bresciano era sviluppato. La vicinanza alle aziende locali ci ha sicuramente aiutato nella crescita. Nel '72 esistevano già aziende come Metra, allora IMET, Alnor, creata in quegli anni, ed Eural (che peraltro ha sempre avuto un'officina interna per la costruzione delle matrici). Nel 1977 ci trasferimmo nella sede attuale di Rodengo Saiano (Brescia). Gli stabilimenti Compes si sviluppano su un'area complessiva di 28 mila metri quadri, di cui circa 16 mila coperti. Assistemmo in quegli anni

alla nascita di molte aziende del segmento dell'estruzione alluminio in Italia ed in Europa. Per questo motivo cominciammo a muoverci su mercati per noi nuovi, in Italia ed anche all'estero. I nostri primi clienti esteri arrivarono per l'appunto all'inizio degli anni ottanta. Nuovi validi commerciali ci portarono inizialmente in Grecia e poi in Germania. Diciamo però che è soprattutto dagli anni novanta che la quota di mercato estero si ingrandì fortemente ampliando il nostro mercato in tutta Europa fino a spingerci anche nei paesi del Golfo. Già allora la sola Germania rappresentava una quota di mercato per noi superiore al 50% del nostro fatturato. Oggi il Gruppo Compes fattura circa 55 milioni di euro l'anno con 340 dipendenti totali, 245 collaboratori in Italia, 65 in Canada con Compes International, 20 in Francia con Compes France e una decina in Germania con Compes Deutschland. In Francia e in Germania abbiamo essenzialmente uffici di progettazione oltre ad assistenza tecnica e commerciale, mentre in Italia e Canada le aziende sono complete dei reparti di produzione. Ribadiamo che a tutti gli effetti Compes è oggi il gruppo privato e indipendente più importante in Europa”.



**Quindi oggi la quota di mercato e di fatturato export è per voi molto importante e strategica?**

“Certamente. Oggi più del 65% del nostro fatturato va all'esportazione. Per quanto ci riguarda i paesi Scandinavi hanno eguagliato la Germania per importanza. Siamo presenti anche nei principali paesi dell'Est Europa, un mercato che sta crescendo molto, avvicinandosi ai valori di mercato del resto Europa. La nostra filiale in Francia, che segue anche il Magreb, e quella in Germania forniscono assistenza tecnica e commerciale on-demand. Se i nostri clienti





Containers at  
Compes  
workshop in  
Rodengo Saiano

Contentitori presso  
lo stabilimento  
Compes di Rodengo  
Saiano

essentially have design offices as well as technical and commercial support, while in Italy and Canada the companies are complete with production departments. We would like to emphasise that to all intents and purposes Compes is today the most important private and independent group in Europe”.

### So today the percentage of market share and turnover from exports is very important and strategic for you?

“Certainly. Today more than 65 per cent of our turnover goes to exports. As far as we are concerned, the Scandinavian countries have equalled Germany in im-

ti situati in quelle aree hanno necessità di apportare modifiche o correzioni alle matrici, possiamo assisterli in loco con rapidità ed interloquire nella loro lingua madre. La nostra filiale operativa in Canada, produce matrici per il Nord, Centro e Sud America. Il suo fatturato ha superato i dieci milioni di euro. Inoltre, siamo presenti anche nei paesi arabi da diversi anni”.

### Dal punto di vista tecnologico come è cambiato negli anni lo stato dell'arte della costruzione delle matrici per l'estrusione?

“Negli anni settanta tutte le operazioni erano praticamente manuali. La qualità era senz'altro diversa rispetto ad oggi e le matrici allora richiedevano diverse prove per la messa a punto degli estrusi con tempistiche e costi elevati: possiamo senz'altro affermare che siamo stati i primi ad utilizzare l'elettroerosione a filo per eseguire le sagome delle matrici e degli elettrodi e sicuramente tra i primi ad inserire le fresatrici a controllo numerico nei cicli produttivi. Un bel salto di qualità”.

### Non producite oggi solamente matrici.

“Esatto. Oltre alle matrici produciamo contenitori, bussole, porta matrici e bolster, culle per il posizionamento delle attrezzature in pressa, cesoie, forni di preriscaldamento, macchine ausiliarie per agevolare in sicurezza il lavoro nei reparti di correzione, in pratica tutto il corredo necessario alla pressa e non solo. Abbiamo ideato e brevettato diversi prodotti la cui realizzazione è affidata ai migliori specialisti del settore; ad esempio, il forno a cassette singoli per il preriscaldamento sottovuoto delle matrici e la DCS - Die Corrector Station®, postazione di lavoro per i reparti di corre-

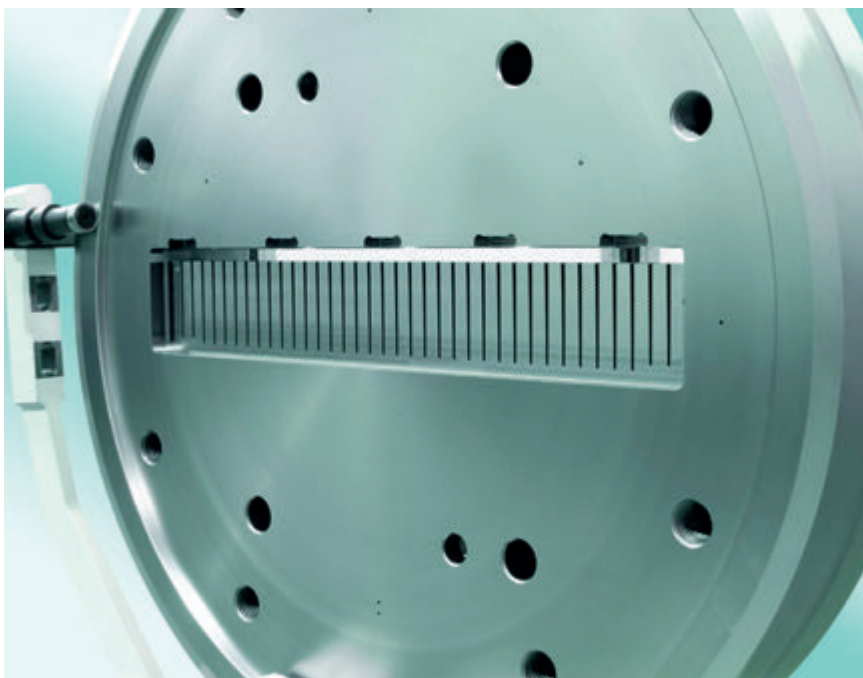
zione. Il primo forno con camera sottovuoto per preriscaldamento matrici è stato brevettato da Compes anni fa, da allora vengono costantemente apportate importanti migliorie per mantenere la sua qualità di punto di riferimento del mercato. Tutti i migliori produttori di presse sono nostri clienti, questo ci permette di avere un grande punto di forza per il nostro servizio ai clienti sia estrusori che produttori di impianti”.

### Tornando alle matrici, quali sono i vostri range produttivi? Quante matrici produce in un anno?

“Compes ha ideato e testato differenti tipologie di matrici: razze blade, razze a pera, speed up con e senza allargatore incorporato, camere di saldatura con contro spinta, precamere a gradini per matrici piane e tubolari. Per la realizzazione delle matrici, Compes utilizza esclusivamente acciai certificati e solo prodotti dalle migliori acciaierie europee. Per ottenere il massimo della qualità nelle matrici, effettuiamo internamente i trattamenti termici di tutte le matrici prodotte utilizzando forni con la tecnologia sotto vuoto. L'ufficio progettazione dispone di software per la simulazione e verifiche FEM. Produciamo indicativamente circa il 30% delle matrici vendute in Italia, e del totale da noi prodotto circa il 15% è destinato ai rifacimenti di matrici esistenti, il resto sono matrici nuove. I rifacimenti sono destinati in particolare agli estrusori che producono serie di profilati, come per esempio i sistemi per l'edilizia. Possiamo fornire attrezzature per micro profili, fino a matrici di grandi dimensioni che superano il metro di diametro. Oggi una notevole quota del nostro fatturato è rappresentata dalle matrici di grandi dimensioni, in quanto le attrezzature più grandi arrivano a superare anche di molto i 35

Compes maxi die,  
diameter 900 mm.  
Profile L 620 x H  
102 mm, container  
500 mm diameter,  
8,000-ton  
extrusion press

Matrice Compes  
da 900 mm di  
diametro. Profilo  
L 620 x H 102  
mm, contenitore  
diametro 500  
mm, pressa 8.000  
tonnellate



portance. We are also present in the major Eastern European countries, a market which is growing strongly, approaching the market values of the rest of Europe. Our subsidiary in France, which also covers the Maghreb, and the one in Germany provide on-demand tech-

nical and commercial support. If our customers located in those areas need to make changes or corrections to their dies, we can assist them on site quickly and speak to them in their native language. Our subsidiary in Canada produces dies for North, Central and South America. Its turnover has exceeded ten million euros. Besides, we have also been present in Arab countries for several years”.

**From a technological standpoint, how has the state of the art of extrusion die construction changed over the years?**

“In the 1970s all operations were practically manual. The quality was certainly different compared to today, and the dies at the time required several tests to adjust the extruded parts with

long lead times and high costs: we can certainly say that we were the first to use wire cut EDM to make die and electrode shapes, and certainly among the first to include numerically controlled milling machines in our production cycles. Quite a quantum leap”.

*mila euro ognuna, mentre per le più piccole e semplici bastano meno di mille euro. Nel settore “maxi” abbiamo un numero inferiore di clienti potenziali, infatti le matrici maxi vengono utilizzate per presse da 5.000 tonnellate in su, ma contemporaneamente i concorrenti si riducono a due o tre in tutta Europa. Per costruire matrici grandi servono infatti grandi investimenti per i macchinari sia per le lavorazioni di tornitura ed elettroerosione che per quelle di fresatura a 3/4/5 assi.*

*Per quanto riguarda i numeri, oggi forniamo più di 15.000 matrici l'anno, sottolineiamo ancora la quota importante di pezzi di grandi dimensioni, ovvero da oltre 600 mm di diametro, che richiedono, naturalmente, tempi di costruzione mediamente più lunghi. In effetti il numero complessivo annuo va interpretato: è infatti il mix dei nostri prodotti che conta, più che il numero. Anche per questo motivo preferiamo paragonare i nostri risultati negli anni sul fatturato piuttosto che sui numeri prodotti. Oggi circa il 15% del nostro fatturato proviene dalle matrici maxi. Il mercato è cambiato molto negli ultimi dieci anni. Prima si installavano presse in Italia, ma anche all'estero, di medie dimensioni; diciamo che le 3000/3500 tonnellate erano le più grandi. Ora*

*molte aziende si sono spostate su taglie maggiori. Molte nuove presse da 4.000 tonnellate in su sono state installate in Europa. Questo farà sempre più aumentare la concorrenza tra estrusori, ma aprirà ulteriori spazi per la nostra azienda”.*

**E per quanto riguarda l'assistenza tecnica e collaborazioni?**

*“La ditta ASCONA collabora dal 2006 con noi per i sistemi di misurazione ottica dei profili e per controllare la presenza di ‘striature’ o risucchi” sulla superficie dei profili durante il processo produttivo. Dal 2011 la ditta BARALDI MOTUL-Tech coopera con noi nel campo dei lubrificanti e distaccanti utilizzati negli impianti di estrusione. Compes, ancora una volta prima tra i costruttori di matrici, ha iniziato nel 2000 la sperimentazione dei software per la simulazione dell'estrusione, prima collaborando con prestigiose Università italiane ed estere e direttamente con la sede statunitense di ALTAIR Engineering, partecipando attivamente anche allo sviluppo e miglioramento del loro software. Dal 2006 ha anche inserito nel proprio processo di produzione il software di Q-FORM con il quale continua una forte collaborazione. La modalità di progettazione della matrice viene definita in base alla potenza della pressa, alle caratteristiche del profilo da estrudere, ai parametri generali della pressa, ma soprattutto ai parametri di lavoro che l'estrusore intende utilizzare per quel determinato profilo. Dati che vengono rielaborati dai tecnici Compes grazie al supporto di software realizzati internamente e ai software di simulazione. I sistemi per la progettazione e la lavorazione delle matrici sono stati per lo più sviluppati internamente ed in parte in collaborazione con rinomate software-house. Fra i software sviluppati completamente all'interno dell'azienda, citiamo COLT e SENDRA®. Il primo, fornito gratuitamente come servizio ai nostri clienti, non è solo un potente software di gestione online delle commesse, ma è anche uno strumento di completa interazione tra i tecnici Compes e quelli dei nostri clienti. Il secondo è un sofisticato motore di ricerca per geometrie di profili e rela-*



## You do not produce only dies today.

"That is correct. Apart from dies, we produce containers, liners, die rings and bolster holders, die slides for positioning the tools in the press, shears, preheating ovens, auxiliary machines to safely facilitate work in the correction departments, basically all the necessary equipment for the press and more. We have designed and patented several products whose realisation is entrusted to the best specialists in the industry; for example, the single drawer oven for vacuum preheating of dies and the DCS - Die Corrector Station<sup>®</sup>, a workstation for correction departments. The first oven with a vacuum chamber for die preheating was patented by Compes years ago, since then major improvements have been constantly made to maintain its quality as the market benchmark. All the best press manufacturers are our customers, which gives us a great strength in our service to customers, both extruders and plant manufacturers".

## Going back to the dies, what are your production ranges? How many dies do you produce in a year?

"Compes has designed and tested different types of dies: blade webs, pear webs, speed up with or without incorporated feeder plate, welding chambers with counter-thrust, stepped pre-chambers for flat and tubular dies. For the production of the dies, Compes uses only certified steels manufactured only by the best European steel mills. To achieve the highest quali-

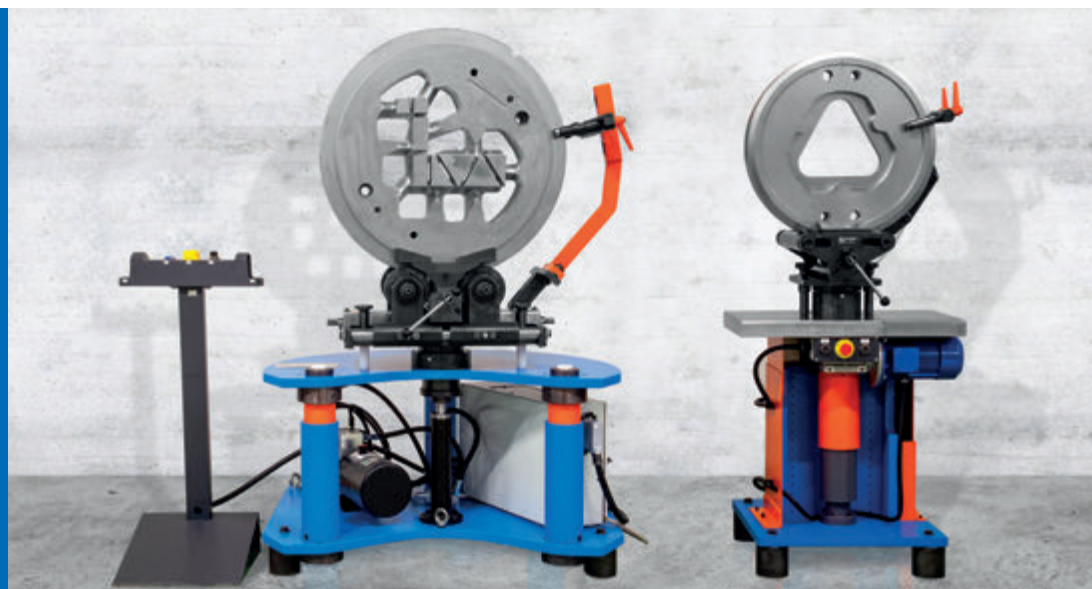
ty in dies, we carry out in-house heat treatment of all dies produced using vacuum technology furnaces. The design office has software for simulation and FEM verifications. We produce about 30 per cent of the dies sold in Italy, and of the total we produce about 15 per cent are for remakes of existing dies, the rest are new dies. Remakes are intended especially for extruders producing profile series, such as building systems. We can supply tooling for micro profiles, up to large dies exceeding one metre in diameter. Today, a considerable share of our turnover is given by large dies, as the largest tools reach well over 35,000 euro each, while the smallest and simplest are less than 1,000 euro. In the 'maxi' sector we have fewer potential customers; maxi dies are used for presses from 5,000 tonnes upwards, but at the same time the competitors are only two or three across Europe. Building large dies requires large investments in machinery for both turning and electrical discharge machining as well as 3/4/5-axis milling.

Regarding figures, today we supply more than 15,000 dies per year, we still emphasise the relevant percentage of large parts, that is, over 600 mm in diameter, which naturally require a longer average construction time. Actually, the overall annual number should be interpreted: the mix of our products is what really counts, rather than the number. This is also why we prefer to compare our results over the years on turnover rather than on product numbers. Today about 15 per cent of our turnover comes from maxi-dies. The market has changed a lot in the last ten years. Before, medium-sized presses were installed

*tivi dati associati, che ogni nostro cliente può utilizzare all'interno del proprio data base. Tra le ultime collaborazioni importanti vi è quella con la software-house QForm, il cui prodotto per la simulazione dell'estrusione permette di definire il buon funzionamento della matrice, la qualità del profilo estruso e i parametri di vita della matrice. Grazie alla sperimentazione tecnologica, abbiamo compiuto passi da gigante nel campo dell'estrusione, implementando sistemi di simulazione, di automazione, di controllo e di analisi. In questo modo abbiamo potuto migliorare fortemente la qualità e ridurre i tempi di lavorazione a beneficio dei costi e tempistiche di produzione dei nostri clienti".*

## In cinquant'anni il mondo del lavoro è stato oggetto di vari cambiamenti e si è diretto verso nuove esigenze e tematiche da affrontare. Cosa pensate del tema della sostenibilità?

"Il tema della sostenibilità negli ultimi anni ha assunto grande importanza nelle imprese e indubbiamente sarà protagonista anche negli anni a venire. Compes ha iniziato a intraprendere questa strada già anni fa, infatti siamo certificati per il Sistema di



DCS<sup>®</sup> Die Corrector Station 400/650/1200 allows you to move dies with comfort and safety and act on them for all necessary work and correction before or after extrusion

DCS<sup>®</sup> Die Corrector Station 400/650/1200 consente di muovere con comodità e sicurezza le matrici e di intervenire su di esse per lavorazioni e correzioni necessarie prima o dopo un'estrusione

Gestione Ambientale avendo conseguito la certificazione UNI EN ISO 14001, oltre che per il Sistema di Gestione per la Qualità UNI EN ISO 9001 e per il Sistema di Gestione per la salute e la sicurezza sul lavoro, UNI EN ISO 45001, è in corso la preparazione per la certificazione, che avremo a breve, Sistemi di Gestione dell'Energia UNI EN ISO 50001. Il nostro obiettivo primario è sod-

in Italy, but also abroad; let's say 3000/3500 ton presses were the largest. Now many companies have moved to larger sizes. Many new presses from 4,000 tons upwards have been installed in Europe. This will increasingly strengthen the competition between extruders, but it will open up more space for our company”.

### What about technical service and partnerships?

“The ASCONA company has been cooperating with us since 2006 in the field of optical profile measuring systems and to check for ‘streaks’ or ‘suctions’ on the surface of profiles during the production process. Since 2011, the BARALDI MOTUL-Tech company has been cooperating with us in the field of lubricants and release agents used in extrusion plants. Compes, once again first among die manufacturers, began experimenting with software for extrusion simulation in 2000, first by working with prestigious Italian and foreign universities and directly with the US office of ALTAIR Engineering, also actively participating in the development and improvement of their software. Since 2006, it has also incorporated into its production process software by Q-FORM, with which it has an ongoing strong partnership. The way in which the die is designed is defined according to the power of the press, the characteristics of the profile to be extruded, the general parameters of the press, but above all the working parameters which the extruder intends to use for that particular profile. These data are processed by Compes engineers with the support of in-house

software and simulation software. The systems for designing and processing dies have mostly been developed in-house and partly in partnership with renowned software houses. Among the software developed completely in-house are COLT and SENDRA<sup>®</sup>. The former, provided free of charge as a service to our customers, is not only a powerful online order management software, but also a tool for complete interaction between Compes and our customers’ technicians. The second is a sophisticated search engine for profile geometries and associated data, which each of our customers can use within their own data base. Among the latest important partnerships is the one with QForm, a software-house whose extrusion simulation product allows us to define the proper functioning of the die, the quality of the extruded profile and the die life parameters. Thanks to technological experimentation, we have taken giant steps forward in the field of extrusion, implementing simulation, automation, control and analysis systems. In this way, we have been able to greatly improve quality and reduce processing times to the benefit of our customers’ production costs and schedules”.

### In fifty years, the business world has undergone various changes and has moved towards new requirements and issues to be addressed. What do you think about the topic of sustainability?

“The topic of sustainability has taken on great importance in recent years in companies, and will undoubtedly also play a leading role in the years to come. Compes started pursuing this course already years ago, as a matter of fact we are certified for the Environmental Management System having achieved the UNI EN ISO 14001 certification, as well as for the Quality Management System UNI EN ISO 9001 and for the Occupational Health and Safety Management System, UNI EN ISO 45001, we are currently preparing for the certification, which we will have soon, for the Energy Management System UNI EN ISO 50001. Our primary goal is to satisfy and guarantee our customers, suppliers and employees the possibility of operating/working in a safe and secure environment.

The topic of ecology and environmental impact is strongly felt today; these are great challenges which we must not only face but also know how to overcome. The energy crisis we are currently experiencing has made us raise many considerations, especially concerning investments in renewable energy: we have recently installed photovoltaic panels, but we are aware that there is still a lot to be done and, as a result, we have a number of projects in the pipeline for the coming years.

The word sustainability, however, should not only be read from an environmental perspective, but also from a social one. Welfare initiatives have been undertaken to support our employees. We are very grateful to our staff for having accompanied us over these fifty years, because without the cooperation and expertise they have demonstrated, this would never have been possible. We are also very proud of the strong attachment many of our employees have shown towards the company and aware of the added value they provide to Compes every day”.



*disfare e garantire ai nostri clienti, fornitori e dipendenti la possibilità di operare/lavorare presso un ambiente sicuro e tutelato. Il tema del “green” e dell’impatto ambientale è oggi fortemente sentito, sono grandi sfide che bisogna non solo affrontare ma anche saper vincere. La crisi energetica che stiamo attraversando ci ha fatto sollevare molte considerazioni, soprattutto riguardo agli investimenti sulle energie rinnovabili: abbiamo recentemente installato i pannelli fotovoltaici ma siamo consapevoli che ci sia ancora molto da fare e, di conseguenza, abbiamo una serie di progetti in cantiere per i prossimi anni.*

*La parola sostenibilità tuttavia non va solo letta in chiave ambientale, ma anche sotto l’aspetto sociale. Sono state intraprese iniziative di welfare per dare sostegno ai nostri dipendenti. Siamo molto grati al nostro personale per averci accompagnato in questi cinquant’anni, perché senza la collaborazione e professionalità che ci hanno dimostrato ciò non sarebbe mai stato possibile. Siamo anche molto fieri del forte attaccamento che molti nostri dipendenti hanno mostrato verso l’azienda e consapevoli del valore aggiunto che forniscono ogni giorno a Compes”.* ■

# Almost Indestructible.



## ZEISS BOSELLO 2D X-ray Solutions

Do you need robust 2D X-ray solutions for defect detection in your production? We have what you need: ZEISS BOSELLO product families are specially designed for tough production environments. Benefit from reliable non-destructive X-ray inspection, flexible applications and high throughput.

[zeiss.com/bosello](https://zeiss.com/bosello)



Seeing beyond

# Convegno



**AMAFOND**  
ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI FONDERIE

Con il contributo di:



## The Amafond Annual Convention in Brescia

by Mario Conserva

*The metal foundry industrial system and the transformation - revolution taking place in the energy world*

**T**he annual Amafond event, a traditional reference point for the national and international foundry system organised by Amafond, the Italian Association of Foundry Machinery, Products and Services Suppliers, was held on Friday, November 25th at Villa Fenaroli Palace Hotel in Rezzato, a few kilometres from Brescia. The convention, chaired by former president Piero Starita, in view of the unavailability of president Riccardo Ferrario, together with past president Maurizio Sala and director Fabrizio Carmagnini, was articulated through a series of speeches

by specialists on the theme “Foundry and the revolution taking place in the world of energy”, followed by a concluding debate, all conducted by journalist Rosalba Reggio of Il Sole 24 Ore.

Piero Starita opened the proceedings, introducing the day’s theme, a highly topical issue: the energy transition towards sustainability and decarbonisation. Having weathered the Covid-19 storm, the rebalancing of supply and demand was expected after the supply chain disruptions linked to the stop-and-go of the pandemic period, with critical raw material supply, rising

costs, lack of microchips and skyrocketing logistics costs. Instead, another perfect storm was unleashed very quickly, generated by the war between Russia and Ukraine, the immediate consequences of which were soaring energy costs, the risk of running out of gas, double-digit inflation, new international tensions and an enormous amount of uncertainty about the future with the spectre of recession. The war has an asymmetric impact on the Italian, European and world economies. Indeed, the current crisis affects Europe much more than the US and, within the EU, Germany and Italy much more than other countries. So we are more at risk than others.

Top-level speakers and experts took part in the conference: Claudio Farina, Executive Vice President of Strategy & Innovation at SNAM, Marco Alverà, CEO of Tess-H2, Fabio Zanardi, President of Assofond, Roberto Vavassori, President of Clepa, Chiara Danieli, President

of CAEF (the European Foundry Association established in 1953, based in Düsseldorf, which includes among its members 22 national foundry associations), then Paolo Airaldi, Roberto Ariotti, Roberto Dalla Bona, Vincenzo Ilotte, and the Honourable Stefano Saglia, Member of the College of ARERA, Regulatory Authority for Energy Networks and Environment. We shall talk in detail about the main presentations in the next issues of *Aluminio & Leghe*, while we give below a quick summary of some comments from the participants. The event concluded, following tradition, with the presentation of the Amafond Career Awards, which were presented by past presidents Piero Starita and Maurizio Sala. This year's award winners are: Massimo and Roberto Antichi of Indinvest LT Srl; Anna Maria Grazia Doglione of Fondalpress Spa; Roberto Zerbini of Rea Robotics Srl; Guido Pisano of Fonderie Pisano & C Spa; Livio Soliman of Fonderie Soliman Spa; and Carlo Bianchi of Bianchi Srl.

Eventi

# Il convegno annuale di Amafond a Brescia

## Il sistema industriale della fonderia metalli e la trasformazione - rivoluzione in atto nel mondo dell'energia

Si è svolto venerdì il 25 Novembre scorso a Villa Fenaroli Palace Hotel di Rezzato, pochi chilometri da Brescia, l'evento annuale di Amafond, tradizionale punto di riferimento per il sistema della fonderia nazionale ed internazionale organizzato dall'Associazione Italiana dei Fornitori di Macchine, Prodotti e Servizi per la Fonderia Amafond. Il convegno, presieduto dal presidente emerito Piero Starita, in considerazione della indisponibilità del presidente Riccardo Ferrario, insieme al past president Maurizio Sala e al direttore Fabrizio Carmagnini, si è articolato attraverso un serie di interventi di specialisti sul tema "La Fonderia e la rivoluzione in atto nel mondo dell'energia", seguito da un dibattito conclusivo, il tutto con la regia della giornalista Rosalba Reggio del Sole 24 Ore.

Ha aperto i lavori Piero Starita, introducendo il tema conduttore della giornata, una questione di forte attualità: la transizione energetica verso la sostenibilità e decarbonizzazione. Superata la tempesta Covid-19 si prevedeva il riequilibrio dell'offerta e della domanda, dopo le rotture delle filiere d'acquisto legate agli stop and go del periodo della pandemia, con criticità d'approvvigionamento materie prime, costi in crescita, mancanza microchips e costi logistici alle stelle. E invece un'altra tempesta perfetta si è scatenata in tempi rapidissimi, generata dalla guerra tra Russia e Ucraina, le cui immediate conseguenze sono state l'incremento vertiginoso dei costi energetici, il rischio di rimanere senza gas, l'inflazione a doppia cifra, nuove tensioni internazionali e una mole enorme di

incertezze sul futuro con lo spettro della recessione. La guerra ha un impatto asimmetrico sull'economie italiana, europea e mondiale. Infatti, la crisi attuale colpisce molto di più l'Europa rispetto agli USA e, nella UE, Germania e Italia molto più degli altri paesi. Quindi siamo noi più a rischio di altri.

Hanno partecipato ai lavori del convegno relatori ed esperti di altissimo livello: Claudio Farina, Executive Vice President di Strategy & Innovation di SNAM, Marco Alverà, CEO di Tess-H2, Fabio Zanardi, Presidente di Assofond, Roberto Vavassori, Presidente di Clepa, Chiara Danieli, Presidente di CAEF (l'European Foundry Association costituita nel 1953, con sede a Duesseldorf, che include tra i suoi membri 22 Associazioni nazionali di fonderia), quindi Paolo Airaldi, Roberto Ariotti, Roberto Dalla Bona, Vincenzo Ilotte e l'onorevole Stefano Saglia, Membro del Collegio di ARERA, Autorità di Regolamentazione per Energia Reti ed Ambiente. Parleremo in dettaglio delle principali presentazioni nei prossimi numeri di *Aluminio & Leghe*, mentre riportiamo di seguito in rapida sintesi alcuni commenti dei partecipanti ai lavori. L'evento si è poi concluso, come di tradizione, con la consegna degli Award alla carriera Amafond, che sono stati consegnati dai past president Piero Starita e Maurizio Sala. I premiati di quest'anno sono: Massimo e Roberto Antichi di Indinvest LT Srl; Anna Maria Grazia Doglione di Fondalpress Spa; Roberto Zerbini di Rea Robotics Srl; Guido Pisano di Fonderie Pisano & C Spa; Livio Soliman di Fonderie Soliman Spa; Carlo Bianchi di Bianchi Srl.



From left: Stefano Saglia, Piero Starita, Rosalba Reggio, Claudio Farina, Marco Alverà

### Piero Starita, former president, Amafond

“The central question is to decide what our path towards energy transition should be and with what timing and articulation. And to decide quickly, because our companies must produce, sell and invest.”

*“La questione centrale è quella di decidere di scegliere quale debba essere il nostro percorso verso la transizione energetica e con quale tempistica ed articolazione. E di decidere alla svelta, perché le nostre aziende debbono produrre, vendere ed investire”.*

### Claudio Farina, Executive Vice President Strategy & Innovation, Snam

“Snam is the largest operator of gas transport and storage infrastructure construction and management in Europe and has worked to ensure continuity, security of supply and storage filling in complex situations. Our role is to enable the decarbonisation, transport and storage of ‘green’ (zero/low-emission impact) gas, but also the capture and storage/reuse of CO<sub>2</sub>”.

*“Snam è il più grande operatore di costruzione e gestione di infrastrutture di trasporto e stoccaggio gas in Europa e ha operato per assicurare continuità, sicurezza di forniture e riempimento stoccaggi in situazioni complesse. Il nostro ruolo è quello di abilitare la decarbonizzazione, il trasporto e lo stoccaggio di gas “verdi” (a zero/basso impatto emissivo), ma anche la cattura e lo stoccaggio /riuso della CO<sub>2</sub>”.*

### Marco Alverà, CEO, Tess-H2

“The situation is very serious and it is clear that if the system remains stationary, Europe is headed towards de-industrialisation. However, there are also medium-term

solutions, and Italy has the geographical and geological advantage to become a hub for hydrogen and MENA renewables. This is the moment of transition, and companies investing in decarbonisation will benefit in every respect”.

*“La situazione è molto seria ed è chiaro che se il sistema rimane fermo l'Europa è destinata alla de-industrializzazione. Ci sono comunque soluzioni anche a medio termine, e l'Italia ha il vantaggio geografico e geologico per diventare hub di idrogeno e di rinnovabili da MENA. Questo è il momento della transizione e le aziende che investono sulla decarbonizzazione avranno vantaggi a 360 gradi”.*

### Stefano Saglia, member of the ARERA Committee

“The great participation of companies at this Amafond event makes it clear that the foundry industry system represented here is going through a phase of evolution and major changes. There is a risk of a significant reduction in the industry’s capacity in Europe due to extreme energy prices which could become permanent; however, there are interesting proposals suggested by the experts which give hope for many possible solutions.”

*“La grande partecipazione di aziende a questo appuntamento di Amafond fa comprendere con chiarezza che il sistema industriale della fonderia che qui è rappresentato sta vivendo una fase di evoluzione e di grandi cambiamenti. Si avverte il rischio di una significativa riduzione della capacità dell'industria in Europa a causa dei prezzi estremi dell'energia che potrebbero diventare permanenti, ci sono comunque interessanti proposte suggerite dagli esperti che lasciano sperare in tante possibili soluzioni”.*





From left: Paolo Airaldi, Vincenzo Ilotte, Roberto Vavassori, Roberto Dalla Bona, Roberto Ariotti

### Roberto Vavassori, President, Clepa

“Europe is committed to improving its strategic autonomy in the procurement of raw materials, which is essential to complete the planned energy transition. Our top priority will be to push for adequate and globally competitive energy costs for all, which is crucial to secure jobs, social stability and economic growth on the old continent. Undoubtedly, the orientation of the European Commission towards electric mobility by 2035, weighs heavily on the future strategies of the foundry segment, particularly in Europe; the serious risks of loss of competitiveness and the uncertainty of the expected timeframe must be evaluated very carefully”.

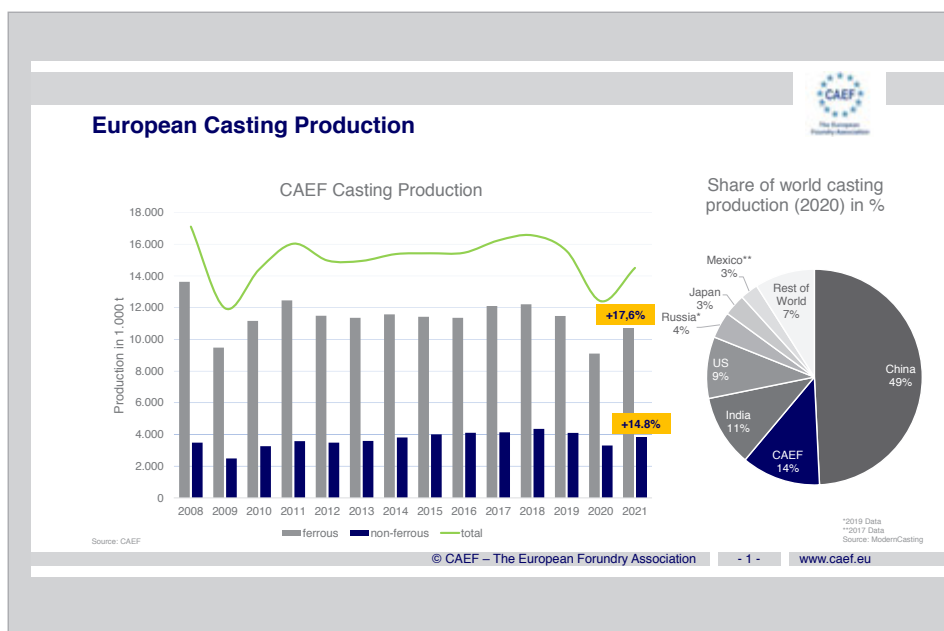
*“L’Europa è impegnata a migliorare la propria autonomia strategica nell’approvvigionamento delle materie prime, indispensabile per portare a termine la programmata transizione energetica. La nostra priorità assoluta sarà quella di spingere per ottenere costi energetici adeguati e competitivi a livello globale per tutti, elemento fondamentale per garantire posti di lavoro, stabilità sociale e crescita economica del vecchio continente. Senza dubbio, l’orientamento della Commissione Europea verso la mobilità elettrica entro il 2035, pesa molto sulle strategie future del segmento della fonderia, in particolare in Europa; occorre valutare con grande attenzione i gravi rischi di perdita di competitività e l’incertezza sui tempi previsti”.*



### Fabio Zanardi, President, Assofond

“According to Assofond’s reprocessing of ISTAT data, in Italy (2020 data) our segment had 991 companies (820 non-ferrous metals, 171 ferrous metals) with almost 24,000 employees. In term of turnover, we estimated a value of 6,877 million euro for all ferrous and non-ferrous foundries in 2021, of which 2,322 million from the ferrous sector. As an association, we are working on all fronts, always bringing concrete proposals to the various discussion tables for the relaunch of our industry, for which we want to ensure maximum global competitiveness”.

*“Secondo la rielaborazione Assofond dei dati ISTAT, in Italia (dati 2020) il nostro segmento aveva 991 imprese (820 metalli non ferrosi, 171 metalli ferrosi) con quasi 24 mila addetti. Dal punto di vista del fatturato, per tutte le fonderie di ferrosi e non ferrosi abbiamo stimato nel 2021 il valore di fatturato complessivo di 6.877 milioni di euro, di cui 2.322 da parte del comparto ferrosi. Come associazione ci stiamo impegnando su tutti i fronti portando sempre proposte concrete ai diversi tavoli di discussione per il rilancio della nostra industria, cui vogliamo garantire massima competitività globale”.*



**Chiara Danieli, President, CAEF**

“The production of foundry castings by CAEF member companies expressed in tons was about 15 million in 2021, of which about 11 million were ferrous, the rest non-ferrous. In the global context, the largest producer of castings (data referring to 2020) was China with about 50% of the total, followed by CAEF countries (14%), India (11%), the USA (9%), Russia (4%), Japan and Mexico (3%), rest of the world 7%. According to our CAEF estimates, over the next 20 years, the role of European metal foundries will be fundamental in ensuring the support and development expected from the industry. It is estimated that the world’s need for three million wind turbines by 2040 will generate a requirement for 1.4 billion tons of steel and 100 million tons of castings”.

“La produzione di getti di fonderia delle aziende associate a CAEF espressa in tonnellate è stata nel 2021 di circa 15 milioni nel 2021, di cui circa 11 di ferrosi, il resto non ferrosi. Nel contesto mondiale, il maggior produttore di getti (dati riferiti al 2020) era la Cina con circa il 50% del totale, seguita dai paesi CAEF (14%), India (11%), Stati Uniti (9%), Russia (4%), Giappone e Messico (3%), resto del mondo 7%. Secondo le nostre stime CAEF, nei prossimi 20 anni il ruolo delle fonderie metalli europee sarà fondamentale per assicurare il sostegno e lo sviluppo atteso dell’industria. Si stima che il fabbisogno mondiale di tre milioni di turbine eoliche entro il 2040 genererà un fabbisogno di 1,4 miliardi di tonnellate di acciaio e 100 milioni di tonnellate di fusioni”.



**Maurizio Sala, past president, Amafond**

“It is a great satisfaction to realise the value of our companies, they would all deserve our Amafond award. Regarding the central theme of our event, the issue of energy must be addressed at the European level, new tools are needed to remain competitive and avoid deindustrialisation. The metal foundry supply chain is a key production segment, especially in a country like ours with a strong manufacturing tradition and a shortage of raw materials, to which free access must be guaranteed in our old continent as an absolute priority”.

“E’ una grande soddisfazione rendersi conto del valore delle nostre aziende, tutte meriterebbero il nostro Amafond award. Riguardo al tema centrale del nostro evento, la questione dell’energia deve essere affrontata a livello europeo, servono nuovi strumenti per restare competitivi e scongiurare la deindustrializzazione. La filiera della fonderia metalli è un segmento produttivo fondamentale specialmente in un Paese come il nostro con una forte tradizione nel manifatturiero e con carenza di materie prime, alle quali deve essere garantito nel nostro vecchio continente il libero accesso come assoluta priorità”.

From left: Roberto Antichi, Maurizio Sala, Massimo Antichi and Piero Starita

# ELECTRA Full Electric Trimming Press

New and Innovative Trimming Press



**MECCANICA PIERRE**  
TRIM & MACHINING TECHNOLOGY

Complete Range for the  
Trim & Machining Technology

Via Borello, 6 - 25081 BEDIZZOLE (Bs) - Italia

[www.meccanicapierre.it](http://www.meccanicapierre.it)



# Assofond, 36th National Foundry Congress

by Alberto Pomari

*Two days of debate in Turin for Assofond member companies, focusing on the sustainability of the industry threatened by soaring energy costs*

**T**wo days of proceedings to reflect on the current economic situation and the outlook for the industry in the near future: the 36th National Foundry Congress, a biennial appointment organised by Assofond, the Confindustria association representing Italian foundries, was held in Turin on October 13th-14th at the Congress Centre of the Industrial Union.

The title of the congress, 'At the helm with inflation: how to keep on the right course', immediately highlights the context in which the Italian foundry industry is moving, which is experiencing a moment of great difficulty main-

ly due to the staggering increases in energy costs: "The entire manufacturing sector", Assofond's President Fabio Zanardi declared, "and especially the most energy-intensive companies such as foundries, have for many months now been coming to terms with energy costs which are making any production activity economically unsustainable. Compared to a year ago, when the dynamics of energy commodity appreciation had already begun, gas and electricity prices have risen by 380% and 440% respectively. As a logical consequence, we have had to charge considerable extra costs to our customers, fuel-



Silvano Squaratti,  
General Manager,  
Assofond,  
with President  
Fabio Zanardi

Silvano Squaratti,  
direttore generale  
di Assofond,  
con il presidente  
Fabio Zanardi

ling an inflationary dynamic which certainly does neither businesses nor households any good. Without structural measures, we will soon reach the point of no return: the market, which is already slowing down, could deflate abruptly and consequently lead to production stoppages in our industry too”.

#### **Economic, social and environmental sustainability**

The sustainability of the foundry sector's business, from all points of view, was at the centre of the event organised by Assofond and of the presentations of the speakers who enlivened the day. Claudio Teodori, lecturer in business econom-

Eventi

## Assofond, 36° Congresso nazionale di fonderia

*Due giorni di dibattito a Torino per le imprese associate ad Assofond, con focus sulla sostenibilità del settore minacciata dai vertiginosi aumenti dei costi energetici*

Due giorni di lavori per riflettere sulla congiuntura economica attuale e sulle prospettive del settore per il prossimo futuro: si è svolto a Torino, il 13 e 14 ottobre 2022 presso il Centro congressi dell'Unione Industriale, il 36° Congresso nazionale di fonderia, appuntamento biennale organizzato da Assofond, l'associazione di Confindustria che rappresenta le fonderie italiane.

Il titolo del congresso, “Al timone con l'inflazione: come mantenere la rotta”, evidenzia fin da subito il contesto in cui si sta muovendo l'industria di fonderia italiana, che vive un momento di forte difficoltà principalmente a causa dei vertiginosi aumenti dei costi energetici: “Tutto il settore manifatturiero”, ha dichiarato il presidente di Assofond, Fabio Zanardi, “e in particolare le aziende più ener-

givo come le fonderie, da molti mesi ormai sta facendo i conti con costi energetici che stanno rendendo economicamente insostenibile qualsiasi attività produttiva. Rispetto a un anno fa, quando già la dinamica di apprezzamento delle commodity energetiche era iniziata, i prezzi di gas ed energia elettrica sono cresciuti rispettivamente del 380% e del 440%. Come logica conseguenza, abbiamo dovuto applicare considerevoli extracosti ai nostri clienti, alimentando una dinamica inflattiva che non fa certo bene né alle imprese né alle famiglie. Senza misure strutturali, in tempi brevi arriveremo al punto di non ritorno: il mercato, che già è in fase di rallentamento, potrebbe sgonfiarsi repentinamente e portare di conseguenza anche nel nostro settore fermi produttivi”.

## 36th Technical Foundry Congress: four days of webinars for the competitiveness of a strategic sector

**Almost fifty speakers attended the online event promoted by Assofond. Energy efficiency, circular economy, innovative processes and product quality were the focus of the speeches**

Following the success of the 2020 edition, the traditional technical discussion promoted by Assofond and dedicated to technological innovations in foundries was once again held this year in online mode: a choice which allowed a wider audience participation and avoided the overlapping of the different sessions, thus guaranteeing viewers the opportunity to follow all the speeches live. On 17-18 and 21-22 November, some 50 speakers, including university lecturers, researchers, foundry technicians and experts, took turns at the conference. Equally significant was the number of participants, with almost 500 persons connected in all over the four-day event. The four-day conference opened with the traditional presentation of the Assofond study awards: five prizes were awarded to newly qualified engineers who, in their dissertations, dealt with topics aimed at promoting the potential offered by components made by casting ferrous and non-ferrous alloys.

Other recipients were the young winners of the 'Ing. Carla Cominassi' degree awards, established by the Ghial Spa foundry in memory of an employee who died prematurely in 2010. The awards, destined for students enrolled in the 2021/2022 academic year in the Master's Degree courses in Mechanical Engineering of Materials, Mechanical Engineering (Mechanical, Automotive, Construction, Energy courses) and Industrial Automation Engineering at the University of Brescia, were presented to Sara Mondini, Michele Canci and Pietro Orlandi.

The first day of the congress was dedicated to the themes of environment, safety and energy. Waste management, control systems, and the reduction of emissions in foundry processes were among the topics examined during the session, which, however, focused above all on the topic of energy efficiency, which is of great topical interest given the current crisis.

During the second day, entitled 'Quality and Innovation in Foundry', the topics included machine learning, additive ma-

## 36° Congresso tecnico di fonderia: quattro giorni di webinar per la competitività di un settore strategico

**Quasi cinquanta relatori hanno partecipato all'evento online promosso da Assofond. Al centro degli interventi efficienza energetica, economia circolare, processi innovativi e qualità del prodotto**

Dopo il successo dell'edizione 2020, anche quest'anno il tradizionale confronto tecnico promosso da Assofond e dedicato alle innovazioni tecnologiche in fonderia si è svolto in modalità online: una scelta che ha permesso una partecipazione più ampia di pubblico ed evitato la sovrapposizione delle diverse sessioni, garantendo così agli spettatori la possibilità di seguire in diretta tutti gli interventi.

Nei giorni 17-18 e 21-22 novembre si sono alternati 50 relatori circa, tra docenti universitari, ricercatori, tecnici di fonderia ed esperti. Altrettanto significativo il numero di partecipanti, con quasi 500 persone collegate complessivamente nel corso dei quattro giorni di evento. La quattro giorni si è aper-

ta con la tradizionale consegna dei premi di studio Assofond: cinque riconoscimenti assegnati a nuovi neoingegneri che, nella propria tesi di laurea, hanno trattato argomenti finalizzati a far conoscere le potenzialità offerte dai componenti realizzati per fusione di leghe ferrose e non ferrose.

Altri premiati sono stati i giovani vincitori dei premi di laurea "Ing. Carla Cominassi", istituiti dalla fonderia Ghial Spa in memoria di una collaboratrice scomparsa prematuramente nel 2010. I riconoscimenti, destinati a studenti iscritti nell'anno accademico 2021/2022 ai corsi di Laurea Magistrale in Ingegneria Meccanica dei Materiali, Ingegneria Meccanica (indirizzi Meccanico, Autoveicoli, Costruzioni, Energia) e Ingegneria dell'Automazione Industriale all'Università degli Studi di Brescia, sono stati assegnati a Sara Mondini, Michele Canci e Pietro Orlandi.

La prima giornata del congresso è stata dedicata ai temi dell'ambiente, della sicurezza e dell'energia. Ge-





manufacturing, new software and other advanced applications available to the foundry industry to improve the quality of processes, products and energy efficiency.

The third day was entirely dedicated to technologies applied to the foundry process and the metallurgy of ferrous metals.

The final day featured the latest innovations in terms of technologies applied to the foundry process and the metallurgy of non-ferrous metals. Predictive maintenance, innovative heat treatments, design of sustainable die casting alloys with minimal critical raw material content, and many other topics were discussed.

From the Assofond website, the full report of the event may be downloaded, including videos of the individual presentations and the slides illustrated by the speakers who authorised their circulation ([www.assofond.it/congressi-2022](http://www.assofond.it/congressi-2022)).

*stione dei rifiuti, sistemi di controllo, riduzione delle emissioni nei processi di fonderia sono stati tra gli argomenti presi in esame durante la sessione, incentrata però soprattutto sul tema dell'efficiamento energetico, di grande attualità e interesse vista la crisi in corso.*

*Durante la seconda giornata, intitolata "Qualità e innovazione in fonderia", si è parlato, fra l'altro, di machine learning, adding manufacturing, nuovi software e altre applicazioni avanzate a disposizione dell'industria fusoria per migliorare la qualità dei processi, dei prodotti e dell'efficienza energetica.*

*Il terzo giorno è stato interamente dedicato alle tecnologie applicate al processo di fonderia e alla metallurgia dei metalli ferrosi.*

*La giornata conclusiva ha dato spazio alle più recenti novità in termini di tecnologie applicate al processo di fonderia e alla metallurgia dei metalli non ferrosi. Si è parlato di manutenzione predittiva, trattamenti termici innovativi, design di leghe da pressocolata sostenibili e con minimo contenuto di materie prime critiche e molto altro ancora.*

*Dal sito Internet di Assofond è possibile scaricare il resoconto completo dell'evento, comprensivo dei video delle singole presentazioni e delle slide illustrate dai relatori che ne hanno autorizzato la diffusione ([www.assofond.it/congressi-2022](http://www.assofond.it/congressi-2022))*

December 2022 N° 06

# Pyrotex<sup>®</sup> by Texpack<sup>®</sup>

Protezione di cavi e tubi flessibili  
contro il calore estremo  
*Protection of cables and hoses  
against extreme heat*



Calza Pyrotex<sup>®</sup>  
Pyrotex<sup>®</sup> sleeve



Richiedete il CATALOGO GENERALE  
al nostro customer service  
Ask for GENERAL CATALOGUE  
to our customer service

**TEXPACK<sup>®</sup>**



**ESA** European  
Sealing  
Association e.V.

Texpack<sup>®</sup> srl - unipersonale  
Via G. Galilei, 24 - 25030 Adro (BS) Italia  
Tel. +39 030 7480168 - Fax 030 7480201  
info@texpack.it - www.texpack.it

**Davide Tabarelli,**  
President,  
Nomisma Energia

*Davide Tabarelli,*  
*presidente di*  
*Nomisma Energia*

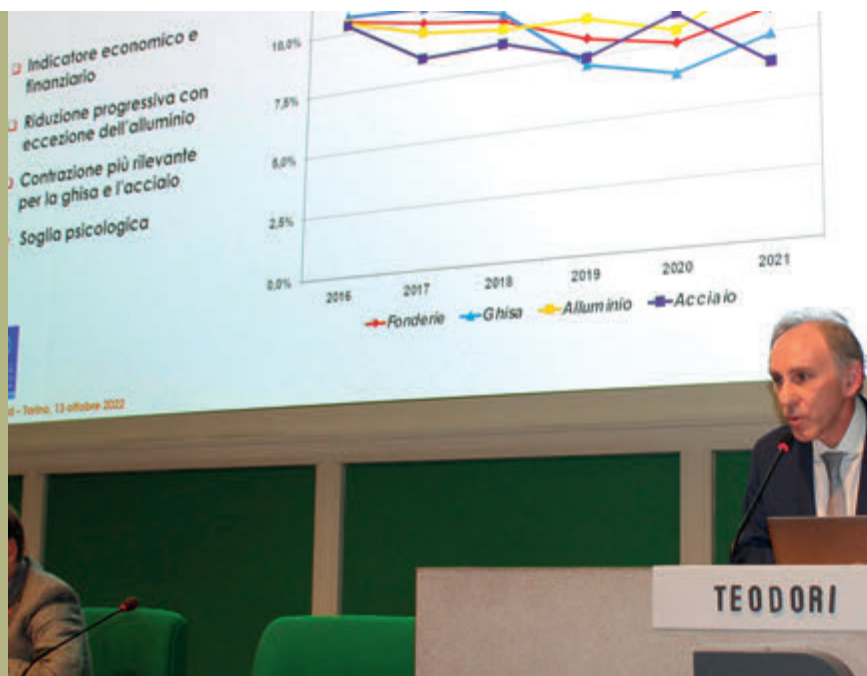
ics at the Department of Economics and Management of the University of Brescia, spoke about economic and financial sustainability. He first examined the overall economic situation of the Italian foundry system to take stock - based on the results of the balance sheet analysis carried out annually by the Centro Studi Assofond - of the profitability, solidity and prospects of the sector: "the only weapon available to companies, in such a context, is to do everything possible to defend profitability, which tends to contract, also thanks to investments in digitisation and innovation, which allow for an increase in added value".

Maria Raffaella Caprioglio, president of Umana Spa, on the other hand, spoke about social sustainability, another highly topical issue for companies in the industry, which are suffering from the mismatch between labour demand and supply, but also, in contrast to the past, a high turnover, generated in particular by the demand for labour in rapidly expanding sectors due to recently introduced tax breaks, such as construction. Finally, environmental sustainability which, in a context such as the current one, cannot but be strongly influenced by the ongoing energy crisis. Nomisma Energia president Davide Tabarelli emphasised the difficult path awaiting Europe in the coming months and years, and denounced the absence of truly effective solutions being discussed by politics: "Prices have exploded not because of speculation, but because there is a 40% lack of supply of a commodity, gas, which is essential, and which it is impossible to replace with something else in just a few months. That is why demand for gas remained strong un-



**Claudio Teodori,**  
lecturer in business  
economics at the  
Department of  
Economics and  
Management of  
the University of  
Brescia

*Claudio Teodori,*  
*docente di*  
*economia*  
*aziendale al*  
*Dipartimento*  
*di Economia e*  
*Management*  
*dell'Università*  
*degli Studi di*  
*Brescia*



**Sostenibilità economica, sociale e ambientale**  
Proprio la sostenibilità del business del settore delle fonderie, sotto tutti i punti di vista, è stata al centro dell'appuntamento organizzato da Assofond e degli interventi dei relatori che hanno animato la giornata. Di sostenibilità economico-finanziaria ha parlato Claudio Teodori, docente di economia aziendale al Dipartimento di Economia e Management dell'U-



versità degli Studi di Brescia, che ha esaminato innanzitutto la situazione economica complessiva del sistema delle fonderie italiane per fare il punto - sulla base dei risultati dell'analisi di bilancio realizzata annualmente dal Centro Studi Assofond - circa la redditività, solidità e le prospettive del settore: "l'unica arma a disposizione delle imprese, in un contesto di questo tipo, è fare tutto il possibile per difendere la redditivi-





**Maria Raffaella Caprioglio, President, Umana Spa**

*Maria Raffaella Caprioglio, presidente di Umana Spa*

til the end of August despite the skyrocketing prices. The figures for October, however, show a reversal of the trend: consumption in Italy fell by -15% compared to the same month in 2021, with industry at -20%. The reason is easily said: the recession is coming, and demand is falling. In the meantime, however, domestic gas production in Europe is not growing, with the Netherlands and Italy, to give two examples, which could do

much more, given the resources at their disposal. These are the issues which European and national policy should be more concerned with: the fundamentals, the only ones really capable of bringing down the prices of our bills. It is right to try to hit speculation, but it is not only by blaming speculators that we will solve the problem of the huge amount of gas which Europe lacks".



**Luciano Attolico, CEO and founder, Lenovys**

*Luciano Attolico, CEO e fondatore di Lenovys*

tà che tende a contrarsi, anche grazie a investimenti in digitalizzazione e innovazione, che permettano l'incremento del valore aggiunto".

Maria Raffaella Caprioglio, presidente di Umana Spa, ha invece parlato di sostenibilità sociale, un altro tema di grande attualità per le imprese del settore, che soffrono il mismatch fra domanda e offerta di lavoro, ma anche, contrariamente

a quanto avveniva in passato, un forte turnover, generato in particolare dalla domanda di manodopera che si registra in settori in grande espansione a causa delle agevolazioni fiscali recentemente introdotte, per esempio l'edilizia.

Infine, la sostenibilità ambientale che, in un contesto come quello attuale, non può che essere fortemente influenzata dalla crisi energetica in corso. Il presidente di Nomisma Energia Davide Tabarelli ha sottolineato il difficile percorso che attende l'Europa nei prossimi mesi e anni, e denunciato l'assenza di soluzioni davvero efficaci sui tavoli di discussione della politica: "I prezzi sono esplosi non per la speculazione, ma perché manca il 40% di offerta di un bene, il gas, che è essenziale, e che è impossibile sostituire con qualcos'altro in pochi mesi. Per questo la domanda di gas è rimasta sostenuta fino a tutto agosto nonostante i prezzi da capogiro. I dati di ottobre, però, mostrano un'inversione di tendenza: i consumi, in Italia, hanno fatto segnare una flessione del -15% rispetto allo stesso mese del 2021, con l'industria a -20%. Il motivo è presto detto: la recessione è in arrivo, e la domanda sta cedendo. Nel frattempo, però, la produzione domestica di gas in Europa non cresce, con Olanda e Italia, per fare due esempi, che potrebbero fare molto di più, viste le risorse a loro disposizione. Questi sono gli argomenti di cui si dovrebbe occupare maggiormente la politica europea e nazionale: i fondamentali, gli unici davvero in grado di far scendere i prezzi delle nostre bollette. È giusto provare a colpire la speculazione, ma non è solo dando la colpa agli speculatori che risolviamo il problema dell'enorme quantità di gas che manca all'Europa".



# WEAREAM, We are Additive Manufacturing

*A new initiative for the development of additive manufacturing using metal alloys was presented at AQM in Provaglio d'Iseo*

by Mario Conserva

Additive manufacturing, AM for short, is a technology enabling the production of objects of complex geometry, in very short timescales, starting from the mathematical definition of the object realised on a three-dimensional CAD model. This special process, which is both recent and revolutionary, has become familiar to technologists and metal users in just a few years, because it comes with so many interesting credentials, from the reduction of production costs, to the ability to produce parts and components, even those with very complex geometry, finished products or prototypes for rapid testing, to the optimisation of the ergonomic and energy performance of what is produced. We presented AM back in 2020 on A&L No. 5, with a very detailed article by Paolo Folgarait, President and CIO of Seamthesis, dedicated in particular to the aspects of greatest interest for aluminium alloys. The report was presented with great success at a conference organised by our magazine, AQM and

Metef in February 2020, which was held at the AQM headquarters in Provaglio d'Iseo, and was evidently a prologue. In fact, it is again from AQM, and Paolo Folgarait with other partners, that a major, new initiative is being triggered to promote this special process in the field of metal alloys. It is the establishment of WEAREAM Srl, or 'We are Additive Manufacturing', the new Competence Centre for the implementation of Additive Technologies and Services, which will be based in a newly built facility of approximately 400 square metres within the AQM campus. WEAREAM is a shared entrepreneurial initiative, promoted by founder Seamthesis Srl together with co-founding partners AQM Srl, Valland Spa, Buffoli Industries Spa and F3NICE Srl, but open to the contribution of all stakeholders. First presented in June, WEAREAM is already fully operational. The public launch of this new proposal to develop AM technology for metals starting from the industrial territory of the Brescia area, looking ahead to the global



The partners of the WEAREAM initiative. From left: Matteo Vanazzi, co-founder and CTO of F3NICE, Francesco Buffoli, shareholder and CEO of Buffoli Industries, Paolo Folgarait, president and CEO of WEAREAM, Gabriele Ceselin, CEO and GM of AQM and Giacomo Mondora, shareholder of Valland

metallurgical context, took place at the AQM headquarters in Provaglio d'Iseo on December 1st, with a dedicated event opened by President Riccardo Trichilo, and it is

the start of an ambitious project seen as a priority by the Centre for Technical Services to Companies directed by Gabriele Ceselin. Great satisfaction was expressed for

*Additive Manufacturing*

# WEAREAM, la manifattura additiva siamo noi

*Presentata all'AQM di Provaglio d'Iseo una nuova iniziativa per lo sviluppo di additive manufacturing con leghe metalliche*

La manifattura additiva, additive manufacturing, abbreviata in AM, è una tecnologia che consente la produzione di oggetti di geometria complessa, in tempi molto ridotti, a partire dalla definizione matematica dell'oggetto realizzata su un modello CAD tridimensionale. Questo processo speciale, di recente generazione e rivoluzionario, in pochi anni è diventato familiare ai tecnologi e agli utilizzatori di metalli, perché si propone con tante credenziali di grande interesse, dalla riduzione dei costi di produzione, alla capacità di realizzare parti e componenti, anche di geometria molto complessa, prodotti finiti o prototipi per test in tempi rapidi, alla ottimizzazione delle performance ergonomiche ed energetiche di quanto realizzato. Presentammo AM già nel 2020 su A&L n° 5, con un articolo molto dettagliato di Paolo Folgarait, presidente e CIO di Seamthesis, dedicato in particolare agli aspetti di mag-

gior interesse per le leghe di alluminio. La relazione era stata presentata con grande successo a un convegno organizzato dalla nostra rivista, da AQM e da Metef nel febbraio 2020, che si era tenuto nella sede appunto di AQM a Provaglio d'Iseo, ed evidentemente era un prologo. Infatti è ancora dall'AQM, e da Paolo Folgarait con altri partner, che si innesca una grande, nuova iniziativa per promuovere questo processo speciale nel campo delle leghe metalliche. Si tratta della costituzione di WEAREAM Srl, ovvero "Noi siamo la manifattura additiva", il nuovo Centro di Competenza per l'implementazione delle Tecnologie e Servizi Additivi, che avrà sede in una struttura di nuova costruzione di circa 400 metri quadrati all'interno del campus AQM.

WEAREAM è un'iniziativa imprenditoriale condivisa, promossa dal fondatore Seamthesis Srl insieme ai soci

*I soci dell'iniziativa WEAREAM.*

*Da sinistra:*

*Matteo Vanazzi, cofondatore e CTO di F3NICE, Francesco Buffoli, azionista e CEO di Buffoli Industries, Paolo Folgarait, presidente e CEO di WEAREAM, Gabriele Ceselin, CEO e GM di AQM e Giacomo Mondora, azionista di Valland*



**Paolo Strepavara, vice-President, Confindustria Brescia**  
*Paolo Strepavara, vice-Presidente di Confindustria Brescia*

the launch of an initiative which starts, not accidentally, in an area of great metallurgical tradition, production flexibility and entrepreneurial tenacity, and which is expected to be a fertile territory, however the aim is to quickly establish and consolidate a reference point at national and international level.



**Gabriele Ceselin**

WEAREAM's next important appointment will be at the forthcoming METEF-MECSPE in Bologna on March 29th-31st, 2023; additive manufacturing looks with great attention to small and medium-sized companies capable of making themselves competitive by developing the best of craftsmanship and creativity. We can expect interesting developments.



*proposta per sviluppare a partire dal territorio industriale del bresciano la tecnologia AM per i metalli, guardando in prospettiva al contesto metallurgico globale, è avvenuto proprio nella sede AQM di Provaglio d'Iseo lo scorso primo dicembre, con un evento dedicato aperto dal presidente Riccardo Trichilo, ed è l'avvio di un progetto ambizioso che il Centro Servizi Tecnici alle Imprese diretto da Gabriele Ceselin vede di rilievo prioritario. Grande soddisfazione per il lancio di una iniziativa che parte non per caso da un'area di grande tradizione metallurgica, di flessibilità produttiva e di tenacia imprenditoriale, e da cui ci si aspetta un buon terreno di cultura, comunque l'obiettivo è quello di costituire e consolidare rapidamente un punto di riferimento a livello nazionale ed internazionale.*

*Un prossimo importante appuntamento di WEAREAM sarà al prossimo*

**Riccardo Trichilo, president, AQM**

*co-fondatori AQM Srl, Valland Spa, Buffoli Industries Spa e F3NICE Srl, ma aperta al contributo di tutti i soggetti interessati alla questione.*

*METEF-MECSPE a Bologna dal 29 al 31 marzo 2023; la manifattura additiva guarda con grande attenzione alle piccole medie aziende capaci di rendersi competitive sviluppando il meglio di artigianalità e creatività. Aspettiamoci cose interessanti.*

**Riccardo Trichilo, presidente di AQM**

*Presentata in anteprima nel giugno scorso, WEAREAM è già pienamente operativa. Il lancio pubblico di questa nuova*



ANNIVERSARY  
1972 - 2022



**FIFTY YEARS OF PREMIUM  
EXTRUSION SOLUTIONS**

[WWW.COMPES.COM](http://WWW.COMPES.COM)





Idra NEO 9000 Giga Press

# Riccardo Ferrario is 2022 Eurostar Winner for Innovation

*Automotive News Europe Eurostars awards program annually recognizes the industry's most accomplished and dynamic executives who exceed expectations*

by Roberto Guccione

**R**iccardo Ferrario, general manager of Idra, is 2022 Eurostar winner for Innovation. All 15 executives chosen as 2022 Automotive News Europe Eurostars set themselves apart by exceeding expectations in a year marked by conflict, supply issues and rising costs.

The editors of Automotive News Europe awarded the prize to Riccardo Ferrario with this motivation: "Imagine a single piece of cast aluminium that can replace about 60 separate components that are progressively assembled before becoming a complete sub-assembly. Riccardo Ferrario's idea for a cast-

ing tool that could complete such a task was initially met with skepticism when he revealed it in 2019.

Fast-forward three years, and Idra's Giga Press, as the machin-

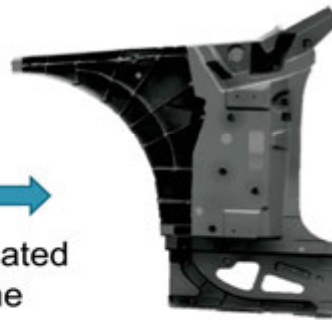


## EFFICIENCY – FRONT BODY HINGE PILLAR CASTINGS

Multi-Piece Stamped Construction



1-Piece Cast Construction



Consolidated  
To One



ery is known, is now on the cutting edge of aluminium die casting technology, used by major automakers to save weight, time and money. Idra estimates the new production technique can deliver three vehicles in the time it takes for one vehicle to be

make using today's typical processes, saving money and making the production process more sustainable. Idra has now sold 24 Giga Presses, in use in the U.S., China and Europe by various companies, reportedly also including a famous EV maker that

# TORRI DI RAFFREDDAMENTO COOLING TOWERS

LA MIGLIOR SOLUZIONE PER RAFFREDDARE  
IN MODO SICURO ED ECONOMICO



CLIMAT

INDUSTRIAL AIR CONDITIONING SOLUTIONS

wants to remain unidentified.”

Riccardo Ferrario, who holds a degree in metallurgical engineering from Polytechnic of Turin, has more than three decades' experience in the light alloy foundry business. He has held management positions at global companies, including Teksid, Meridian Technologies and EurAlcom Group. Ferrario joined Idra in 2009. Since the Eurostar program started in 1998, Automotive News Europe has awarded nearly 320 Eurostars awards to more than 265 top executives. The winners range

from chief executives to product managers to division chiefs, as well as top managers in tech-focused fields such as connectivity and mobility services.

The 2022 Eurostars program will honour leaders who have gone above and beyond to help drive their companies' success. Despite diverse backgrounds, all Eurostars have these things in common: the drive, ingenuity and compassion needed to succeed in one of the world's most challenging industries.

Pressocolata

## Riccardo Ferrario vincitore del premio Eurostar 2022 per l'innovazione

*Il programma Eurostar promosso da Automotive News Europe premia ogni anno i top manager del settore automotive che raggiungono risultati superiori alle attese*

Riccardo Ferrario,  
general manager  
of Idra

Riccardo Ferrario,  
direttore generale  
di Idra



Riccardo Ferrario, direttore generale di Idra, è il vincitore del prestigioso premio Eurostar 2022 per l'Innovazione. Tutti i quindici premiati con il riconoscimento Eurostar 2022 si sono distinti per aver superato le aspettative in un anno segnato da conflitti, problemi di approvvigionamento e aumento dei costi.

La redazione di Automotive News Europe ha assegnato il premio a Riccardo Ferrario con questa motivazione: “Immaginate un singolo pezzo di alluminio fuso che possa sostituire circa 60 componenti separati che vengono progressivamente assemblati prima di diventare un sottogruppo completo. L'idea di Riccardo Ferrario di uno strumento di fusione in grado di portare a termine

un simile compito è stata inizialmente accolta con scetticismo quando l'ha rivelata nel 2019. Tre anni dopo, la Giga Press di Idra è all'avanguardia nella tecnologia di pressocolata dell'alluminio, utilizzata dalle principali case automobilistiche per risparmiare peso, tempo e denaro. Idra stima che la nuova tecnica di produzione possa produrre tre veicoli nel tempo necessario per realizzarne uno con i processi tradizionali, risparmiando denaro e rendendo il processo produttivo più sostenibile. Idra ha venduto 24 Giga Presse, utilizzate negli Stati Uniti, in Cina e in Europa da varie aziende, tra cui un famoso produttore di veicoli elettrici che non vuole essere identificato”.

Riccardo Ferrario, laureato in ingegneria metallurgica al Politecnico di Torino, vanta oltre tre decenni di esperienza nel settore delle fonderie di leghe leggere. Ha ricoperto posizioni dirigenziali in aziende globali, tra cui Teksid, Meridian Technologies e EurAlcom Group. Ferrario è entrato in Idra nel 2009.

Dall'inizio del programma Eurostar, nel 1998, Automotive News Europe ha assegnato circa 320 riconoscimenti Eurostar a più di 265 alti dirigenti dell'industria automotive. I vincitori ricoprono ruoli che vanno dagli amministratori delegati ai product manager ai capi divisione, così come i top manager in settori incentrati sulla tecnologia, come la connettività e i servizi di mobilità. L'edizione 2022 di Eurostar ha premiato i leader che si sono distinti per il successo delle loro aziende.

Nonostante i diversi background, tutti gli Eurostars hanno queste caratteristiche in comune: la capacità di leadership, la genialità e il coinvolgimento, necessari per avere successo in uno dei settori più competitivi del mondo.



# COMPONENTI IN ALLUMINIO PER L'INDUSTRIA



LAVORAZIONI MECCANICHE DI PRECISIONE  
PRODUZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE  
DI COMPONENTI IN LEGA LEGGERA





# AITAL 2022 General Assembly

*The annual meeting of AITAL, the Italian aluminium surface treatment association, confirmed the good results of the industry*

by Alberto Pomari

**O**n October 21st, 2022, at the prestigious venue of the Crowne Plaza hotel in Verona, the General Assembly of AITAL was held, after almost two years of absence due to the Covid-19 pandemic. The presence of members was very important: 73 member companies were represented at the meeting (54 attending and 19 represented by proxy) out of 122 members, that is, 60% of all members.

Secretary General Giampaolo Barbarossa introduced the session. Satisfaction was expressed for the results achieved in recent years, the final balance sheet for 2021 was presented and approved, and a forecast for the period 2022-2023 was provided. In conclusion, this was a brief and interesting description of current initiatives. President Emilio Ponzio, successor to past president Silvia Bertoli, then introduced the speakers, who presented a picture of the current and difficult situation, but in a context of optimism and a revival of future prospects. Important speakers took the floor.

## The reports presented

**“The Italian market for aluminium semis”** by ASSOMET Centroal, presented by Tatiana Pavia who described the current state of the aluminium market in Italy and Europe.

In Italy, about 2.3 million tons of metal were consumed, of which, among others, 730 KT of extrusions and 770 KT of foundry ingots. Turnover in the industry amounted to 13.9 M/€. Unfortunately, declines in demand are reported and production is expected to fall by around -5% in 2023.

**“Evolution and growth prospects of the Italian market for surface treatments for construction and furnishing”**, speaker: Carmine Garzia.

Professor Garzia from the University of Italian Switzerland described the economic scenario and showed an interesting analysis of the economic performance of AITAL member companies. These show an overall very positive situation.

**“AITAL’s commitment to decarbonisation: the Aluminium EcoBuildings project”**, speaker: Martina Montinaro. Decarbonisation is an important target for all companies in the sector to create new competitive advantages. It is also important to work on the reputation of the aluminium brand.

**“The journey of non-ferrous metals and, in particular, aluminium towards environmental sustainability and**

**decarbonisation**", speaker: Marianna Faino. The importance of decarbonisation targets in Europe and worldwide was also emphasised in this report.

**"The evolution of Quality Marks for aluminium surface treatments"**, speaker: Rolando Ragazzini.

AITAL has always supported the Qualicoat, Qualideco and Qualanod marks, which are destined to become increasingly important in the supply of surface treatments.

For further information on the topics of the reports, please contact the AITAL secretariat: [segreteria@aital.net](mailto:segreteria@aital.net)

Eventi

# Assemblea generale AITAL 2022

## L'appuntamento annuale degli associati AITAL, Associazione italiana trattamenti superficiali alluminio, ha confermato i buoni risultati del settore

Il 21 ottobre 2022, presso la prestigiosa sede dell'hotel Crowne Plaza di Verona, si è tenuta, dopo quasi due anni di assenza a causa della pandemia di Covid-19, l'Assemblea Generale di AITAL. La presenza dei soci è stata molto importante: in assemblea erano rappresentate 73 ditte associate (54 partecipanti e 19 rappresentate per delega) su 122 iscritti, pari al 60% degli associati.

Il Segretario generale Giampaolo Barbarossa ha introdotto la sessione. Soddisfazione per i risultati ottenuti negli ultimi anni, presentazione ed approvazione del bilancio consuntivo del 2021 e una previsione per il periodo 2022-2023. In conclusione una breve e interessante descrizione delle iniziative in corso. Il Presidente Emilio Ponzio, successore del past president Silvia Bertoli, ha quindi dato il via ai relatori che hanno presentato un quadro dell'attuale e difficile situazione, ma in un contesto di ottimismo e di rilancio delle prospettive future.

Hanno preso la parola importanti relatori.

### Le relazioni presentate

**"Il mercato italiano dei semilavorati di alluminio" a cura di ASSOMET Centroat**", presentato da Tatiana Pavia che ha descritto lo stato attuale del mercato dell'alluminio in Italia ed in Europa. In Italia sono state consumate circa 2,3 milioni di tonnellate di metallo, di cui, tra gli altri, 730 KT di estrusi e 770 KT di pani per fonderia. Il fatturato del comparto si è attestato sui 13,9 M/€. Purtroppo si segnalano cali nella domanda e previsioni di riduzione della produzione attorno al -5% nel 2023.

**"Evoluzione e prospettive di crescita del mercato italiano dei trattamenti superficiali per edilizia e arredamento"**, relatore Carmine Garzia.

Il Professor Garzia dell'Università della Svizzera Italiana, ha descritto lo scenario economico e mostrato una interessante analisi delle performances economiche delle aziende socie di AITAL. Queste dimostrano una situazione complessivamente molto positiva.



**AITAL President Emilio Ponzio**  
Il Presidente di AITAL Emilio Ponzio



**Giampaolo Barbarossa,**  
Secretary General, AITAL

**"L'impegno di AITAL per la decarbonizzazione: il progetto Aluminum EcoBuildings"** relatrice Martina Montinaro. La decarbonizzazione è un target importante per tutte le aziende del settore per creare dei nuovi vantaggi competitivi. Importante anche lavorare sulla reputazione del brand alluminio.

**"Il percorso dei metalli non ferrosi e, in particolare, dell'alluminio verso la sostenibilità ambientale e la decarbonizzazione"**, relatrice Ing. Marianna Faino.

Anche in questa relazione è stata sottolineata l'importanza degli obiettivi di decarbonizzazione in Europa e nel Mondo.

**"L'evoluzione dei Marchi di Qualità per i trattamenti superficiali dell'alluminio"** relatore Ing. Rolando Ragazzini. AITAL sostiene da sempre i marchi Qualicoat, Qualideco e Qualanod, destinati a diventare sempre più importanti nella fornitura di trattamenti superficiali.

Per approfondire i temi delle relazioni, contattare la segreteria AITAL: [segreteria@aital.net](mailto:segreteria@aital.net)

**Giampaolo Barbarossa,**  
Segretario generale di AITAL



# 10 Years of Bühler Brescia

*The Italian workshop is the main Bühler competence center for the remanufacturing of die casting machines. We met Francesca Sauda and Jan Meier, respectively Administrative Director and Head of Operations of Bühler Brescia*

by Alberto Pomari

**B**ühler was founded in 1860. The headquarters are located in German-speaking Switzerland and the company is certainly the world leader in the field of construction of solutions for aluminium die casting and beyond. With sales of 3.02 billion Swiss francs and 12.500 employees, the family-owned company is active in 140 countries worldwide and operates a global network of 103 service stations, 30 production sites as well as application and training centers in 24 countries. Bühler not only offers solutions for die casting, but also produces state-of-the-art machines for the production of pasta and food in general.

In Bedizzole in the province of Brescia, a team of specialized technicians has been dedicated for many years to the remanufacturing of machines. After the acquisition by Bühler of Brescia Presse in 2012, Bühler machines which have been remanufactured by Brescia Presse already before the acquisition can be now done internally. Customers take advantage of this offer to ensure the productivity of their plants for many years to come. This summer, the 10th anniversary of Bühler Brescia was celebrated. Today, we speak with Francesca Sauda and Jan Meier, respectively Administrative director and Head of Operations of the Italian branch since April of this year.

### Can you briefly tell us your story?

The Brescia Presse company was founded in 1985 in Castelmella, also in the province of Brescia. In 2012, after several years of collaboration, the company became part of the Bühler Group, which was able to draw on the experience gained in previous years right from the start. In 2018, we moved the branch to the current location in Bedizzole. Today, the team counts 30 specialized employees. We take care of the restructuring, or remanufacturing, of the die casting machines. We would like to underline the correct term remanufacturing and not revamping, because in practice we replace most of the components of the old machines, returning a like-new product to the customer. This applies for each part of the machine as well as for upgrades, e.g. in the area of Industry 4.0 and digitalization.

In the area of die casting, Bühler operates three production sites around the world. In Italy, in fact, we focus on remanufacturing, while in China, the United States, and Switzerland we produce new die casting solutions. The province of Brescia in northern Italy is the home of die casting and many companies in the region have specialized in this field. Initially we could refurbish machines with a locking force of up to 2,500 tons.

In 2018, the new Bühler Brescia plant was inaugurated in Bedizzole, in northern Italy. The area of 6,600 m<sup>2</sup> allows for greater flexibility: on the one hand, it is possible to



Pressocolata

## Dieci anni di Bühler Brescia

*L'officina italiana è il principale centro di competenza Bühler per il remanufacturing delle macchine di pressocolata.*

*Ne parliamo con Francesca Sauda e Jan Meier, rispettivamente Direttore amministrativo e Head of Operations di Bühler Brescia*

*Bühler venne fondata nel 1860. La sede centrale si trova nella Svizzera tedesca e l'azienda è sicuramente la leader mondiale nel campo della costruzione di macchine per la pressocolata dell'alluminio e non solo. Con un fatturato di 3,02 miliardi di franchi svizzeri, Bühler, tutt'ora a conduzione familiare, è attiva in 140 paesi nel mondo e gestisce una rete globale di 103 punti d'assistenza tecnica, trenta siti di produzione e centri di formazione e addestramento in 24 paesi. A Bedizzole, in provincia di Brescia, un team di tecnici specializzati si dedica da molti anni al rifacimento delle macchine per pressocolata. Dopo l'acquisizione di Brescia Presse da parte di Bühler nel 2012 e la nascita di Bühler Brescia, tutte queste attività sono eseguite e validate direttamente da Bühler. Un'opportunità molto gradita dai clienti per prolungare la produttività dei loro impianti per molti anni a venire. Quest'estate è stato celebrato il decimo anniversario di Bühler Brescia. Ne parliamo con Francesca Sauda e Jan*

*Meier, da aprile 2022 rispettivamente Direttore amministrativo e Head of Operations della filiale italiana.*

### **Potete raccontarci brevemente la vostra storia?**

*L'azienda Brescia Presse fu fondata nel 1985 a Castelmella (Brescia) e nel 2012, dopo diversi anni di collaborazione, entrò a far parte del Gruppo Bühler, che poté subito attingere dall'esperienza maturata negli anni precedenti. Nel 2018 trasferimmo la filiale nella sede attuale di Bedizzole. Oggi lo staff è composto da 30 collaboratori specializzati. Ci occupiamo della ristrutturazione, ovvero del remanufacturing, delle presse per la pressocolata dell'alluminio. Ci teniamo a sottolineare il termine corretto remanufacturing e non revamping, perché in pratica sostituiamo gran parte delle componenti delle vecchie presse, restituendo al cliente un prodotto pari al nuovo. Questo sia per le tolleranze sia per la completa ricostruzione delle varie parti dell'impianto, ag-*

The die casting machine before and after the remanufacturing

La pressa prima e dopo il remanufacturing

## Die Casting



Francesca Sauda,  
Administrative Director,  
and Jan Meier,  
Head of Operations  
Bühler Brescia

*Francesca Sauda,  
Direttrice  
amministrativa,  
con Jan Meier,  
Head of Operations  
di Bühler Brescia*

work on several machines at the same time and on the other, 1,500 m<sup>2</sup> are available for training and customer service. Our branch works with customers from all over the world. Our biggest market is Europe, but we also have projects in America and Asia.

### What kind of machines can you refurbish today?

First of all, today we have two types of products. In the first case we receive the machines from our customers for remanufacturing, in the second we buy used machines to be remade, always of the Bühler brand.



giornate ai requisiti più recenti di digitalizzazione e standard Industria 4.0.

Nel settore delle macchine per pressocolata, Bühler ha tre siti produttivi nel mondo, in Cina, Svizzera e negli Stati Uniti,

## About Bühler

Bühler is guided by innovative principles to create a better world by balancing the needs of the economy, humanity and nature. Bühler is committed to offering solutions that are ready to multiply by 2025, which will reduce energy consumption, waste and water use by 50% in its customers' value chains.

Billions of people come into contact with Bühler technologies as they meet their basic needs for food and mobility every day. Two billion people enjoy food produced with Bühler equipment every day, and one billion people travel in vehicles manufactured using parts produced with Bühler technology. Countless people wear glasses, use smartphones and read newspapers and magazines - all depend on Bühler technologies and process solutions.

Having this global relevance, Bühler is uniquely positioned to transform today's global challenges into a sustainable business.

Bühler is helping to safely feed the world and is doing its part to protect the climate, producing solutions that make cars, buildings and machinery more energy efficient.

Bühler invests up to 5% of turnover in research and development.

[www.buhlergroup.com/die-casting](http://www.buhlergroup.com/die-casting)

## Il Gruppo Bühler

*Bühler è guidata da principi innovativi per creare un mondo migliore, bilanciando le esigenze dell'economia, delle persone e della natura. Il Gruppo si impegna a offrire soluzioni pronte (a moltiplicarsi) entro il 2025, che ridurranno del 50% il consumo di energia, lo scarto dei rifiuti e l'utilizzo dell'acqua nelle catene del valore dei suoi clienti. Miliardi di persone entrano in contatto con le tecnologie Bühler mentre soddisfano i loro bisogni primari di cibo e mobilità ogni giorno. Due miliardi di persone ogni giorno si nutrono di cibi prodotti con attrezzature Bühler e un miliardo di persone viaggia su veicoli fabbricati utilizzando parti prodotte con la tecnologia Bühler. Moltissime persone indossano occhiali, usano smartphone e leggono giornali e riviste, tutte attività che dipendono dalle tecnologie e dalle soluzioni di processo messe a punto da Bühler. Avendo questa rilevanza globale, Bühler si trova in una posizione unica per trasformare le sfide globali di oggi in un business sostenibile, investe fino al 5% del fatturato in ricerca e sviluppo, contribuisce per la sua parte ad assicurare sicurezza al nostro mondo e sta impegnandosi per proteggere il clima, proponendo soluzioni che rendano auto, edifici e macchinari più efficienti dal punto di vista energetico.*

[www.buhlergroup.com/die-casting](http://www.buhlergroup.com/die-casting)

The latest plant developments allow the overhaul of even larger die casting machines. Plants with locking forces up to 4,200 tons can be overhauled and the first project involving 4,200-ton machines is currently underway. Our parent company can produce new die casting solutions from 260 tons up to mega casting solutions with 9,200 tons of locking force!

### What are the benefits of remanufacturing? And how is the market moving after these years of turbulence?

When the uptime of a die casting cell decreases and productivity suffers as a result, an overhaul is the obvious choice. Based on Bühler's vast experience, an overhaul can reset the production clock and bring the machine back to its initial productivity level, with the potential to save costs and energy. We point out that even the reinstallation on the pre-existing foundations has advantages, avoiding making further changes to the foundations.

The performance of a die casting machine can even be increased with the help of innovations such as the new Data View control panel (control system for improved and intuitive handling of the entire die casting system).



In addition, the overhaul requires approximately 70% less energy and water compared to producing a new die casting machine, while preserving many tons of material in its original form of use. Thus, overhauling a die casting machine results in up to 67% less CO<sub>2</sub> emissions than building a new one. As far as the market is concerned, we are working at full speed. For the demand for new plants, the trend is mostly aimed at large machines, so-called mega casting solutions, from 5,000 tons upwards.

The prospects for new medium/small size die casting solutions appear a little less bright. ■

**Bühler Brescia  
plant in Bedizzole  
(Brescia)**

*Lo stabilimento  
di Bühler Brescia  
a Bedizzole*

*dove sono realizzati i nuovi impianti. Lo stabilimento italiano è dedicato solo al remanufacturing. La provincia di Brescia è la patria della pressocolata e molte aziende della regione si sono specializzate in questo campo. Inizialmente potevamo ristrutturare macchine fino a 2.500 tonnellate di forza di chiusura.*

*Nel 2018 è stato inaugurato a Bedizzole il nuovo stabilimento di Bühler Brescia. L'area di 6.600 metri quadrati consente una maggiore flessibilità: da un lato è possibile lavorare su più macchine contemporaneamente e dall'altro sono disponibili 1.500 metri quadrati per la formazione e il servizio clienti. La nostra filiale opera con clienti in tutto il mondo. Il nostro mercato principale è l'Europa, ma seguiamo anche progetti in America e in Asia.*

### **Che tipo di presse potete ristrutturare oggi?**

*Innanzitutto, oggi operiamo su due canali di attività. Nel primo caso riceviamo le macchine dai nostri clienti per l'intervento di remanufacturing, nel secondo acquistiamo presse usate, sempre e solo del nostro brand, da sottoporre a remanufacturing in vista di un successivo ricollocamento. Dopo l'ultima riorganizzazione del layout dell'officina, possiamo trattare macchine più grandi, fino a 4.200 tonnellate di forza di chiusura. Il primo remanufacturing di presse da 4.200 tonnellate è in corso proprio in questo periodo. Del resto Bühler può realizzare presse da 260 tonnellate fino alle mega presse da 9.200 tonnellate di forza di chiusura!*

### **Quali sono i vantaggi del remanufacturing?**

#### **E come si sta muovendo il mercato dopo questi anni di turbolenza?**

*Quando la velocità di un'isola di pressocolata diminuisce e di conseguenza la produttività ne risente, la revisione è la scelta più ovvia. Sulla base della vasta esperienza di Bühler, una revisione può riportare la macchina alle condizioni iniziali di produttività, con il valore aggiunto di minori costi operativi e una maggior efficienza energetica. Facciamo notare che anche la reinstallazione sui preesistenti basamenti comporta vantaggi, evitando di effettuare ulteriori modifiche alle fondamenta. Le prestazioni di una macchina per pressocolata possono persino essere migliorate con l'aiuto di innovazioni, come il nuovo quadro di comando Data View, il sistema di controllo che permette la gestione completa e intuitiva dell'intero sistema di pressocolata. Inoltre, la revisione richiede circa il 70% in meno di energia e consumo di acqua rispetto alla realizzazione di una nuova macchina di pressocolata, preservando allo stesso tempo molte tonnellate di materiale nella sua forma originaria di utilizzo. Di conseguenza, la revisione di una macchina per pressocolata comporta fino al 67% in meno di emissioni di CO<sub>2</sub> rispetto alla costruzione di una nuova pressa. Per quanto riguarda il mercato, stiamo lavorando a pieno ritmo. Per la richiesta di nuovi impianti, il trend della domanda è maggiormente rivolto verso le grandi presse, le cosiddette Mega casting solutions, dalle 5.000 tonnellate in su. Le prospettive per nuove presse di media/piccola dimensione appaiono un po' meno brillanti. ■*

# HPDC School

## SCUOLA di PRESSOCOLATA

# PLASMIAMO LE COMPETENZE IN PRESSOCOLATA

## EDIZIONE 2022/2023

Un progetto di:



Iniziativa  
patrocinata da:



## FIGURE PROFESSIONALI

La Scuola di Pressocolata è un percorso di alta formazione con Certificazione delle Competenze da parte di un organismo accreditato per la creazione di tre figure professionali specializzate.

### HPDC TECHNOLOGIST

Tecnologo d'industrializzazione del processo

### HPDC PROJECT MANAGER

Tecnologo d'industrializzazione del prodotto

### HPDC PRODUCTION MANAGER

Responsabile della produzione



## STRUTTURA

### DURATA

400 ore di didattica  
(12/16 ore settimanali,  
venerdì e sabato).

### METODOLOGIA

Didattica frontale  
in aula, lezioni teoriche,  
laboratori, dimostrazioni  
operative in fonderia  
e alcune lezioni live erogate  
in modalità FAD  
(formazione  
a distanza sincrona).

### LABORATORIO

60 ore di dimostrazioni  
in fonderia e visite aziendali.



## SINERGIE

### ESPERIENZA

Operatori del settore esperti  
nella conduzione del processo  
di pressocolata. Consolidata esperienza  
nella metallurgia, nel testing,  
nella diagnostica e  
nella gestione della qualità  
prodotti e processi.

### DOCENTI & DIDATTICA

Docenti dell'Università di Brescia,  
docenti di AQM e CSMT, professionisti  
ed aziende specializzate del settore.  
La nuova edizione è stata arricchita  
anche da tematiche legate  
all'efficienza energetica.

## SPONSOR



APiINDUSTRIA  
ASSOCIAZIONE PER L'IMPRESA

## SUPPORTER



SOFTWARE & SOLUTIONS

## SUPPORTER TECNICI



FOR A LONG LIFE INDUSTRY







realtà ad  lto profilo

**Al com Alluminio srl**  
dal 1985

fornitura, verniciatura, sublimazione, ossidazione di profilati e laminati in alluminio



[www.alcomalluminio.it](http://www.alcomalluminio.it)



# Pressofusioni Sebine and Greencasting, the Results of the New Temperature Control Strategy

*Pressofusioni Sebine has chosen the Greencasting technology developed by HPDC by Gefond for the thermoregulation of the die casting moulds. The benefits exceed expectations*

by Antonella La Seta

**H** PDC by Gefond offers a range of water-cooling and multi-circuit temperature control systems dedicated to light alloy foundries for die-casting, gravity and low pressure. Specifically for die-casting, it has developed both jet cooling and patented Greencasting technology, whose innovative cooling system guarantees

superior performance in terms of energy savings and environmental impact, **saving up to 85% of electrical energy** in production compared to traditional units. Their design has taken into account how foundries are evolving: they are therefore created in compliance with all Industry 4.0 requirements, ready for integration into remote mon-

itoring and predictive maintenance systems with Perpetuo, and with technical solutions to facilitate installation and flexibility of use in foundries.

**Tiziana Tronci, Gefond New Product Development Manager:** “The GEFOND Technology division researches and develops advanced, innovative and sustainable foundry technology systems. The patent applied to the Greencasting temperature controller in the HPDC by Gefond line is an example of this. HPDC by Gefond looks towards the future of the manufacturing industry by representing the ideal technology to be combined with Water Free lubrication and the production of structural castings”.

**Davide Bresciani, Managing Director Pressofusioni Sebine:** “We bet on HPDC by Gefond and we are totally satisfied with it. The advantages are undeniable. We have calculated a real **energy saving of 57%** including pre-heats with an effective **saving of 15,000 euro per year per control unit** and an **annual recovered productivity of 120,000 euro** with a **reduction in cycle time of 15%** due to the halving of lubrication time with the Wollin spray head thanks to the combination with the patented cooling system and the Greencasting multi-circuit”.

**Daniele Sagone, Gefond Sales Technician:** “The possibility of differentiating thermoregulation in the var-

ious zones of the mould, combined with a higher heat removal, makes it possible to reduce the lubrication cycle, thus increasing productivity and limiting waste disposal costs. In addition, an **increase in productivity of between 12% and 15%** has been verified, thanks also to the reduction in scrap and downtime associated with mould maintenance. Finally, the savings resulting from the elimination of oil from the process should be emphasised”.

**Daniele Colombi, Operations Director Pressofusioni Sebine:** “We have seen a reduction in water and release agent consumption, a reduction in preheating times at production start-up and weekly restarts, and greater efficiency thanks to the use of water compared to oil. The use of water as element for temperature exchange also allows us to have no environmental impact in case of leaks”.

**Daniele Sagone:** “The innovative technology consists of subtracting heat in a targeted and synchronised manner circuit by circuit, unlike traditional thermoregulation which consists of constantly circulating a fluid (water or oil) at a constant temperature in the mould. HPDC by Gefond was born from the analysis of most die-casting plants during production: the heat input of the aluminium to the mould is normally sufficient to keep it hot, and it is therefore unnecessary to heat the thermoregulation fluid during production”.

Pressofusioni  
Sebine plant in  
Artogne (Brescia)

Lo stabilimento  
di Pressofusioni  
Sebine ad Artogne  
(Brescia)

Pressocolata

# Pressofusioni Sebine e Greencasting, i risultati della nuova strategia di termoregolazione

*Pressofusioni Sebine ha scelto la tecnologia Greencasting sviluppata da HPDC by Gefond per la termoregolazione degli stampi di pressocolata. I vantaggi superano le aspettative*

HPDC by Gefond offre una gamma di sistemi di raffreddamento e di termoregolazione ad acqua e multi-circuito dedicati alle fonderie di leghe leggere per pressocolata, gravità e bassa pressione.

In particolare, per la pressocolata, Gefond ha sviluppato sia la tecnologia jet cooling sia la tecnologia brevettata Greencasting, il cui innovativo sistema di raffreddamento garantisce performance superiori in termini di risparmio energetico e impatto ambientale, con un risparmio fino all'85% di energia elettrica in produzione rispetto alle centraline tradizionali. La loro progettazione ha tenuto conto di come stanno evolvendo le fonderie: le centraline nascono quindi rispettando tutti i requisiti Industria 4.0, pronte per

l'integrazione in sistemi di monitoraggio da remoto e manutenzione predittiva con Perpetuo e con soluzioni tecniche per facilitare l'installazione e la flessibilità d'uso in fonderia.

**Tiziana Tronci, Responsabile sviluppo nuovi prodotti Gefond:** “La divisione GEFOND Technology ricerca e sviluppa impianti tecnologici avanzati per la fonderia, innovativi e sostenibili. Il brevetto applicato al termoregolatore Greencasting della linea HPDC by Gefond ne è un esempio. HPDC by Gefond volge lo sguardo verso il futuro dell'industria manifatturiera rappresentando la tecnologia ideale da abbinare alla lubrifica Water Free e alla produzione di getti strutturali”.



Tiziana Tronci,  
Gefond New  
Product  
Development  
Manager, and  
Daniele Sagone,  
Gefond sales  
technician

Tiziana Tronci,  
responsabile  
sviluppo nuovi  
prodotti Gefond  
e Daniele  
Sagone, tecnico  
commerciale  
Gefond



Product range  
HPDC by Gefond

La gamma di  
centraline HPDC  
by Gefond

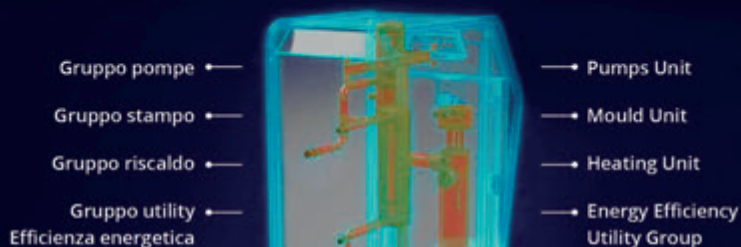
**Daniele Colombi:** “Initially we were afraid to introduce a new working method in the company. During the Greencasting test with the support of Gefond, we made an objective analysis of the process and this enabled us to find new solutions which have been well received by all the staff”.

**Daniele Sagone:** “Understanding the customer’s needs and being flexible are the fundamental principles of Ge-

fond. We provide expert technologists for process optimisation with particular reference to temperature control and lubrication, we prepare a tailor-made analysis of energy consumption and provide an accurate calculation of the savings derived from the use of our technologies. In addition, the HPDC by Gefond control units are Perpetuo Ready, they are prepared for predictive maintenance. Perfect machine knowledge, combined with the potential of Machine Learning software, allows predictive

Cosa possiamo monitorare con il software Perpetuo?

What can we monitor with Perpetuo software?



Perpetuo. The  
predictive  
maintenance  
software for the die  
casting cell

Perpetuo, il software  
di manutenzione  
predittiva per l'isola  
di pressocolata

PERPETUO™

annua recuperata di 120.000 euro e una riduzione del tempo ciclo del 15% dovuto al dimezzamento del tempo di lubrificazione delle teste di spruzzatura Wollin, grazie al connubio con il sistema di raffreddamento brevettato e al multi-circuito Greencasting”.

**Daniele Sagone, Tecnico commerciale Gefond:** “La possibilità di differenziare la termoregolazione nelle varie zone dello stampo, unita a un maggior asporto termico, permette di ridurre il ciclo di lubrificazione aumentando pertanto la produttività e limitando i costi per lo smaltimento dei reflui. Inoltre è stato verificato un aumento della produttività tra il 12% e il 15% grazie anche alla diminuzione degli scarti e dei fermi macchina legati alla manutenzione dello stampo. In-

**Davide Bresciani, Amministratore delegato Pressofusioni Sebina:** “Abbiamo scommesso su HPDC by Gefond e ne siamo totalmente soddisfatti. I vantaggi riscontrati sono innegabili. Abbiamo calcolato un reale risparmio energetico del 57%, preriscaldi compresi, con un risparmio effettivo di 15.000 euro l'anno per centralina, una produttività

fine va sottolineato il risparmio derivante dall'eliminazione dell'olio dal processo”.

**Daniele Colombi, Direttore operativo Pressofusioni Sebina:** “Abbiamo riscontrato una riduzione del consumo di acqua e del distaccante, una riduzione dei tempi di riscaldamento all'avvio



maintenance algorithms to be applied to Greencasting components. With Perpetuo we can monitor the correct functioning of the heat exchanger, filters, pump and the efficiency of the heating elements”.

**Daniele Colombi:** “At this stage we have focused on learning this innovative machine and how to make the most of its potential. We now plan to extend this new working method to all islands, given the excellent results so far”.

**Daniele Sagone:** “HPDC by Gefond stands by its customers through flexible business solutions. We give customers the opportunity to try out the temperature control unit free of charge for a whole month and accompany them from start-up, with staff training and assistance in optimising the process until the set objectives are achieved. We also offer the thermo regulator rental service, which includes routine maintenance management”.

Internal details  
of Greencasting  
control unit

Dettaglio interno  
di una centralina  
Greencasting

*produzione e alle ripartenze settimanali, una maggiore efficacia grazie all'uso dell'acqua rispetto all'olio. L'uso dell'acqua come mezzo di scambio della temperatura ci permette anche di non avere alcun impatto ambientale in caso di perdite”.*

**Daniele Sagone:** “L’innovativa tecnologia consiste nella sottrazione di calore in modo mirato e sincronizzato circuito per circuito, a differenza della termoregolazione tradizionale che consiste nel far circolare costantemente nello stampo un fluido (acqua o olio) a temperatura costante. HPDC by Gefond nasce dall’analisi della maggior parte degli impianti di pressocolata durante la produzione: l’apporto di calore dell’alluminio allo stampo è normalmente sufficiente per mantenerlo caldo ed è pertanto inutile riscaldare il fluido di termoregolazione durante la produzione”.

**Daniele Colombi:** “Inizialmente avevamo timore di introdurre un nuovo metodo di lavoro in azienda. Durante il test della Greencasting con il supporto di Gefond abbiamo effettuato un’analisi obiettiva del processo e questo ci ha permesso di trovare nuove soluzioni che sono state ben recepite da tutto lo staff”.

**Daniele Sagone:** “Comprendere le esigenze del cliente ed essere flessibili sono i principi fondamentali di Gefond. Mettiamo a disposizione esperti tecnologi per l’ottimizzazione del processo con particolare riferimento alla termoregola-

*zione e alla lubrifica, predisponiamo un’analisi su misura dei consumi energetici fornendo un accurato calcolo del risparmio derivato dall’utilizzo delle nostre tecnologie. Inoltre le centraline HPDC by Gefond sono Perpetuo ready, sono predisposte per la manutenzione predittiva. Una perfetta conoscenza della macchina, combinata con il potenziale del software di Machine Learning, permette di applicare algoritmi di manutenzione predittiva ai componenti della Greencasting. Con Perpetuo possiamo monitorare il corretto funzionamento dello scambiatore di calore, dei filtri, della pompa e l’efficienza degli elementi riscaldanti”.*

**Daniele Colombi:** “In questa fase ci siamo concentrati sull’apprendimento di questo macchinario innovativo e su come sfruttare al meglio le sue potenzialità. Prevediamo ora di estendere a tutte le isole questo nuovo metodo di lavoro dati gli ottimi risultati fino a oggi raggiunti”.

**Daniele Sagone:** “HPDC by Gefond è al fianco dei suoi clienti attraverso soluzioni commerciali flessibili. Diamo ai clienti la possibilità di provare la centralina di termoregolazione a titolo gratuito per un intero mese e li accompagniamo dall’avviamento, con formazione del personale e assistenza all’ottimizzazione del processo fino al raggiungimento degli obiettivi prefissati. Inoltre proponiamo il servizio a noleggio dei termoregolatori che include la gestione della manutenzione ordinaria”.



# Metef and SAIE Together for Aluminium in Construction

*With the initiative The Square of Aluminium in Construction, Metef offered an overview of the most innovative solutions and uses of aluminium in construction during SAIE 2022 in Bologna, the Exhibition of Construction, Design, Building, Plants*

by Roberto Guccione



**F**or four days, from October 19th to 22nd, the entire Italian construction supply chain converged in the halls of BolognaFiere to take part in SAIE 2022, the Construction, Design, Building, Plant Exhibition. Even this year's edition, the first in Bologna after the stop for the pandemic, confirmed its uniqueness in representing a moment of reflection and discussion, as well as a strong commercial multiplier for the market. This is demonstrated by the figures of SAIE 2022: 430 companies, 48 partner associations and, above all, 37,642 visitors. And in 2023, from October 19th to 21st, SAIE will be back in Bari, at the Nuova Fiera del Levante, continuing the annual strategic alternation with Bologna, which since 2018 has featured two of the most important areas for the Italian construction industry.

### **Metef and SAIE, a winning synergy**

Aluminium is becoming increasingly popular in the building industry thanks to its great versatility of shapes and colours, its ease of machining as well as its durability, mechanical lightness and recyclability.

Metef, Italy's leading exhibition of technology for the aluminium, foundry and innovative metals industry, which will

be held at BolognaFiere on March 29th-31st, 2023, has organised in cooperation with SAIE a special exhibition point, the Square of Aluminium in Building, to show construction companies, engineers, clients, architects, distributors and all operators in the building sector the equipment, technologies, materials and finished products used in design and construction activities, as well as the latest innovations and the most innovative uses of aluminium in its various forms.

Over the course of the four-day event, the Square of Aluminium in Building hosted an extensive program of presentations where experts and companies from the sector presented the most up-to-date and innovative solutions focused on the use of aluminium in construction. ■

Eventi

# Metef e SAIE insieme per l'alluminio in edilizia

*Con l'iniziativa La Piazza dell'Alluminio in Edilizia, Metef ha offerto una panoramica delle soluzioni più innovative e degli impieghi dell'alluminio in edilizia durante SAIE 2022 a Bologna, la Fiera delle Costruzioni, progettazione, edilizia, impianti*

*Per quattro giorni, dal 19 al 22 ottobre, l'intera filiera italiana dell'edilizia si è ritrovata nei padiglioni di BolognaFiere per partecipare a SAIE 2022, la Fiera delle Costruzioni, progettazione, edilizia, impianti. Anche l'edizione di quest'anno, la prima a Bologna dopo lo stop per la pandemia, ha confermato la sua unicità nel rappresentare un momento di riflessione e confronto, oltre che un forte moltiplicatore commerciale per il mercato. A dimostrarlo sono i numeri di SAIE 2022: 430 aziende, 48 associazioni partner e, soprattutto, 37.642 visitatori. E nel 2023, dal 19 al 21 ottobre, SAIE tornerà a Bari, alla Nuova Fiera del Levante, proseguendo l'alternanza strategica annuale con Bologna, che dal 2018 ha reso protagoniste due tra le aree più importanti per il "Made in Italy" delle costruzioni.*

### **Metef e SAIE, sinergia vincente**

*L'alluminio trova una diffusione crescente in edilizia grazie alla sua grande versatilità di forme e colori, per la sua facilità*

*nelle lavorazioni oltre che per la sua durezza e leggerezza meccanica e per la sua riciclabilità. Metef, la principale fiera italiana della tecnologia per l'industria dell'alluminio, della fonderia e dei metalli innovativi, che si svolgerà a BolognaFiere dal 29 al 31 marzo 2023, ha organizzato in collaborazione con SAIE un punto espositivo speciale, la Piazza Alluminio in Edilizia, per mostrare a imprese di costruzione, ingegneri, committenti, architetti, distributori e a tutti gli operatori del comparto delle costruzioni le attrezzature, le tecnologie, i materiali e i prodotti finiti che trovano applicazione nelle attività progettuali e costruttive, oltre alle novità e agli utilizzi più innovativi dell'alluminio nelle sue diverse forme. Nel corso dei quattro giorni di manifestazione, la Piazza Alluminio in Edilizia ha ospitato un ampio programma di relazioni dove esperti e aziende del settore hanno presentato le soluzioni più attuali e innovative incentrate sull'impiego dell'alluminio nelle costruzioni. ■*

# The Square of Aluminium in Construction - The conferences

## *La Piazza Alluminio in Edilizia - I convegni*

Energy efficiency in doors and windows, entrances and screens  
Organized by: PONZI Srl

Ponzi, a company with headquarters in Bagnara (near Ravenna) and over 70 years of activity in metal window and door frames combined with automatic doors, is one of the Italian pioneers in the use of aluminium to create solutions with high thermal insulation performance. The product range includes revolving doors and automatic entrances, frames for all kinds of buildings and curtain walls, with high-efficiency technical-functional features. In partnership with Pellini Spa, a company specialising in solar shading integrated in insulating glass, Ponzi offers windows and glazing with a superior level of performance and possible customisation.

Andrea Mafezzoni  
and Gianfranco  
Cenni, Ponzi Srl



*Efficientamento energetico nei serramenti, negli ingressi e nelle schermature*  
Organizzato da: PONZI Srl

Ponzi, azienda con sede a Bagnara (Ravenna) e oltre 70 anni di attività nella serramentistica metallica abbinata poi al settore delle porte automatiche, è tra i pionieri italiani nell'uso dell'alluminio per creare soluzioni con elevate prestazioni di isolamento termico.

La gamma prodotti comprende porte girevoli e ingressi automatici, infissi per ogni genere di edificio e facciate continue, con caratteristiche tecnico-funzionali ad alta efficienza. In partnership con Pellini Spa, azienda specializzata nelle schermature solari integrate nella vetrata isolante, Ponzi offre finestre e vetrate con un livello superiore di prestazioni e di possibili personalizzazioni.

Massimiliano Fadin,  
Product Manager,  
Decoral Group

Ventilated façade with EPD-certified aluminium panels  
Organized by: VIV DECORAL

Viv Decoral, a specialist in aluminium and metal finishes for every application, presented the System Piega range of aluminium laminates for ventilated façades, obtained through an innovative painting process using Qualicoat approved powders specifically designed to guarantee the best eco-sustainability and EPD (Environmental Product Declaration) certified. The ventilated façade is a building cladding system combining two apparently incompatible features: protection from atmospheric agents and breathability. Ventilated walls thus enable excellent thermal insulation performance without resorting to complex systems.

Powder coating offers a wide variety of colours and effects that can be customised according to the architectural project, to obtain panels with the same colour and gloss characteristics as the façade profiles.

*Facciata ventilata con pannelli di alluminio con certificazione EPD*

Organizzato da: VIV DECORAL

Viv Decoral, specialista delle finiture su alluminio e metalli per ogni applicazione, ha presentato la gamma di laminati in alluminio System Piega per facciate ventilate, ottenuti con un innovativo processo di verniciatura con polveri omologate Qualicoat studiate appositamente per garantire la migliore ecosostenibilità e certificati EPD (Environmental Product Declaration). La facciata ventilata è un sistema di rivestimento degli edifici che unisce due caratteristiche apparentemente inconciliabili: la protezione dagli agenti atmosferici e la traspirabilità. Le pareti ventilate permettono così di ottenere ottime prestazioni termoisolanti senza ricorrere a sistemi complessi.

La verniciatura a polvere offre un'ampia varietà di tinte ed effetti personalizzabili in base al progetto architettonico, per ottenere pannelli con le medesime caratteristiche di tonalità e brillantezza dei profili di facciata.







Anodised aluminium in construction;  
what you need to know in order not to make mistakes  
Organized by: Alurovere SA

Aluminium anodising is a well-known and technically mature process even though the use of extrusions and rolled products in construction is relatively recent compared to other more commonly used materials. However, the final quality is influenced by numerous parameters and conditions related to the entire production chain of the material, from the melting of the alloy to the various steps of rolling and the life of the rolled (or extruded) material before anodising. Architects, designers, door and window and curtain wall manufacturers and installers must therefore be aware of and verify supply characteristics which go beyond the minimum quality requirements set by the standards. In particular, an element affecting the final result is the homogeneity of the batches of material to be anodised: this is because even the slightest differences in alloy composition and surface roughness affect the brilliance of the anodised surface and, in the case of façade panels placed side by side, will lead to an unsatisfactory architectural result. Anodised aluminium also acquires the property of refracting light as well as reflecting it: when the angle of incidence of light rays changes, the tone of the reflected light also changes.

*Alluminio anodizzato in edilizia;  
quello che dovete sapere per non commettere errori  
Organizzato da: Alurovere SA*

*L'anodizzazione dell'alluminio è un processo noto e tecnicamente maturo anche se l'uso di estrusi e laminati in edilizia è relativamente recente rispetto ad altri materiali di più comune impiego. La qualità finale è tuttavia influenzata da numerosi parametri e condizioni legati all'intera filiera produttiva del materiale, dalla fusione della lega ai vari passaggi della laminazione e della vita del laminato (o dell'estruso) prima dell'ossidazione anodica. Architetti, progettisti, produttori di serramenti e di facciate continue e installatori devono pertanto conoscere e verificare caratteristiche di fornitura che vanno oltre i requisiti qualitativi minimi fissati dalle norme. In particolare, un elemento che condiziona il risultato finale è l'omogeneità dei lotti di materiale da anodizzare: ciò perché anche differenze minime di composizione della lega e della rugosità superficiale influiscono sulla brillantezza delle superficie anodizzata e, nel caso di pannelli di facciata affiancati, porterà a un risultato architettonico non soddisfacente. L'alluminio anodizzato inoltre acquista la proprietà di rifrangere la luce oltre a rifletterla: quando cambia l'angolo di incidenza dei raggi luminosi, cambia anche il tono della luce riflessa.*

Aluminium: material for sustainable building  
Organized by: AFGG (Aluminium For Future Generations)

Silvio A. Pozzoli,  
Alurovere SA

The 'Aluminium For Future Generations' (AFGG) Programme promoted by Centroal, the association of the Italian aluminium industry, and by the major companies of the sector has been active since 1998 and over the years it has addressed the key issues in the different application sectors: transport and automotive, aviation and aerospace, packaging and food contact, and of course construction.

Strategic Advice is the institutional relations company which has been managing the Programme since 2006 and which has put aluminium in construction at the centre of many initiatives. As part of the Programme, key messages about the relevance of aluminium for sustainable and safe construction have been 'delivered' to governments, parliaments and local authorities.



Aluminium: materiale per un'edilizia sostenibile  
Organizzato da: AFGG (Aluminium For Future Generations)

Il Programma "Aluminium For Future Generations" (AFGG) promosso da Centroal, l'associazione dell'industria italiana dell'alluminio, e dalle maggiori aziende del settore è attivo dal 1998 e negli anni ha affrontato i principali temi chiave nei diversi settori di applicazione: trasporti e automotive, aviazione ed aerospazio, imballaggi e contatto con gli alimenti e naturalmente l'edilizia. Strategic Advice è l'azienda attiva nel settore delle relazioni istituzionali che dal 2006 gestisce il Programma, che ha posto l'alluminio in edilizia al centro di numerose iniziative. Nell'ambito del Programma, infatti, sono stati 'consegnati' ai Governi, ai Parlamenti e agli Enti locali i messaggi chiave circa la rilevanza dell'alluminio per un'edilizia sostenibile e sicura.

Extruded aluminium roller shutters: the Estella range  
Organized by: TBT 2

TBT 2, a Ravenna-based company specialising in windows, doors and outdoor products, presented the Estella range of intrusion-proof extruded aluminium roller shutters, suitable for all types of windows and doors, up to 4.70 metres wide with the Estella Plus range. Its unique micro-perforated intermediate slat structure has a double advantage: great security against possible intruders and a comfort not achievable with any of the classic roller shutters. In fact, the micro-perforated extrusion allows you to ventilate rooms, adjust light or shade at will, have a better view of the outside while maintaining all the privacy of your own home, as well as functioning effectively as a mosquito net. Estella's latest frontier is the new entry, the DeLux version, which puts privacy at the heart of the project: the liftable flaps protecting the micro-perforated slats totally prevent the view from the outside while still guaranteeing the view to the outside, with complete break-in protection thanks to the patented upper blocking system.

Riccardo Caroli,  
TBT 2



*Avvolgibili in alluminio estruso: la gamma Estella*  
Organizzato da: TBT 2

TBT 2, azienda di Ravenna specializzata in serramenti, porte e prodotti outdoor, ha presentato la gamma Estella di tapparelle in alluminio estruso a prova di scasso, adatta a ogni tipo finestra e porta, fino a 4,70 metri di larghezza con la gamma Estella Plus. La sua esclusiva struttura a stecca intermedia microforata ha una duplice prerogativa: grande sicurezza contro possibili intrusioni e un comfort non raggiungibile con nessuna delle tapparelle classiche. L'estruso microforato permette infatti di aerare gli ambienti, regolare a piacere la luce o l'ombra, avere maggior visuale verso l'esterno mantenendo tutta la privacy di casa propria, oltre a funzionare efficacemente come zanzariera. L'ultima frontiera di Estella è la nuova nata, la versione DeLux, che mette la privacy al centro del progetto: le alette sollevabili a protezione delle stecche microforate impediscono in maniera totale la visuale dall'esterno garantendo comunque la visuale verso l'esterno, con una completa protezione antieffrazione grazie al sistema brevettato di blocco superiore.

Rolando Ragazzini,  
director, Qualital

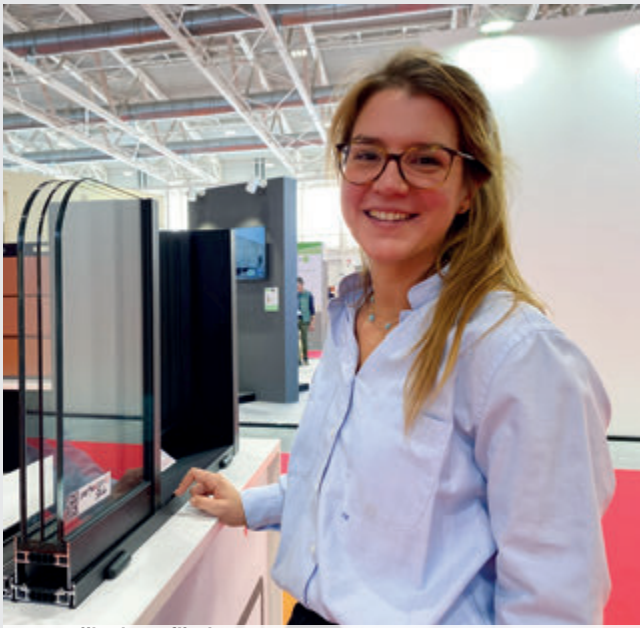
The certified quality of aluminium in construction  
Organized by: QUALITAL

To respond to precise market requirements, international quality marks for the various aluminium finishes have developed over the years: QUALANOD for anodised aluminium, QUALICOAT for coated aluminium and QUALIDECO for decorated aluminium. In Italy these quality marks are managed by Qualital, Institute for Industrial Certification of Aluminium and other materials, based in Cameri (near Novara), which has been working in product certification since 1975. These quality marks share the same objective: to maintain and promote the quality of the surface finish applied to metallic material intended for architectural and/or structural applications. Qualital's role is to establish the rules for a high quality surface finish, in terms of mechanical properties and durability, aimed at the intended use. These rules are described in the document "Technical Specifications" and on the Qualital site it is possible to consult and download the most up-to-date versions of the Technical Specifications of all the quality marks managed by Qualital ([www.qualital.net](http://www.qualital.net)).

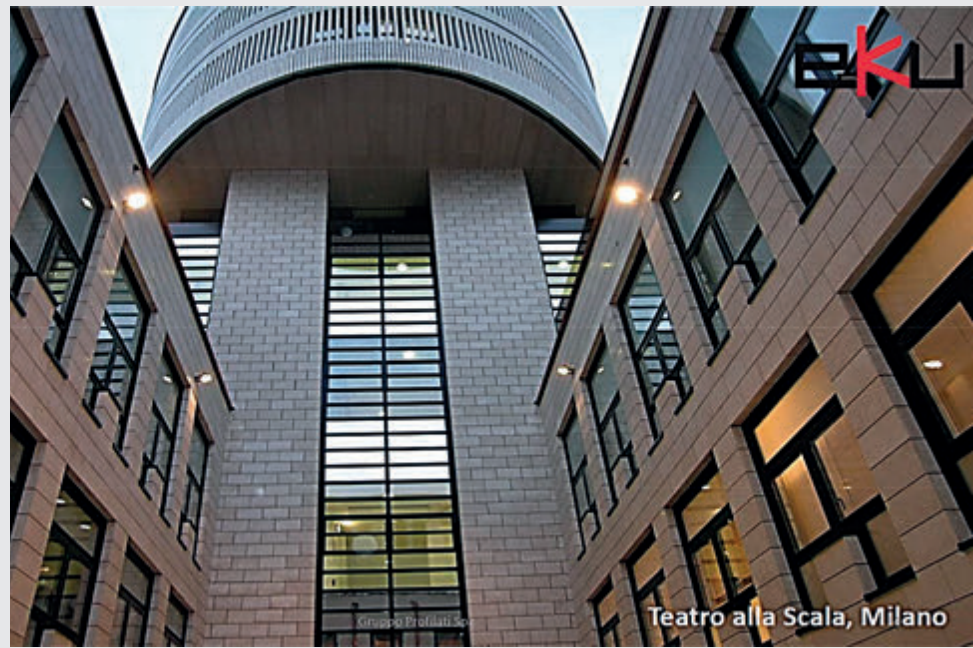
*La qualità certificata dell'alluminio nelle costruzioni*  
Organizzato da: QUALITAL

Per rispondere a precise esigenze del mercato, si sono sviluppati negli anni i marchi di qualità internazionali per le diverse finiture dell'alluminio: QUALANOD per l'alluminio anodizzato, QUALICOAT per l'alluminio verniciato e QUALIDECO per l'alluminio decorato. In Italia questi marchi di qualità sono gestiti da Qualital, Istituto di Certificazione Industriale dell'Alluminio ed altri materiali, con sede a Cameri (Novara) che opera dal 1975 nella Certificazione di prodotto. Questi marchi di qualità hanno in comune lo stesso obiettivo: mantenere promuovere la qualità della finitura superficiale applicata sul materiale metallico, destinato ad applicazioni architettoniche e/o strutturali. Il ruolo di Qualital è di stabilire le regole che consentono di realizzare una finitura superficiale di elevata qualità, in termini di proprietà meccaniche e di durabilità, finalizzata all'impiego previsto. Tali regole sono descritte nel documento "Specifiche Tecniche" e nel sito Qualital è possibile consultare e scaricare le versioni più aggiornate delle Specifiche Tecniche di tutti i marchi di qualità gestiti da Qualital ([www.qualital.net](http://www.qualital.net)).





Sara Galliani, Profilati Group



Teatro alla Scala, Milano

Technical advantages of the Perfektion Slide HPS  
Organized by: PROFILATI Spa

The Profilati Group designs, manufactures and markets EKU brand products for the window and building envelope market worldwide. The product range is among the most comprehensive on the market and provides solutions for the design and construction of all types of doors, windows and curtain walls. The range has recently expanded with the minimalist Perfektion series, in both casement and sliding versions, with maximum thermal performance. EKU Perfektion SLIDE is the new sliding door with a sleek, lightweight design which completes the Perfektion range. Minimal aesthetics is accompanied by innovative technical content. The system, with thermal break, has been designed to facilitate the window fabricator during processing and assembly. The reduced profile area, the larger glazed surface area, the possibility of fitting a double glazing unit and the search for insulating materials with superior performance, make EKU Perfektion SLIDE windows highly efficient in terms of final thermal transmittance ( $U_w$ ) and light transmission. Continuous research into component design has led to a major innovation in terms of the adjustable, parallel-wheel handling trolleys, which can support loads of up to 500 kg per wing.

*Vantaggi tecnici del Perfektion Slide HPS*

*Organizzato da: PROFILATI Spa*

*Gruppo Profilati progetta, produce e commercializza prodotti a marchio EKU per il mercato del serramento e dell'involucro edilizio in tutto il mondo. La gamma di prodotti è tra le più complete sul mercato e fornisce soluzioni per la progettazione e la realizzazione di tutti i tipi di porte, finestre e facciate continue. La gamma si è allargata recentemente con la serie minimale Per-*



*fektion, sia nella versione battente sia scorrevole, dalle massime prestazioni termiche. EKU Perfektion SLIDE è il nuovo scorrevole dal design essenziale e leggero che completa la gamma Perfektion. L'estetica minimale si accompagna a contenuti tecnici innovativi. Il sistema, a taglio termico, è stato studiato per facilitare il serramentista in fase di lavorazione e montaggio. La ridotta area dei profili, la maggiore superficie vetrata, la possibilità di montare un doppio vetrocamera e la ricerca di materiali isolanti dalle prestazioni superiori, rendono i serramenti EKU Perfektion SLIDE altamente prestazionali in termini di trasmittanza termica finale ( $U_w$ ) e di trasmissione luminosa. La continua ricerca nella progettazione dei componenti ha portato ad una innovazione importante per quanto riguarda i carrelli di movimentazione registrabili, a ruote parallele, che possono supportare carichi fino a 500 Kg per ciascuna anta.*

### Ponzi, focus on sustainability and energy saving

Ponzi presented the most innovative solutions of its production at SAIE 2022, focusing above all on the promotion of products suitable for building sustainability and thermal insulation. Ideal for energy saving, Ponzi revolving doors are made, with three or four panels, in full compliance with current regulations with different sizes, types and finishes - in mirror or corten steel, aluminium, wood or all-glass - depending on the architectural context in which they are inserted.

The customisation of the product according to the needs of the architectural and energy project is one of the most qualifying aspects of Ponzi Ingressi Automatici's approach. The revolving doors can be equipped with a glass roof, floor motor, curved sliding doors for night-time closing, electromagnetic locking and complementary technical mats. From a sustainability standpoint, it is a very interesting product because it guarantees an optimal microclimate and interior comfort all year round, eliminating annoying draughts. There is no standard product, but a customised entrance is designed, a plus requiring continuous investment. Ponzi also proposes innovative products in the field of door and window frames, which are defined as minimalist, that is, with extremely thin profiles, in line with the latest architectural trends which feature the increasing presence of large glazed openings to encourage dialogue between the interior and the external environment.

Among the latest innovations, in partnership with the Pellini company, Ponzi offers a series of solutions with shading on the inside of the glass, which can also be managed automatically by remote control. These new generation windows and doors are functional, guaranteeing the best visual impact, thermal insulation and perfect darkening. Besides, this system simplifies cleaning and considerably reduces the need for maintenance. The Research & Development activity within the company results in high quality products, designed to facilitate the widest customisation, merging the best of the industrial approach with the flexibility and inventiveness typical of the artisan dimension.

Innovation not only concerns the product, but also the process. With a view to production with a low environmental impact, the company uses raw materials from recycled sources (aluminium, steel, glass, etc.), carefully sorting waste in the factory and directly taking care of the separate collection in the factory and the transfer of materials to a recycling centre.



### Ponzi, focus sulla sostenibilità e il risparmio energetico

*Ponzi ha presentato al SAIE 2022 le soluzioni più innovative della propria produzione, puntando soprattutto alla promozione di prodotti idonei alla sostenibilità dell'edificio e all'isolamento termico. Ideali per il risparmio energetico le porte girevoli Ponzi sono realizzate, a tre o quattro ante, nel pieno rispetto della normativa vigente con dimensioni, tipologie e finiture diverse - in acciaio a specchio o corten, alluminio, legno o tutto vetro - in funzione del contesto architettonico in cui sono inserite.*

*La personalizzazione del prodotto secondo le esigenze del progetto architettonico ed energetico è uno degli aspetti più qualificanti dell'approccio di Ponzi Ingressi Automatici. Le porte girevoli possono essere fornite di tetto in vetro, motore a pavimento, ante scorrevoli curve per la chiusura notturna, bloccaggio elettromagnetico e zerbini tecnici di completamento. Dal punto di vista della sostenibilità, è un prodotto molto interessante perché garantisce un microclima e comfort interno ottimali tutto l'anno, eliminando le fastidiose correnti d'aria. Non esiste un prodotto standard, ma si progetta un ingresso su misura, un plus che richiede investimenti continui. Ponzi propone inoltre prodotti innovativi anche nell'ambito dei serramenti che vengono definiti minimali, ovvero con profili estremamente sottili, in linea con le ultime tendenze architettoniche che vedono la presenza crescente di grandi aperture vetrate per favorire il dialogo tra l'interior e l'ambiente esterno.*

*Tra le ultime novità, in partnership con l'azienda Pellini, Ponzi offre una serie di soluzioni con l'oscuramento all'interno del vetro, gestibile anche in modo automatico con telecomando. Questi serramenti di nuova generazione sono funzionali, garantiscono il miglior impatto visivo, isolamento termico e un perfetto oscuramento. Inoltre questo sistema semplifica la pulizia e riduce notevolmente la necessità di manutenzione. L'attività di Ricerca & Sviluppo all'interno dell'azienda si traduce in prodotti di elevata qualità, concepiti per facilitare la più ampia personalizzazione, fondendo il meglio dell'approccio industriale con la flessibilità e l'inventiva tipiche della dimensione artigianale. L'innovazione non riguarda solo il prodotto, ma interessa anche il processo. Nell'ottica di una produzione a basso impatto ambientale, l'azienda utilizza materie prime provenienti dal riciclo dei materiali (alluminio, acciaio, vetro, ecc.), operando un'attenta differenziazione degli scarti in stabilimento e occupandosi direttamente della raccolta differenziata in stabilimento e del conferimento dei materiali a un centro di riciclo.*



## Profilati Group & EKU Systems at the 55th edition of SAIE

The building system and plant engineering industry met at the 55th edition of SAIE, the Construction Fair organized by Senaf at BolognaFiere. Profilati Group & EKU Systems were the protagonists of the event and hosted in the PAD 30 all the operators eager to see the last innovations including the new Perfektion Slide HPS, the new MINIMAL Slide system at the top of its segment. EKU has significantly raised the levels of competitiveness in the sector of casement and sliding doors and windows, defining with the Perfektion range and its HPS evolution, new, more performing standards in terms of aesthetics, luminosity, thermal transmittance, acoustic comfort, functionality, and safety. The source of these competitive advantages depends on the value system adopted by EKU: design, technology, manufacturing precision are not just processes, but elements of value creation to implement a constant improvement of windows and doors, making progressive changes to materials and design. All this to offer architects, building designers and window makers top quality products and solutions for real professional opportunities.

### Maximum dimensions, unlimited combinations

Even with large windows, the Perfektion Slide HPS line will surprise you with the ease of sliding of the mobile sash and the quality of the opening and closing mechanism. The frames use burglar-proof locks and can be integrated with home automation systems to offer even more security and control options. Windows and doors are fitted with shatterproof glass up to 60 mm thick. The 19 mm exposed perimeter of the wing makes it possible to overcome all aesthetic problems, even if the installation is on a wall that is not exactly vertical.

### Luminosity and comfort

Sophisticated, streamlined, with an incisive design offering a range of advanced solutions, Perfektion Slide HPS windows and doors are a perfect synthesis of beauty and functionality. Free from architectural barriers. Essential, simple design, built entirely with the intention of maximizing light while hiding anything that might break the linearity. High-quality accessories. Ground water drainage slots that do not change the external appearance of the frame. Maximum security even with large windows. This is how the design of the Perfektion Slide HPS line is condensed into a high level of living comfort, optimizing the insulating properties of a larger glazed area and increasing luminosity without compromising on high levels of security.

Perfektion Slide line is highly appreciated internationally by architects and interior designers because the frame is completely integrated into the floor and perimeter walls, eliminating all architectural barriers and the water drainage slots on the ground that they do not modify the external appearance of the frame, being able to satisfy in an intelligent and at the same time efficient way the increasingly requested concept of zero-level, now a must of the most luxurious modern homes.

## Profilati Group & EKU Systems al 55° SAIE

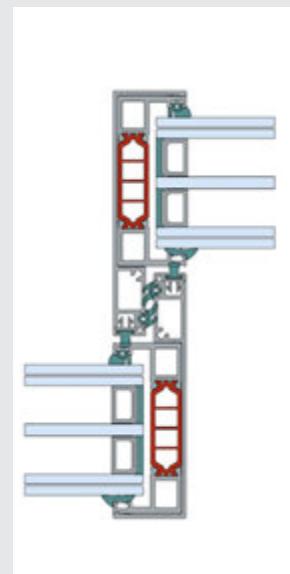
*Il comparto dell'edilizia e dell'impianistica si è riunito alla cinquantacinquesima edizione di SAIE, la Fiera delle Costruzioni organizzata da Senaf a BolognaFiere. Gruppo Profilati & EKU Sistemi sono stati protagonisti dell'evento ed hanno ospitato nel PAD 30 tutti gli operatori impazienti di vedere le recenti novità tra cui il nuovo Perfektion Slide HPS, il nuovo sistema MINIMALE Slide all'apice del suo segmento. EKU ha alzato sensibilmente i livelli di competitività nel settore dei serramenti a battente e scorrevoli, definendo con la gamma Perfektion e la sua evoluzione HPS nuovi standard più performanti in fatto di estetica, luminosità, trasmittanza termica, comfort acustico, funzionalità e sicurezza. La fonte di questi vantaggi competitivi dipende dal sistema di valore adottato da EKU: la progettazione, la tecnologia, la precisione produttiva non sono solo processi di lavorazione, ma momenti di analisi concreta per mettere in atto un costante miglioramento dei serramenti, apportando progressive modifiche a materiali e design. Tutto per offrire ad architetti, progettisti edili e serramentisti prodotti di qualità assoluta e soluzioni per concrete opportunità professionali.*

### Massime dimensioni, infinite combinazioni

*Anche con grandi specchiature la linea Perfektion Slide HPS sorprende per la facilità di scorrimento delle ante mobili, grazie agli innovativi carrelli regolabili con portate fino ad 800 kg per anta, e per la qualità della meccanica di apertura e chiusura. Gli infissi utilizzano serrature antieffrazione e possono essere integrati con sistemi domotici per offrire ancora più sicurezza e possibilità di controllo. I serramenti montano vetri antisfondamento che possono raggiungere i 60 mm di spessore. La mostra perimetrale dell'anta di 19 mm consente di superare tutte le problematiche estetiche anche nel caso la posa venga effettuata su una parete non propriamente verticale.*

### Luminosità e comfort

*Sofisticati, snelli, con un design incisivo che offre una gamma di soluzioni avanzate, i serramenti Perfektion Slide HPS sono una sintesi perfetta tra bellezza e praticità: assenza di barriere architettoniche, design essenziale, semplice, costruito interamente dall'intenzione di valorizzare al massimo la luce nascondendo tutto quello che può rompere la linearità; accessori di grande qualità, asole di drenaggio dell'acqua a terra che non modificano l'aspetto esterno dell'infisso e massima sicurezza anche con grandi specchiature. Si condensa così, in un elevato comfort abitativo il design della linea Perfektion Slide HPS, che ottimizza le proprietà isolanti di una maggiore superficie vetrata aumentando la trasmittanza luminosa senza compromettere gli alti livelli di sicurezza. La linea Perfektion Slide è altamente apprezzata a livello internazionale da architetti e interior designer perché il telaio si integra completamente nel pavimento e nella muratura perimetrale eliminando tutte le barriere architettoniche e le asole di drenaggio dell'acqua a terra che non ne modificano l'aspetto esterno dell'infisso, riuscendo a soddisfare in maniera intelligente, ed al contempo efficiente, il sempre più richiesto concetto dello zero-level, un must delle più lussuose abitazioni moderne.*



**System Piega, the ventilated facade by Decoral Group with high environmental performance**

Decoral Group presented the innovative System Piega aluminum ventilated facade solution at the SAIE 2022 fair in Bologna. This solution combines architectural design requirements, both dimensional and aesthetic customization of the finishes and the sustainability of the materials.

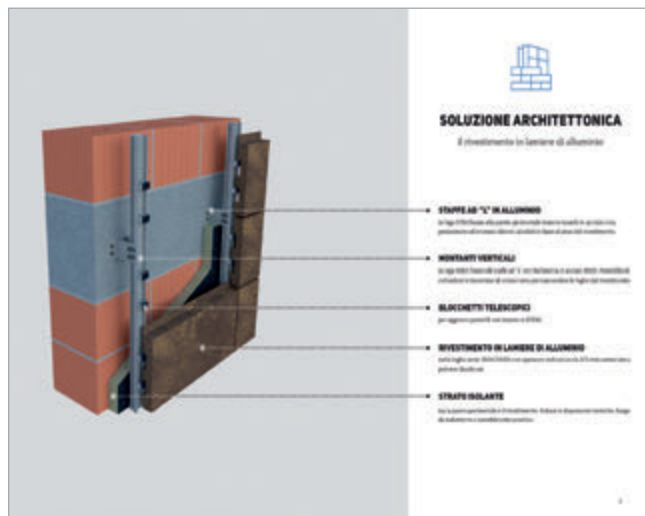
The ventilated facade by Decoral Group is made up of insulating modules covered with aluminum sheets with thicknesses ranging from 20 to 40 micron, capable of adapting the external cladding of the structure according to the indications of the designer.

The painted and decorated panels have Voc Free and EPD certifications. The Voc Free certification identifies products that do not emit volatile organic compounds both in the production phases of the raw materials and in their application, while the EPD, the Environmental Product Declaration, is a guarantee of a minimum environmental impact of the products in their life cycle. The EPD allows access to public procurement in compliance with the CAM, Minimum Environmental Criteria of the Public Administration.

Therefore, thanks to the Environmental Product Declaration, Decoral's aluminum ventilated facade solution contributes to the release of the credits envisaged by the main sustainability protocols, such as LEED, BREEAM, WELL.

Among the advantages of the Decoral ventilated facade, the high durability over time which allows a reduction in time and costs due to maintenance. All the finishes of the Group are in fact tested in Florida according to the international technical standards of the sector.

The System Piega ventilated facade solution therefore stands out for its flexibility, workability, sustainability, but also for the possibility of aesthetic customization with standard colors and the re-proposition of noble materials such as wood and corten, up to digital printing.



**System Piega, la facciata ventilata di Decoral Group ad alte prestazioni ambientali**

Decoral Group ha presentato alla fiera SAIE 2022 di Bologna la soluzione innovativa di facciata ventilata in alluminio System Piega. Questa soluzione coniuga le esigenze architettoniche progettuali, la personalizzazione sia dimensionale che estetica delle finiture e la sostenibilità dei materiali.

La facciata ventilata di Decoral Group è formata da moduli isolanti rivestiti con laminati d'alluminio con spessori variabili da 20 a 40 decimi, in grado di adattare il rivestimento esterno della struttura secondo le indicazioni del progettista.

I pannelli verniciati e decorati sono dotati delle certificazioni Voc Free ed EPD- Environmental Product Declaration. La certificazione Voc Free identifica prodotti che non emettono composti volatili organici sia nelle fasi di produzione delle materie prime sia nella loro applicazione, mentre l'EPD, la Dichiarazione Ambientale di Prodotto, è garanzia di un minimo impatto ambientale dei prodotti nel loro ciclo di vita. L'EPD consente di accedere agli appalti pubblici verdi in conformità ai CAM, Criteri Ambientali Minimi della Pubblica Amministrazione.

Grazie alla Dichiarazione Ambientale di Prodotto, quindi, la soluzione di facciata ventilata in alluminio di Decoral concorre al rilascio dei crediti previsti dai principali protocolli di sostenibilità, come LEED, BREEAM, WELL.

Tra i vantaggi della facciata ventilata Decoral, l'elevata durabilità nel tempo che consente una riduzione dei tempi e dei costi dovuti alla manutenzione. Tutte le finiture del Gruppo vengono infatti testate in Florida secondo le normative internazionali tecniche di settore.

La soluzione di facciata ventilata System Piega si contraddistingue quindi per flessibilità, lavorabilità, sostenibilità, ma anche per possibilità di personalizzazione estetica con colori standard e la riproposizione di materiali nobili come legno e corten, fino alla stampa digitale.



# IL PUNTO DI RIFERIMENTO PER LE AZIENDE CHE ACQUISTANO MATERIE PRIME E METALLI NON FERROSI



**Più di 3700  
Partecipanti**



**87 Giornate**



**Più di 500  
Meeting  
One to One**

# H2MED pipeline: the potential for clean energy for our industry

The construction of a hydrogen pipeline between Portugal, Spain and France, with a capacity of 2 million tonnes of hydrogen per year, could help in solving part of Europe's energy problems in an environmentally sustainable way. It is a signal of great interest for the future of us as well as other industrial chains on the Old Continent.

"Hydrogen is a game changer for Europe" said EU Commission President von der Leyen at the unveiling of the H2MED pipeline project, on the 9<sup>th</sup> of December. "We want to make hydrogen a central part of our energy system in the transition to climate neutrality." The pipeline, which aims to be completed by 2030, will connect Portugal, Spain and France. It has an estimated cost of 2.5 billion euros and a capacity of 2 million tonnes a year.

Despite some criticisms, there are high hopes for this pipeline to contribute to European energy independence.

The Institute for Energy Economics and Financial Analysis writes about those doubts: "significant uncertainties have emerged about the project's purpose, demand, technology, costs, financing, and overall need." The project comes to replace MidCat, which was supposed to connect Spain and France via the Pyrenees and be aimed mostly for gas. The new H2MED pipeline will connect Barcelona to Marseille underwater, via the Mediterranean, and be retrofitted to accommodate hydrogen as well. This change from gas to hydrogen means the pipeline will have to be adapted for that purpose, which will be costly. The project is also based on the assumption that Spain and Portugal will be able to produce enough renewable hydrogen to not only meet domestic demand but also have a surplus for export. As the IEEFA points out, both countries have increased their renewable power generation, but this might not be enough.

However, it is undeniable that H2MED presents a great opportunity as well: this new Green Corridor, as it is being called, could be part of a "European hydrogen backbone", as President von der Leyen said. The aim is diversification of the European energy mix and moving towards climate neutrality and Net Zero. Not only would it be good for the European economy but also for our climate goals.

When it comes to industry, our hope is that, if the energy provided by green hydrogen is competitive enough, that this could benefit the industrial value chain in Europe, that has been so challenged during these last two years.

If you would like to help preserve the competitiveness of the European aluminium sector, or if you have any other question, write to us at [contact@face-aluminium.com](mailto:contact@face-aluminium.com).

---



# FACE


FEDERATION OF ALUMINIUM  
CONSUMERS IN EUROPE

**New duty calculator available  
on-line now!**


Go to **[www.face-aluminium.com](http://www.face-aluminium.com)**

*and insert your consumption to see how  
much you are paying today!*

---


 [face-aluminium.com](http://face-aluminium.com)


 [contact@face-aluminium.com](mailto:contact@face-aluminium.com)

 Rond point Schuman 6, Box 5

B-1040 - Brussels

 [/facealuminium](https://www.facebook.com/facealuminium)

 [/face\\_aluminium](https://twitter.com/face_aluminium)

 [/face-aluminium](https://www.linkedin.com/company/face-aluminium)

 [/FACE aluminium](https://www.youtube.com/channel/UC...)

**Marco-Antonio Berti**  
EU Affairs & Communication Manager

[m-a.berti@face-aluminium.com](mailto:m-a.berti@face-aluminium.com)



Huang Yong Ping's aluminium sea-serpent in Saint-Brévin-l'Océan, on the river Loire estuary (photo: Fabrice Clément-Agence Outremer)

Il serpente di mare in alluminio dell'artista cinese Huang Yong Ping a Saint-Brévin-l'Océan, all'estuario della Loira (photo: Fabrice Clément-Agence Outremer)

# The “Serpent d’Océan”, a Large Sea Serpent Made Entirely of Aluminium

*Since June 2012 a huge aluminium snake, the work of the Chinese artist Huang Yong Ping, emerges on the beach of Saint-Brévin-l’Océan, at the mouth of the estuary of the Loire. Its skeleton appears with each tide, resembling an archaeological excavation and its movement makes it look alive*

By Alberto Pomari

**A**t the tip of the “Nez de Chien” fort in Saint-Brévin-l’Océan, at “the lateral limit of the ocean” (the border where the Loire and ocean meet), Huang Yong Ping’s (1954, China) aluminium skeleton of an enormous sea-serpent surges out of the sea, as if it had just been found in an archaeological dig. Its movement makes it look alive: with its disproportionate body, one imagines that it crossed the seven seas before washing

up on this beach. The shape of its spine echoes the curve of the Saint-Nazaire bridge, and the way it sits is reminiscent of the architecture of the “carrelets”, the distinctive off-shore fisheries on the Atlantic coast.

By having a major figure from Chinese mythology appear on European shores, Huang Yong Ping examines, the notions of identity and cultural hybridity, as is often the case in his work. The environmental question is also very pres-



(photo: Fabrice Clément-Agence Outremer)



(photo: Thomas)

ent in his art where he regularly exposes the paradox of the man saving the branch he is sitting on, torn between creative abilities and destructive impulses. This is one of the many possible interpretations of this work: placed on the beach, the skeleton appears with the tide and, little by little, will be home to marine fauna and flora.

The “Serpent d’Océan” is part of permanent open-air

collection of 33 original artworks of “Estuaire Nantes <> Saint-Nazaire” artistic trail on the river Loire estuary. To discover all the artworks, see Le Voyage à Nantes website: [www.estuaire.info](http://www.estuaire.info)

Photos and documentation courtesy of the Office de Tourisme de Saint-Brevin: [www.saint-brevin.com](http://www.saint-brevin.com)

Applicazioni

## Il “Serpent d’Océan” interamente in alluminio

*Dal giugno 2012 un enorme serpente di alluminio, opera dell’artista cinese Huang Yong Ping, emerge sulla spiaggia di Saint-Brévin-l’Océan, all’estuario della Loira. Il suo scheletro metallico appare ad ogni marea, simile a un fossile preistorico*

*E’ all’imbocco dell’estuario della Loira, nel punto esatto dove fiume e oceano Atlantico si incontrano, che l’immenso serpente marino di Huang Yong Ping (nato in Cina nel 1954 e deceduto a Parigi nel 2019), lungo 130 metri e realizzato interamente in alluminio, mostra il suo scheletro che sembra provenire da uno scavo archeologico. Il movimento del mare lo porta in vita: si può immaginare che abbia attraversato i mari per approdare su questa spiaggia. La linea delle sue vertebre gioca con la curva del ponte di Saint-Nazaire nelle vicinanze, e il modo in cui si alza ricorda l’architettura delle piazze di queste tipiche zone di pesca della costa atlantica. Facendo apparire sulle coste europee una delle principali figure della mitologia cinese, Huang Yong Ping si avvicina, come spesso accade nel suo lavoro, alle nozioni di identità culturale dell’Oriente. Anche la questione ambientale è molto presente nella sua arte, dove porta regolarmente alla*

*luce il paradosso dell’uomo che sega il ramo su cui è seduto, diviso tra capacità creative e pulsioni distruttive. Questa è una delle possibili letture di questo lavoro. Posizionato sulla battigia, lo scheletro metallico del Serpent d’Océan appare e scompare dalle acque al ritmo della marea, e accoglierà gradualmente la fauna e la flora marina.*

*Il Serpent d’Océan fa parte della collezione permanente all’aperto di 33 opere d’arte originali del percorso artistico “Estuaire Nantes <> Saint-Nazaire”, lungo l’estuario della Loira. Per conoscere e visitare tutte le opere della collezione, consultare il sito web di Le Voyage à Nantes: [www.estuaire.info](http://www.estuaire.info)*

*Foto e documentazione per gentile concessione dell’Office de Tourisme de Saint-Brevin: [www.saint-brevin.com](http://www.saint-brevin.com)*

## The 17th International Conference on Semi-Solid Processing of Alloys and Composites-S2P 2023 will be held in Brescia



The topics of interest will be many: development of innovative materials and composites, microstructural and mechanical characterization, semi-solid material preparation and related technologies, modelling and simulation, industrial applications, interactions between semi-solid processing and additive manufacturing.

The participation to the conference is open not only to universities, but also to companies and research centres that are interested in the topic or active in this field, which is gaining more and more interest in the last years both for Aluminium and Magnesium alloys.

In the previous editions, the participation of companies and universities from Europe, America and Asia has been significant.

Send your abstract by 15th December 2022 following the indication on the website [www.aimnet.it/s2p](http://www.aimnet.it/s2p)

The conference is organized by the Italian Association of Metallurgy (AIM) and the University of Brescia (Italy). Many associations are supporting this event, as FACE (Federation of Aluminium Consumers in Europe).

For more information, go to the AIM website: [www.aimnet.it](http://www.aimnet.it).

## Appuntamento a Brescia per il 17° Convegno internazionale sui processi in semisolido di leghe metalliche e compositi - S2P 2023

Torna in Italia il Convegno internazionale sui processi in semisolido (International Conference on Semi-Solid Processing of Alloys and Composites - S2P), che si terrà presso l'Università degli Studi di Brescia dal 6 all'8 settembre 2023.

Le tematiche di interesse sono molteplici: sviluppo di materiali innovativi e compositi, caratterizzazione microstrutturale e meccanica, preparazione del materiale semi-solido e tecnologie di processo, tecniche di modellazione e calcolo numerico, applicazioni industriali, interazione tra processi in semisolido e additive manufacturing.

La partecipazione è aperta non solo a realtà universitarie, ma è incoraggiata la partecipazione di aziende interessate o che lavorano attivamente in questo settore, che sta tornando a riscuotere interesse non solo per le leghe di alluminio, ma anche leghe base magnesio. Nelle precedenti edizioni, è stata molto significativa la partecipazione di aziende e università europee, americane e asiatiche.

Per presentare le proprie attività sul tema del semisolido, è necessario inviare un abstract entro il 15 dicembre 2022 seguendo le indicazioni riportate sul sito del convegno (<http://www.aimnet.it/s2p/>).

Il convegno è organizzato dall'Associazione Italiana di Metallurgia-AIM e dall'Università degli Studi di Brescia. Molte associazioni di settore supportano l'evento, quali Metef, Amafond, Assofond e FACE (Federation of Aluminium Consumers in Europe), mentre figurano come media partners le riviste del gruppo Tecniche Nuove, A&L, In Fonderia e La Metallurgia Italiana.

Per ulteriori informazioni consultare il sito internet di AIM: [www.aimnet.it](http://www.aimnet.it).

## Evangelos Mytilineos is new head of Eurometaux

Evangelos Mytilineos, CEO of Greek aluminium and energy company Mytilineos, was elected president of Europe's metals association Eurometaux at its General Assembly on 13 October. He succeeds Mikael Staffas, CEO of Boliden, who had held the post from October 2018. Guy Thiran, Eurometaux's director general, commented: "I am thrilled to welcome Evangelos Mytilineos as our new president. His rich experience in the aluminium and energy sectors makes him exceptionally well placed to lead our industry through today's unprecedented energy crisis. At a time when Europe commits to improving its strategic autonomy for the metals and minerals required in the energy transition, it's fitting that we will be headed by a real industrial leader with full supply chain operations from the mine to product." Evangelos Mytilineos commented that "the next two years will be critical. Our top priority will be to push for adequate and globally competitive energy costs for all. This is fundamental to securing jobs, social stability, and economic growth around Europe".



MYTILINEOS is a leading global industrial and energy company with a strong presence in all five continents. The company operates four Business Units, the Power & Gas BU, the Metallurgy BU, the Renewables & Storage Development BU and the Sustainable Engineering Solutions BU. Company's strong international presence in all five continents establishes itself as a global leader, as its exports foreign markets account for more than 2% of total Greek exports.

## Evangelos Mytilineos è il nuovo presidente di Eurometaux

Evangelos Mytilineos, CEO dell'omonima impresa greca leader nel settore dell'alluminio e dell'energia, è stato eletto lo scorso 13 ottobre a



Bruxelles nuovo Presidente di Eurometaux, l'associazione europea dell'industria dei metalli non ferrosi. Mytilineos succede a Mikael Staffas, CEO di Boliden, che ha ricoperto questo incarico dall'ottobre 2018.

Guy Thiran, Direttore generale di Eurometaux, ha accolto con entusiasmo la nomina del nuovo Presidente, personalità di grande esperienza nell'ambito dell'industria dell'alluminio e in quello dell'energia, quindi l'uomo giusto a guidare il settore proprio nel momento in cui si sta vivendo una crisi senza precedenti a livello energetico. Thiran ha ricordato anche l'impegno del presidente uscente per l'impegno profuso negli ultimi quattro anni.

Evangelos Mytilineos da parte sua ha confermato la piena fiducia nei confronti dell'intero team di Eurometaux e su tutti i membri, con l'impegno dell'associazione a portare avanti proposte concrete per garantire massima competitività globale sempre contribuendo a rendere concreti gli obiettivi dell'agenda climatica dell'Unione.

Mytilineos è un Gruppo che opera a livello globale e si articola attraverso quattro Business Unit: Power & Gas, Metallurgy, Renewables & Storage Development e Sustainable Engineering Solutions. L'export del Gruppo Mytilineos rappresenta oltre il 2% delle esportazioni totali della Grecia.

# A&T

AUTOMATION & TESTING

## La Fiera di riferimento per l'Industria 4.0 RADDOPPIA

TORINO | 22-24 Febbraio 2023

VICENZA | 25-27 Ottobre 2023

### LE FILIERE – TORINO



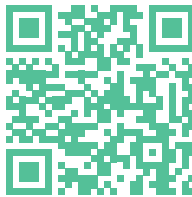
SCOPRI TUTTE  
LE FILIERE

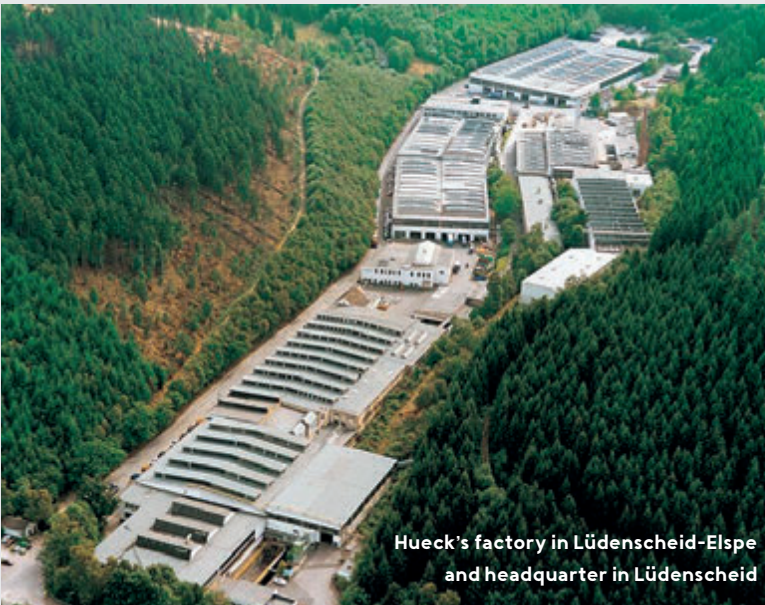


### LE FILIERE – VICENZA



SCOPRI TUTTE  
LE FILIERE





Hueck's factory in Lüdenscheid-Elspe  
and headquarter in Lüdenscheid



### Hydro acquires German extruder Hueck

Norwegian aluminium producer Hydro is to bolster its manufacturing operations with the acquisition of Hueck, a manufacturer of aluminium windows and doors and extruded aluminium profiles.

Hueck is a family-owned business, with headquarters in Lüdenscheid (northwest Germany). It has 500 employees, two extrusion presses and an integrated cast house operation. Hueck is divided into two businesses: Hueck Extrusion and Hueck Systems.

Hueck Systems is mainly active in Germany, the largest segment of the European market for building systems, and has a 60 years track record of German engineering. It is specialized in creating solutions for windows, doors and facades for the building and construction industry, and has a distribution platform in its main location Lüdenscheid. Besides Germany, Hueck is active in Austria, Switzerland, Denmark, The Netherlands, Czech Republic and UK, but also in other markets through well established partnerships.

The acquisition will reinforce Hydro Extrusions' position in Europe and complement its footprint. It will strengthen Hydro Building Systems with its brand in Germany and other European markets, furthering its ability to provide a quality service offering to its customers with an even broader product range and innovative product offering.

Completion of the transaction is subject to approval from competition authorities in Germany and Austria and is expected by end of first quarter of 2023.

### Hydro acquisisce l'estrusore tedesco Hueck

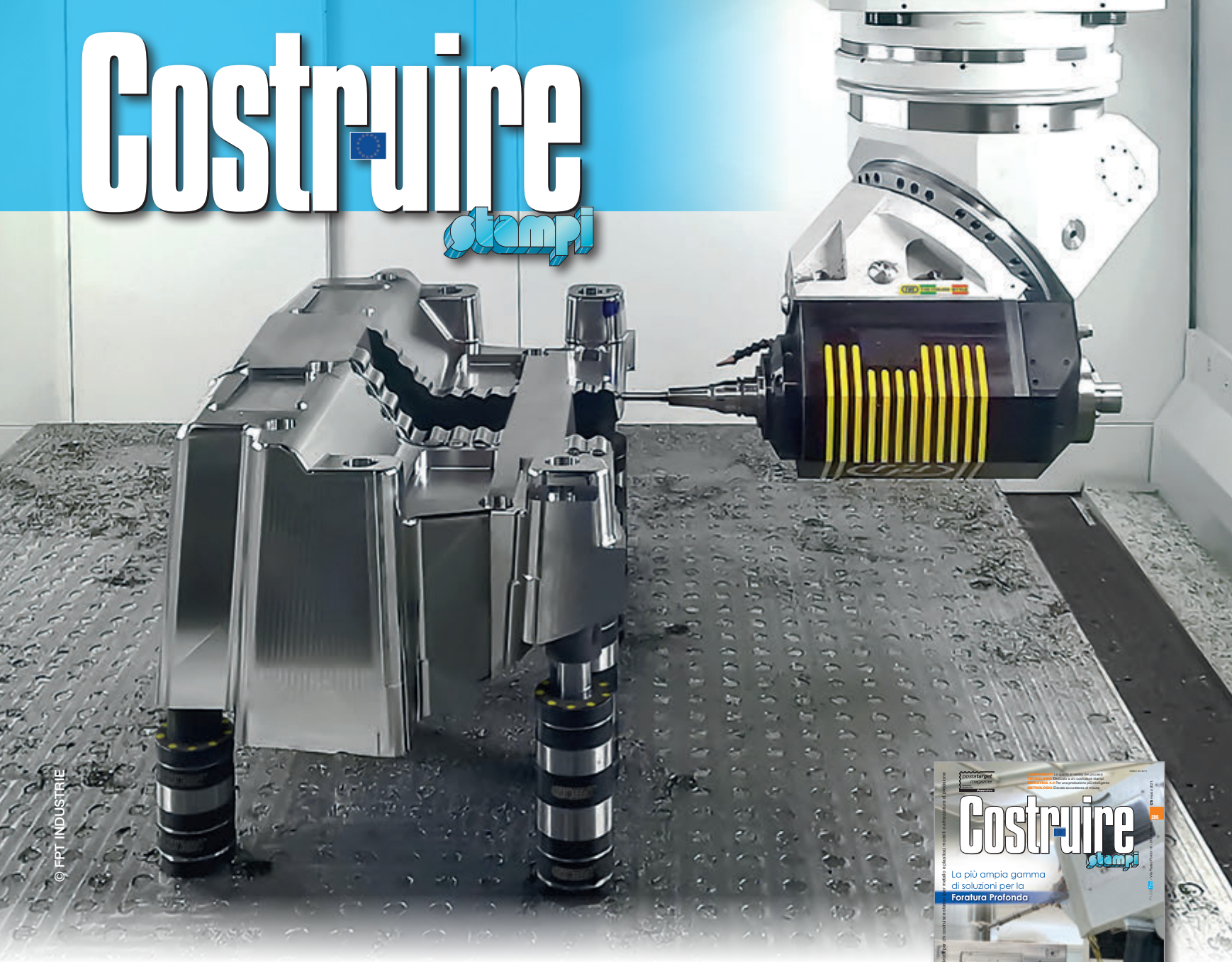
Hydro rafforzerà la sua capacità produttiva con l'acquisizione di Hueck, produttore tedesco di sistemi per edilizia e profili estrusi in alluminio. Hueck è un'azienda a conduzione familiare, con sede a Lüdenscheid (Germania nord-occidentale) e due business units: Hueck Extrusion e Hueck Systems. L'azienda occupa 500 dipendenti e opera con due presse di estrusione e un impianto integrato di remelting.

Hueck Systems è attiva principalmente in Germania, il maggior mercato europeo dei sistemi per l'edilizia, e vanta 60 anni di esperienza nel settore. È specializzata nella creazione di soluzioni per finestre, porte e facciate continue e dispone di una piattaforma di distribuzione nella sede principale di Lüdenscheid. Oltre alla Germania, Hueck è attiva in Austria, Svizzera, Danimarca, Paesi Bassi, Repubblica Ceca e Regno Unito, ma anche in altri mercati attraverso partnership consolidate.

L'acquisizione rafforzerà la posizione di Hydro Extrusions in Europa e completerà la presenza di Hydro Building Systems con i suoi brand in Germania e in altri mercati europei, rafforzando la sua capacità di fornire un'offerta di servizi di qualità ai propri clienti con una gamma di prodotti innovativi ancora più ampia.

Il completamento dell'operazione è soggetto all'approvazione delle Autorità garanti della concorrenza in Germania e Austria ed è previsto entro la fine del primo trimestre 2023.

# Costruire stampi



© FPT INDUSTRIE



## Al servizio dell'industria degli stampi

Lo stampo: un mondo affascinante e poliedrico dove l'innovazione la fa da padrona. Macchine, utensili, materiali, software... tutti concorrono a realizzare un'attrezzatura indispensabile per la produzione di oggetti anche di uso quotidiano.

COSTRUIRE STAMPI, fin dal suo esordio nel 1991, ha rappresentato un valido strumento editoriale, altamente specializzato e qualificato, dove trovare informazioni utili e concrete che riguardano da vicino il lavoro dello stampista e, in particolare, di chi costruisce stampi, modelli e attrezzature di precisione.



**HPDC by Gefond looks at foreign markets with innovative sustainable solutions for die casting, low pressure and gravity foundry**

At the Metal Targi Kielce (Poland) and Ankiros (Turkey) trade shows, Gefond presented the HPDC by Gefond control units, the new frontier in temperature control for light alloy foundries combining high performance with energy savings, process optimisation and predictive maintenance. With the support of Metal Minerals, distributor in Poland, and Velacast, distributor in Turkey, Gefond is embarking on the road to international investment.

Starting with Greenbox technology, HPDC by Gefond develops a complete line of machines dedicated to light alloy foundries which reaffirm Gefond's main values:

- sustainability, thanks to the patented energy-saving technology which enables electricity savings of up to 85%;
- digitisation: thanks to the Perpetuo system, the control units are designed for predictive maintenance.

Gefond was also present on the Laserax stand at the Aluminium trade show in Düsseldorf, the world's most important event for the aluminium industry. Laserax is a manufacturer of laser marking systems providing fast and reliable solutions resistant to finishes such as sandblasting.

**HPDC by Gefond guarda ai mercati esteri con soluzioni innovative sostenibili per la pressocolata, la fonderia a bassa pressione e gravità**

*In occasione delle fiere Metal Targi Kielce (Polonia) e Ankiros (Turchia), Gefond ha presentato le centraline HPDC by Gefond, la nuova frontiera della termoregolazione per le fonderie di leghe leggere che unisce alte prestazioni a risparmio energetico, ottimizzazione di processo e manutenzione predittiva. Grazie al supporto di Metal Minerals, distributore in Polonia, e Velacast, distributore in Turchia, Gefond intraprende la strada degli investimenti internazionali.*

*A partire dalla tecnologia di Greenbox, HPDC by Gefond sviluppa una linea completa di macchine dedicate alle fonderie di leghe leggere che ribadiscono i principali valori di Gefond:*

- sostenibilità, grazie alla tecnologia brevettata energy saving che permette di risparmiare fino all' 85% di corrente elettrica;
- digitalizzazione: grazie al sistema Perpetuo, le centraline sono predisposte per la manutenzione predittiva.

*Inoltre Gefond era presente allo stand di Laserax alla fiera Aluminium di Düsseldorf, la più importante al mondo per l'industria dell'alluminio. Laserax è un produttore di sistemi di marcatura laser che fornisce soluzioni rapide, affidabili e resistenti a finiture come la sabbiatura.*





## Aluminium Extrusions giant China Zhongwang Enters Bankruptcy Proceedings



The biggest aluminium extrusions producer in the People's Republic of China and the second biggest in the world is now in bankruptcy proceedings, reported Aluminiuminsider.com last November.

A court in Shenyang gave the green light to the petition filed by several creditors against China Zhongwang in September. Experts estimate that the firm has about US\$64 billion in liabilities, but less than half that amount in assets at present.

Zhongwang has yet to file its annual financial report for 2021 or its report covering the first half of 2022. Once sitting atop the Chinese extruded aluminium market, Zhongwang announced in mid-October that its subsidiaries have endured significant losses and were thus unable to address the situation appropriately on its own.

China Zhongwang's entry into the North American market spelled trouble for domestic extruded aluminium producers, as domestic firms were unable to compete with Zhongwang's products, which have long been understood to be subsidized by Beijing.

However, experts say that new tariffs enacted by the United States government and an investigation into the company's founder by US authorities have dealt a death blow to the once-mighty firm.

Shanghai attorney Eugene Weng told Financial Times that Zhongwang's insolvency was far from unexpected. "The collapse of Zhongwang was shocking but not surprising to people in the commodity industry. This year's volatility in the global commodity market and the company's poor corporate governance are the straws that broke the camel's back." Weng went on to say that the 'laissez-faire' attitude by Beijing is partly to blame for Zhongwang's downfall.

"The fall of Zhongwang is the failure to crack down on these alleged self-financing activities. Such practices are a ticking time bomb and can hardly be tolerated by Chinese courts. However, the bankruptcy has exposed the weaknesses of the conglomerate business model that Zhongwang pursued, and its collapse has hit many contractors and creditors," he went on to say. "Liquidating assets could also prove difficult, given manufacturing has been weakened by China's strict zero-Covid policy."

Zhongwang's growth was almost as impressive as its downfall. In 2019 the firm's market cap was US\$3.8 billion, and the firm's rise made company founder Liu Zhongtian the richest man in northeast China from 2014 to 2017. Liu diversified Zhongwang's business in 2016, expanding into the aerospace, marine, and automobile markets. The acquisition of Aluminiumwerk Unna (Germany) in 2017 increased its presence in the aerospace market as well. However, an attempt at purchasing American aluminium firm Aleris for US\$1.1 billion was quashed by regulators in Washington over national security fears.

"Everything would have been fine if Zhongwang had kept up its pace of growth and development. However, when the music stopped, Zhongwang was in trouble," Weng concluded.

## Il gigante cinese dell'estrusione China Zhongwang entra in procedura fallimentare

Il maggior produttore di estrusi di alluminio nella Repubblica popolare cinese e il secondo più grande al mondo è in procedura fallimentare, ha riportato il portale Aluminiuminsider.com lo scorso novembre.

Il tribunale di Shenyang ha infatti accolto la richiesta presentata da diversi creditori contro China Zhongwang a settembre. Gli esperti stimano che l'azienda abbia circa 64 miliardi di dollari di passività, ma attualmente meno della metà di tale importo in attività. Zhongwang non ha ancora depositato la sua relazione finanziaria annuale per il 2021 e quella relativa alla prima metà del 2022. Una volta raggiunta la vetta del mercato cinese dell'alluminio estruso, Zhongwang ha annunciato a metà ottobre che le sue filiali hanno subito perdite significative e non sono state quindi in grado di affrontare da sole la situazione in modo appropriato.

L'ingresso di China Zhongwang nel mercato nordamericano aveva creato problemi ai produttori nazionali di alluminio estruso, che non potevano competere con i prodotti di dell'azienda cinese, da tempo sovvenzionati da Pechino.

Tuttavia, gli analisti affermano che i nuovi dazi emanati dal governo degli Stati Uniti e un'indagine sul fondatore dell'azienda da parte delle autorità statunitensi hanno inferto un colpo mortale all'azienda.

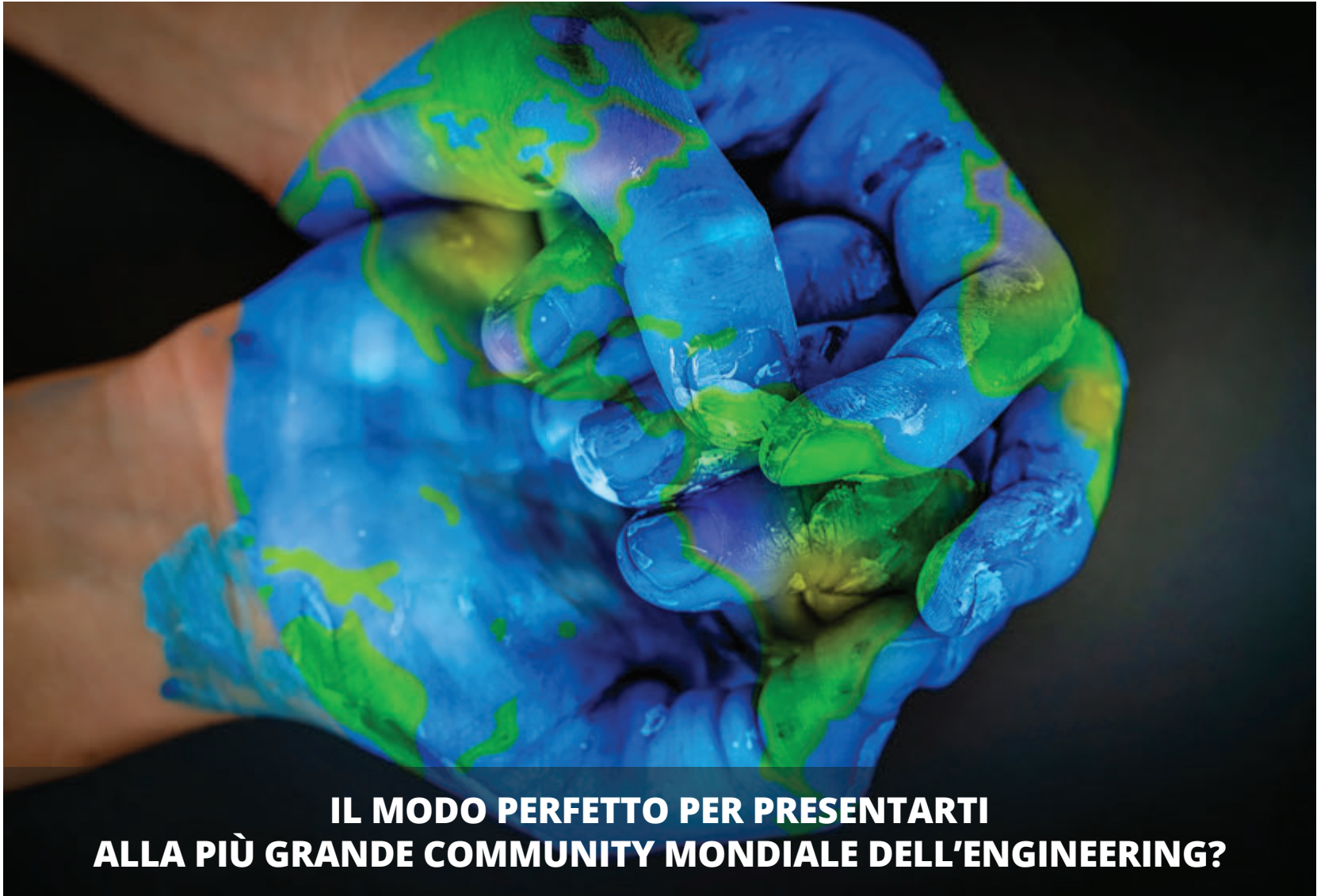
L'avvocato di Shanghai Eugene Weng ha dichiarato al Financial Times che l'insolvenza di Zhongwang era tutt'altro che inaspettata. "Il crollo di Zhongwang è stato scioccante ma non sorprendente per gli operatori e i traders di materie prime. La volatilità di quest'anno nel mercato globale delle materie prime e la scarsa corporate governance dell'azienda sono le gocce che hanno fatto traboccare il vaso". Weng ha continuato dicendo che l'atteggiamento di 'lasciar fare' di Pechino è in parte responsabile della caduta di Zhongwang.

"La caduta di Zhongwang deriva dalla mancata repressione di spericolate attività di autofinanziamento. Tali pratiche sono una bomba a orologeria e difficilmente possono essere tollerate dai tribunali cinesi. Tuttavia, il fallimento ha messo in luce le debolezze del modello di business delle aziende conglomerate perseguito da Zhongwang e il suo crollo ha colpito molti fornitori e creditori", ha proseguito Weng. "Anche la liquidazione degli asset potrebbe rivelarsi difficile, dato che la produzione è stata indebolita dalla rigorosa politica anti-Covid della Cina".

La crescita di Zhongwang è stata impressionante quasi quanto la sua caduta. Nel 2019 la capitalizzazione di mercato dell'azienda era di 3,8 miliardi di dollari e l'ascesa dell'azienda ha reso il fondatore dell'azienda Liu Zhongtian l'uomo più ricco della Cina nord-orientale dal 2014 al 2017. Liu ha diversificato l'attività di Zhongwang nel 2016, espandendosi nei mercati aerospaziale, marittimo e automobilistico. L'acquisizione di Aluminiumwerk Unna (Germania) nel 2017 ha aumentato la sua presenza anche nel mercato aerospaziale. Tuttavia, il tentativo di acquistare l'americana Aleris per 1,1 miliardi di dollari è stato bloccato dalle autorità di regolamentazione di Washington per timori per la sicurezza nazionale.

"Tutto sarebbe andato bene se Zhongwang avesse mantenuto il suo ritmo di crescita e sviluppo. Ma quando la musica si è interrotta, Zhongwang era nei guai", ha concluso Weng.





**IL MODO PERFETTO PER PRESENTARTI  
ALLA PIÙ GRANDE COMMUNITY MONDIALE DELL'ENGINEERING?**

B2B industry, la piattaforma internazionale dedicata ai settori: AUTOMAZIONE INDUSTRIALE - INDUSTRIA DEL VETRO - AGRITECH - LAVORAZIONE DELLA LAMIERA - TECNOLOGIA DI MISURAZIONE E CONTROLLO - INDUSTRIA TESSILE - LAVORAZIONE DEL LEGNO - INDUSTRIA CERAMICA - INDUSTRIA DELL'IMBALLAGGIO - MACHINE UTENSILI - FLUID POWER - TRASMISSIONE DI POTENZA - PNEUMATICA - OIL & GAS - PLASTICA E GOMMA - ENERGIA RINNOVABILE... che ti guida nella ricerca di nuovi partner per la tua realtà aziendale!

**THE PERFECT WAY TO INTRODUCE YOURSELF  
TO THE WORLD'S LARGEST ENGINEERING COMMUNITY?**

B2B industry, the international platform dedicated to: INDUSTRIAL AUTOMATION - GLASS INDUSTRY - AGRITECH - SHEET METAL PROCESSING - MEASUREMENT AND CONTROL TECHNOLOGY - TEXTILE INDUSTRY - WOOD PROCESSING - CERAMIC INDUSTRY - PACKAGING INDUSTRY - MACHINE TOOLS - FLUID POWER - POWER TRANSMISSION - PNEUMATICS - OIL & GAS - PLASTIC AND RUBBER - RENEWABLE ENERGY... that guides you in the search for new business partners!

DAL 1970 LEADER NELL'IDEAZIONE,  
PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI

# SISTEMI DI REFRIGERAZIONE E TERMOREGOLAZIONE

PER LA PRESSOFUSIONE



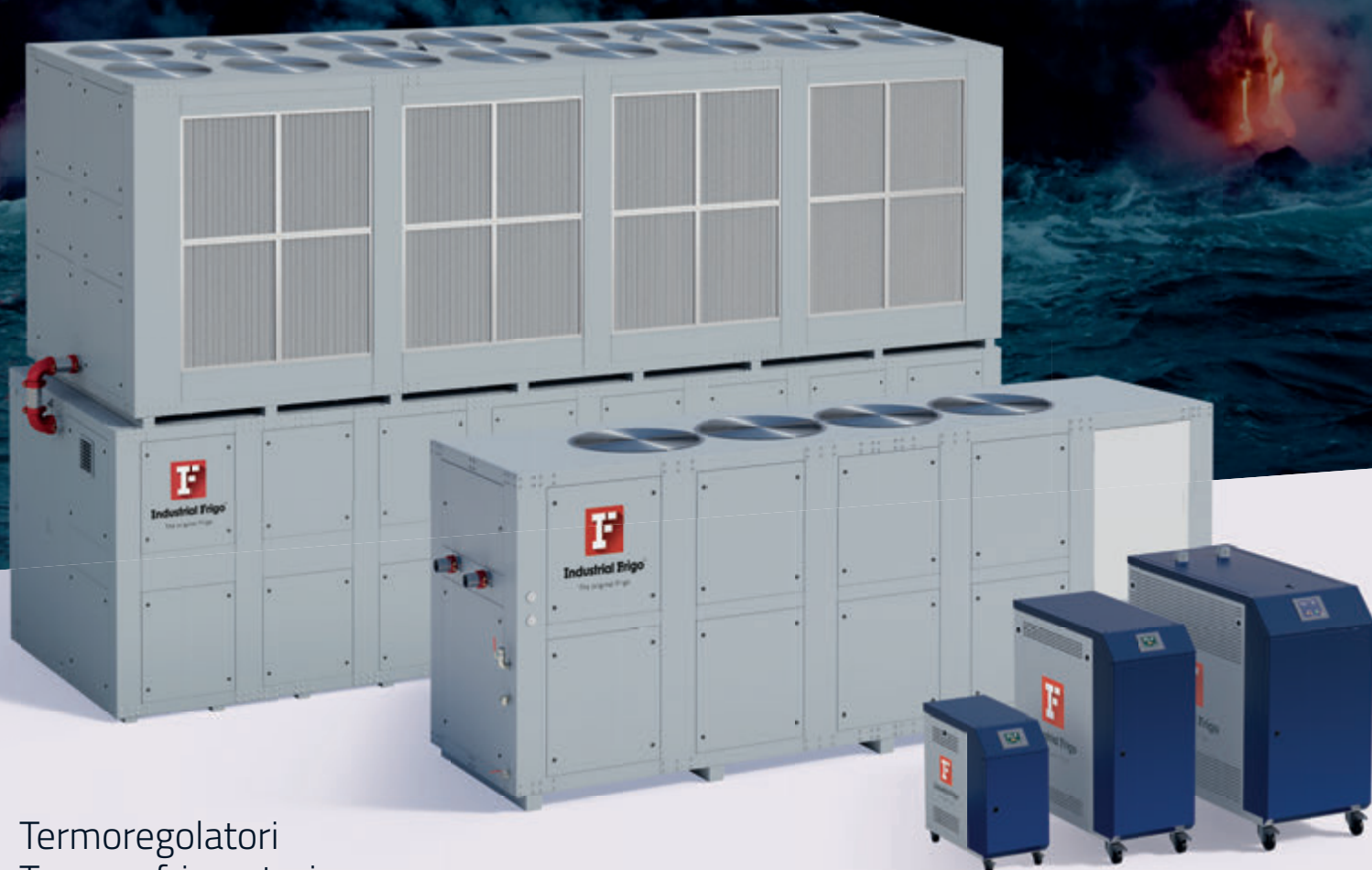
**Industrial Frigo®**

The original Frigo

INDUSTRY



READY



- Termoregolatori
- Termorefrigeratori
- Vasche raffreddamento getti
- Sistemi a risparmio energetico
- Refrigeratori industriali
- Dry cooler adiabatici
- Trattamenti dell'aria
- Addolcitori e trattamenti acque

REALIZZAZIONE IMPIANTI IDRAULICI DI  
DISTRIBUZIONE ACQUA REFRIGERATA  
ALL'INTERNO DELLO STABILIMENTO

# Aluminium to accelerate the circular economy

To tackle climate change, we need to produce more for less. By using recycled material in new products, the environmental footprint can be reduced. But not all recycled aluminium is equal – it matters what's inside. Transparency in recycled content is a prerequisite for trust. Hydro is the leader in low carbon and recycled aluminium. With our technology roadmap to zero-carbon aluminium production, we are your trusted material partner on the road toward a circular and fossil-free world.

Contact us today to discuss how we can help: [hydro.com](https://www.hydro.com)



*Industries that matter*